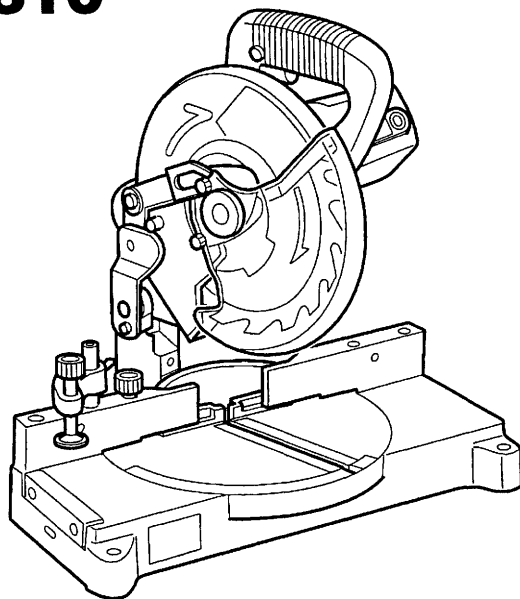
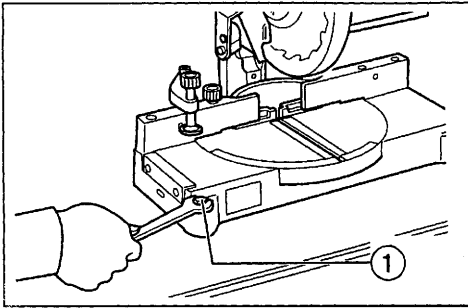


Makita

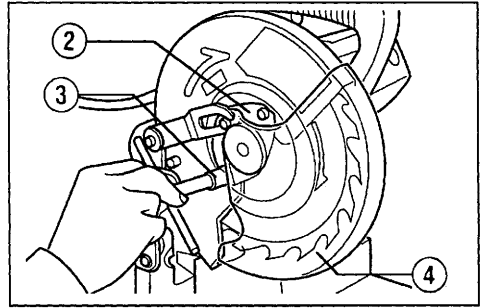
| | | |
|-----------|------------------------------|--------------------------------|
| GB | Miter Saw | Instruction Manual |
| F | Scie à Coupe d'Onolet | Manuel d'Instructions |
| D | Gehrungssäge | Betriebsanleitung |
| I | Sega da Banco | Istruzioni d'Uso |
| NL | Afkortzaag | Gebruiksaanwijzing |
| E | Sierra Ingleteadora | Manual de Instrucciones |
| P | Serra de Esquadria | Manual de Instruções |
| DK | Afkorter-geringsav | Brugsanvisning |
| S | Geringssåg | Bruksanvisning |
| N | Gjæringssag | Bruksanvisning |
| SF | Jiirisaha | Käyttöohje |
| GR | Δισκοπριονο | Οδηγίες Χρήσεως |

LS0810

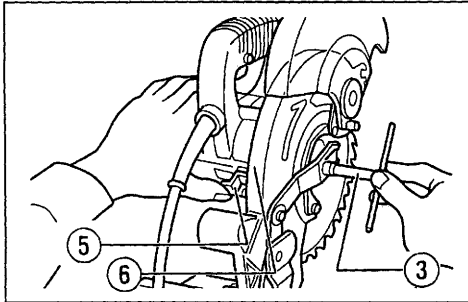




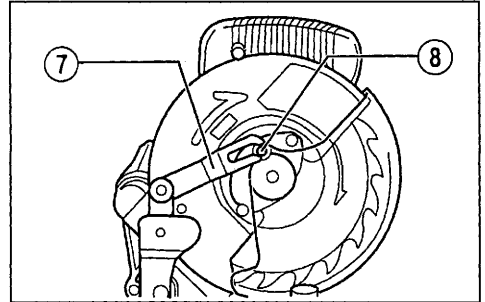
1



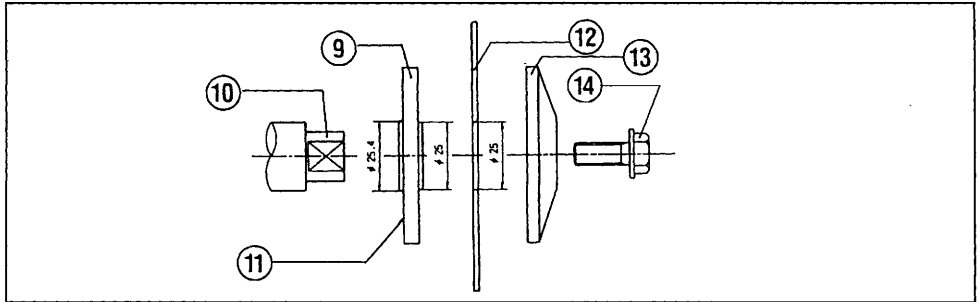
2



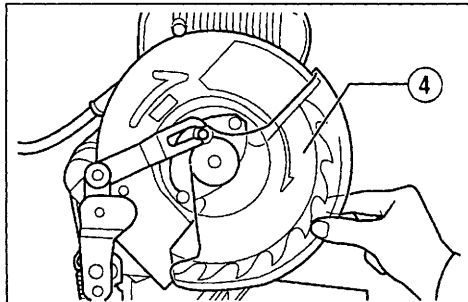
3



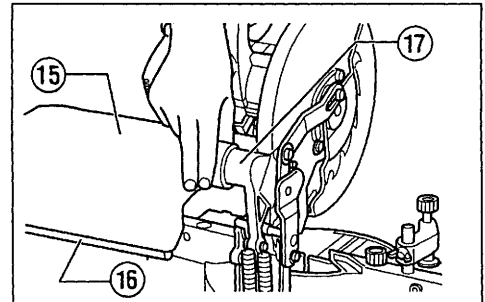
4



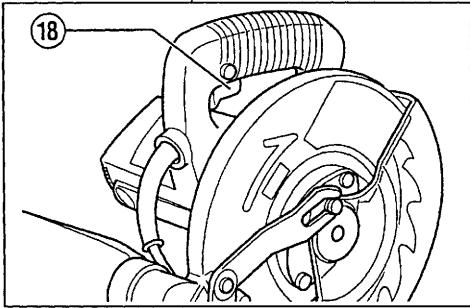
5



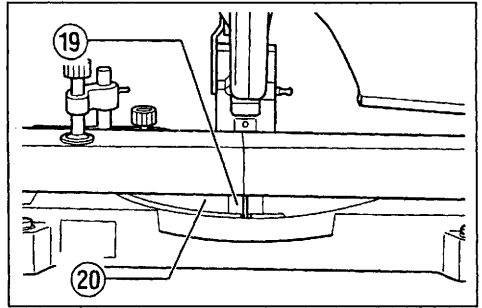
6



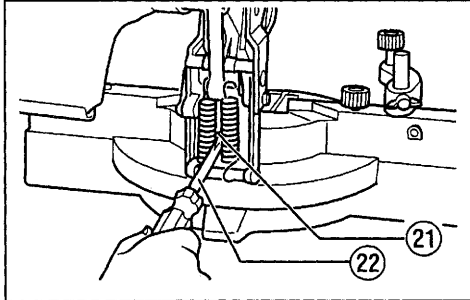
7



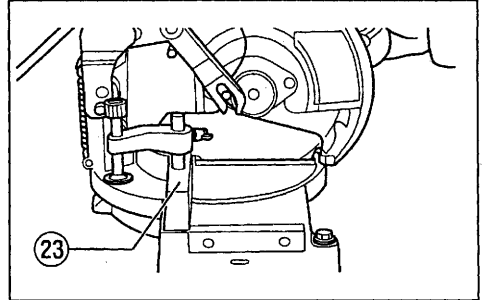
8



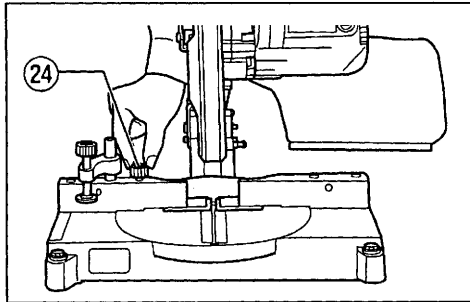
9



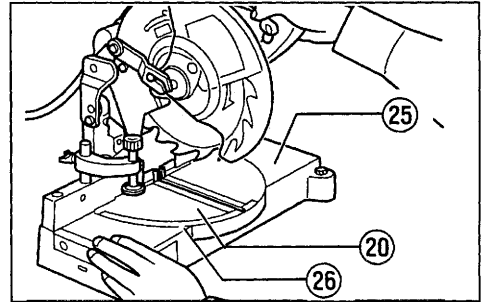
10



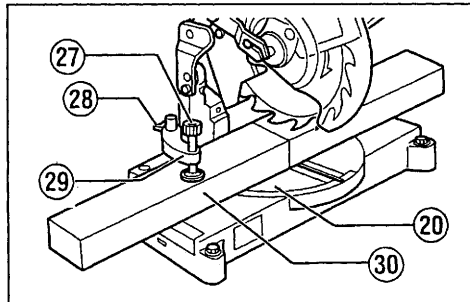
11



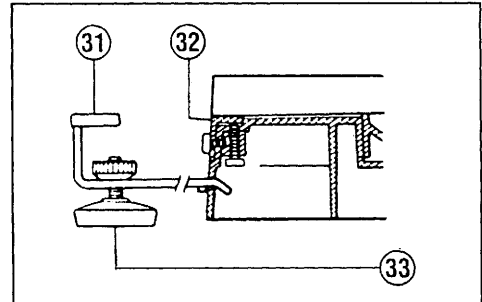
12



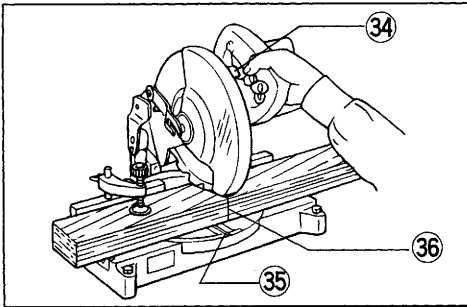
13



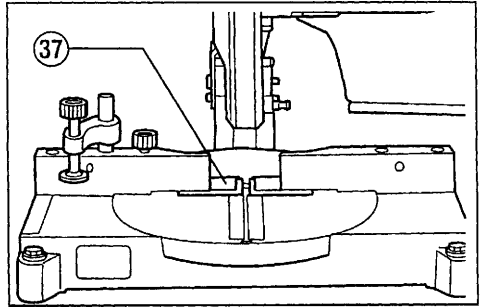
14



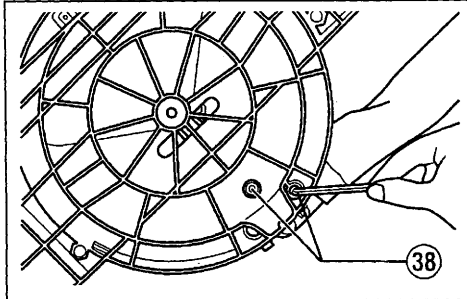
15



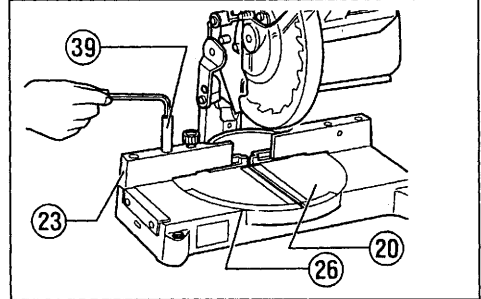
16



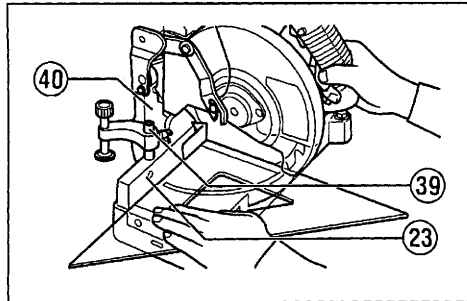
17



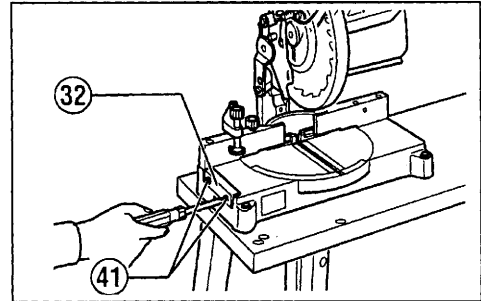
18



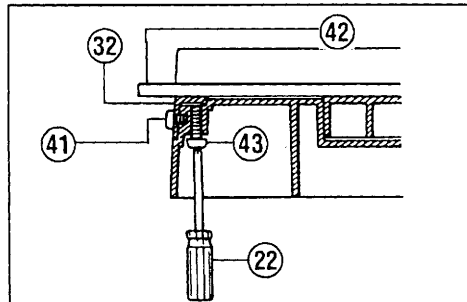
19



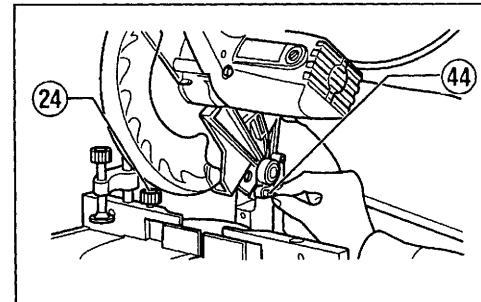
20



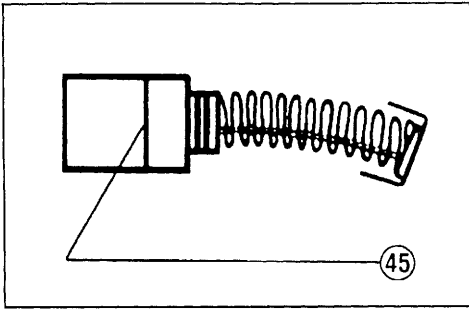
21



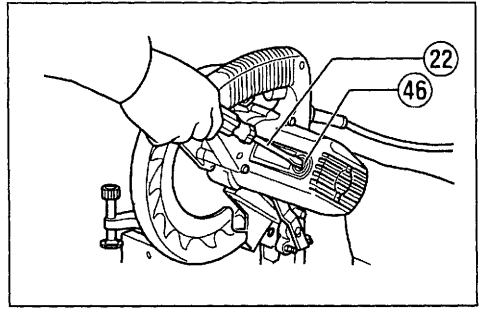
22



23



24



25

ENGLISH

Explanation of general view

- | | | |
|-------------------|--------------------------|---------------------|
| ① Bolt | ①7 Dust spout | ③2 Adjusting plate |
| ② Center cover | ①8 Switch trigger | ③3 Knob |
| ③ Socket wrench | ①9 Kerf board | ③4 Lock lever |
| ④ Safety cover | ②0 Turn base | ③5 Groove |
| ⑤ Shaft lock | ②1 Depth adjusting screw | ③6 Cutting line |
| ⑥ Blade case | ②2 Screwdriver | ③7 Fence plate |
| ⑦ Guide arm | ②3 Guide fence | ③8 Bolts |
| ⑧ Pin | ②4 Screw | ③9 Bolt |
| ⑨ Inner flange | ②5 Base | ④0 Arm |
| ⑩ Spindle | ②6 Pointer | ④1 Screw (A) |
| ⑪ 25.4 mm marking | ②7 Clamp screw | ④2 Ruler |
| ⑫ Saw blade | ②8 Wing bolt | ④3 Screw (B) |
| ⑬ Outer flange | ②9 Vise arm | ④4 Stopper pin |
| ⑭ Hex bolt | ③0 Workpiece | ④5 Limit mark |
| ⑮ Dust bag | ③1 Holder | ④6 Brush holder cap |
| ⑯ Fastener | | |

SPECIFICATIONS

| | |
|---------------------------------|--------------------|
| Model | LS0810 |
| Blade diameter | 210 mm |
| Max. cutting capacities (H x W) | |
| Cross cut (90°) | 55 x 130 mm |
| Miter cut (45°) | 55 x 95 mm |
| No load speed (RPM) | 5,000 |
| Dimensions (L x W x H) | 390 x 270 x 385 mm |
| Net weight | 5.6 kg |

- Due to the continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without prior notice.
- NOTE: Specifications may differ from country to country.

Power supply

The machine should be connected only to a power supply of the same voltage as indicated on the nameplate, and can only be operated on single-phase AC supply. They are double-insulated in accordance with European Standard and can, therefore, also be used from sockets without earth wire.

Safety hints

For your own safety, please refer to enclosed safety instructions.

These symbols mean:

 Read instruction manual.

 DOUBLE INSULATION

ADDITIONAL SAFETY RULES

1. Wear eye protection.
2. Do not operate saw without guards in place.
3. Don't use the machine in the presence of flammable liquids or gases.
4. Check the blade carefully for cracks or damage before operation. Replace cracked or damaged blade immediately.
5. Use only flanges specified for this machine.
6. Be careful not to damage the arbor, flanges (especially the installing surface) or bolt. Damage to these parts could result in blade breakage.
7. Make sure that the turn base is properly secured so it will not move during operation.
8. For your safety, remove the chips, small pieces, etc. from the table top before operation.
9. Avoid cutting nails. Inspect for and remove all nails from the workpiece before operation.
10. Make sure the shaft lock is released before the switch is turned on.
11. Be sure that the blade does not contact the turn base in the lowest position.
12. Hold the handle firmly. Be aware that the saw moves up or down slightly during start-up and stopping.
13. Do not perform any operation freehand. The workpiece must be secured firmly against the turn base and guide fence with the vise during all operations. Never use your hand to secure the workpiece.
14. Keep hands out of path of saw blade. Avoid contact with any coasting blade. It can still cause severe injury.
15. Never reach around saw blade.
16. Make sure the blade is not contacting the workpiece before the switch is turned on.
17. Before using the machine on an actual workpiece, let it run for a while. Watch for vibration or wobbling that could indicate poor installation or a poorly balanced blade.

18. Wait until the blade attains full speed before cutting.
19. Stop operation immediately if you notice anything abnormal.
20. Do not attempt to lock the trigger in the ON position.
21. Shut off power and wait for saw blade to stop before servicing or adjusting machine.
22. Be alert at all times, especially during repetitive, monotonous operations. Don't be lulled into a false sense of security. Blades are extremely unforgiving.
23. Always use accessories recommended in Makita catalog. Use of improper accessories such as abrasive wheels may cause an injury.
24. Don't abuse cord. Never yank cord to disconnect it from the receptacle. Keep cord away from heat, oil, water and sharp edges.
25. Do not use the saw to cut other than aluminum, wood or similar materials.
26. Connect miter saws to a dust collecting device when sawing.
27. Select saw blades in relation to the material to be cut.
28. Take care when slotting.
29. Replace the kerf board when worn.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

OPERATING INSTRUCTIONS

Bench mounting miter saw (Fig. 1)

This machine should be bolted with two bolts to a level and stable surface using the bolt holes provided in the machine's base. This will help prevent tipping and possible injury.

Removing or installing saw blade

Important:

Always be sure that the machine is switched off and unplugged before removing or installing the blade.

To remove the blade, use the socket wrench to loosen the hex bolt holding the center cover by turning it more than three turns counterclockwise. Raise the safety cover and center cover. (Fig. 2)

Press the shaft lock so that the blade cannot revolve and use the socket wrench to loosen the hex bolt clockwise. Then remove the hex bolt, outer flange and blade. (Fig. 3)

To install the blade, mount the blade onto the spindle, making sure that the direction of the arrow on the surface of the blade matches the direction of the arrow on the blade case.

Install the outer flange and hex bolt, and then use the socket wrench to tighten the hex bolt securely counterclockwise while pressing the shaft lock. (Fig. 3)

Slip the pin on the safety cover into the slot in the guide arm while returning the safety cover to its original fully closed position. Then tighten the hex bolt clockwise to secure the center cover. (Fig. 4)

CAUTION:

- Use only the Makita socket wrench provided to install or remove the blade. Failure to do so may result in overtightening or insufficient tightening of the hex bolt. This could cause an injury.
- The inner flange has a 25 mm diameter on one side and a 25.4 mm diameter on the other. The side with 25.4 mm diameter is marked by "25.4". Use the correct side for the hole diameter of the blade you intend to use. Mounting the blade on the wrong side can result in dangerous vibration. (Fig. 5)

Safety cover (Fig. 6)

When lowering the handle, the safety cover rises automatically. The cover returns to its original position when the cut is completed and the handle is raised. NEVER DEFEAT OR REMOVE THE SAFETY COVER. In the interest of your personal safety, always maintain the safety cover in good condition. Any irregular operation of the safety cover should be corrected immediately. NEVER USE THE MACHINE WITH A FAULTY SAFETY COVER. If the see-through safety cover becomes dirty, or sawdust adheres to it in such a way that the blade and/or workpiece is no longer easily visible, unplug the saw and clean the cover carefully with a damp cloth. Do not use solvents or any petroleum-based cleaners on the plastic cover.

Dust bag (Fig. 7)

The use of the dust bag makes cutting operations clean and dust collection easy. To attach the dust bag, fit it onto the dust spout on the blade case.

When the dust bag is about half full, remove the dust bag from the machine and pull the fastener out. Empty the dust bag of its contents, tapping it lightly so as to remove particles adhering to the insides which might hamper further collection.

Switch action (Fig. 8)

CAUTION:

Before plugging in the machine, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the "OFF" position when released.

To start the machine, simply pull the trigger. Release the trigger to stop.

Kerf board (Fig. 9)

This machine is provided with the kerf board in the turn base. If the kerf groove has not yet been cut in the kerf board by the factory, you should cut the groove before actually using the machine to cut a workpiece. Switch on the machine and lower the blade gently to cut a groove in the kerf board.

Maintaining maximum cutting capacity (Fig. 10 & 11)

Unplug the machine before any adjustment is attempted.

This machine is factory adjusted to provide the max. cutting capacity for a 210 mm saw blade. When the diameter of the blade has been reduced due to sharpening, use a screwdriver to adjust the depth adjusting screw. By turning the depth adjusting screw counterclockwise, you can obtain wider max. cutting capacity. Adjust so that when the handle is in the fully lowered position, there will be a distance of about 130 mm from the front face of the guide fence to the point where the front edge of the blade enters the kerf.

With the machine unplugged, rotate the blade by hand while holding the handle all the way down. Be sure that the blade does not contact any part of the lower base when the handle is lowered completely.

Positioning for adjusting the miter angle (Fig. 12 & 13)

Loosen the screw on the guide fence. Hold down the base and move the handle to turn the turn base until the pointer on the base indicates the desired angle on the turn base. Then tighten the screw on the guide fence to secure the turn base.

CAUTION:

When turning the turn base, be sure to raise the handle fully.

Securing workpiece (Fig. 14 & 15)

WARNING:

It is extremely important to always secure the workpiece properly and tightly with the vise. Failure to do so can cause the machine to be damaged and/or the workpiece to be destroyed. PERSONAL INJURY MAY ALSO RESULT. Also, after a cutting operation, DO NOT raise the blade until the blade has come to a complete stop.

Secure the turn base firmly at the position of the desired miter angle. Position the vise arm according to the thickness and shape of the workpiece and secure the vise arm by tightening the wing bolt. Press the workpiece flat against the guide fence and the turn base. Position the workpiece at the desired cutting position and secure it firmly by tightening the clamp screw.

When the workpiece is long (i.e., more than half the workpiece overhangs the base), use the holder (standard equipment) or other supports that are as high as the top surface of the adjusting plate.

To install the holder on the base, raise the left side of the base slightly and insert the holder into the slot in the base.

Adjust the knob so that the holder is flush with the top surface of the adjusting plate.

Operation (Fig. 16)

1. When cutting with this machine, the thickness of the blade is cut out of the workpiece as well. Therefore, your cutting line should be on either the left or right side of the groove in the kerf board.
2. **For machines with lock lever**
Switch on the machine and wait until the blade attains full speed. Pull the lock lever at the side of the handle and then lower the blade gently into the cut.
For machines without lock lever
Switch on the machine and wait until the blade attains full speed. Then lower the blade gently into the cut.
3. When the blade contacts the workpiece, gradually bear down on the handle to perform the cut.
4. When the cut is completed, switch off the machine and WAIT UNTIL THE BLADE HAS COME TO A COMPLETE STOP before returning the blade to its fully elevated position. A thin piece of cut off material could otherwise contact the coasting blade and be thrown around dangerously.

Fence plate (Fig. 17)

The fence plate is designed to prevent smaller cutting scraps from jamming inside the blade base. The fence plate moves right or left automatically as the turn base is rotated.

Alignment for secureness

This machine was carefully adjusted and aligned for squareness of cut at the factory, but rough handling may have affected the alignment. If your machine is not aligned properly, perform the following.

Lower the handle and make sure that the blade is centered in the middle of the kerf board. If the lowered blade is off center, the arm is not aligned properly. Gently lay the machine back to expose the underside of the turn base. Loosen the three bolts holding the arm with the hex wrench and leave them in a semi-tightened condition. Adjust the arm so that the lowered blade is centered in the middle of the kerf board. Then tighten the bolts clockwise to secure the arm. (Fig. 18)

Return the machine to its normal, upright position. Loosen the four bolts holding the guide fence and leave them in a semi-tightened condition. Turn the turn base so that 0° graduation on the turn base is aligned with the pointer on the base. (Fig. 19)

Square the side of the blade with the face of the guide fence using a triangular rule, try-square, etc. Then tighten the bolts on the guide fence securely, making sure that the steel ball on the turn base exactly fits the hole in the underside of the guide fence. (Fig. 20)

Adjusting the adjusting plate (Fig. 21 & 22)

Place the machine on a level table or work bench with the left end of the base protruding from the table or work bench surface. Loosen the screws (A) holding the adjusting plate and leave them in a semi-tightened condition.

Place the ruler on the turn base and adjust the adjusting plate by turning the screws (B) with a screwdriver so that the top surface of the adjusting plate is flush with the surface of the turn base. Then tighten the screws (A) securely to secure the adjusting plate.

Carrying machine (Fig. 23)

When carrying the machine, raise or lower the handle fully and press the stopper pin to lock the handle in the raised or lowered position. Also secure the turn base by tightening the screw on the guide fence.

MAINTENANCE

CAUTION:

Always be sure that the machine is switched off and unplugged before carrying out any work on the machine.

Replacement of carbon brushes (Fig. 24 & 25)

Replace carbon brushes when they are worn down to the limit mark. Both identical carbon brushes should be replaced at the same time.

To maintain product safety and reliability, repairs, maintenance or adjustment should be carried out by Makita Authorized Service Center.

| | | |
|----------------------|----------------------|----------------------------|
| ① Boulon | ⑰ Desserrer | ③② Equerre de réglage |
| ② Carter central | ⑱ Gâchette | ③③ Bouton |
| ③ Clé à douille | ⑲ Plateau de découpe | ③④ Levier de verrouillage |
| ④ Carter de sécurité | ⑳ Socle rotatif | ③⑤ Rainure |
| ⑤ Verrou d'axe | ㉑ Boulon de réglage | ③⑥ Ligne de coupe |
| ⑥ Carter de lame | ㉒ Tournevis | ③⑦ Plaque de garde |
| ⑦ Support de guidage | ㉓ Garde de guidage | ③⑧ Boulons |
| ⑧ Goupille | ㉔ Vis | ③⑨ Boulon |
| ⑨ Flasque intérieure | ㉕ Socle | ④① Support |
| ⑩ Axe | ㉖ Repère | ④② Vis (A) |
| ⑪ Repère de 25,4 mm | ㉗ Vis de serrage | ④③ Règle |
| ⑫ Lame | ㉘ Boulon à oreilles | ④④ Vis (B) |
| ⑬ Flasque extérieure | ㉙ Bras de l'étau | ④⑤ Tige d'arrêt |
| ⑭ Boulon hexagonal | ㉚ Pièce à scier | ④⑥ Trait de limite d'usure |
| ⑮ Sac à poussière | ⑳① Servante | ④⑥ Têtes porte-charbon |
| ⑯ Fermeture | | |

SPECIFICATIONS

| | |
|---------------------------------|--------------------|
| Modèle | LS0810 |
| Diamètre de lame | 210 mm |
| Capacités max. de coupe (H x L) | |
| Coupe transversale (90°) | 55 x 130 mm |
| Coupe anglaire (45°) | 55 x 95 mm |
| Vitesse à vide (t/mn.) | 5 000 |
| Dimensions (L x L x H) | 390 x 270 x 385 mm |
| Poids net | 5,6 kg |

- Etant donné l'évolution constante de notre programme de recherche et de développement, les spécifications contenues dans ce manuel sont sujettes à modification sans préavis.
- NOTE : Les spécifications peuvent varier suivant les pays.

Alimentation

L'outil ne devra être raccordé qu'à une alimentation de la même tension que celle qui figure sur la plaque signalétique, et il ne pourra fonctionner que sur un courant secteur monophasé. Réalisé avec une double isolation, il est conforme à la réglementation européenne et peut de ce fait être alimenté sans mise à la terre.

Consignes de sécurité

Pour votre propre sécurité, reportez-vous aux consignes de sécurité qui accompagnent l'outil.

Ces symboles signifient :

 Lire le mode d'emploi.

 **DOUBLE ISOLATION**

CONSIGNES DE SECURITE
SUPPLEMENTAIRES

1. Portez une protection oculaire.
2. N'utilisez jamais votre outil sans les protections en place.
3. Ne vous servez pas de votre outil en présence de gaz ou de liquides inflammables.
4. Avant de scier, vérifiez attentivement que la lame n'est ni endommagée, ni fendue. Si tel est le cas, changez-la immédiatement.
5. N'utilisez que les flasques spécifiés pour cet outil.
6. Veillez à ne pas endommager l'arbre, les flasques (surtout leur face d'appui) ni le boulon, ce qui pourrait entraîner la rupture de la lame.
7. Assurez-vous que le socle rotatif est correctement fixé de façon qu'il ne bouge pas pendant le sciage.
8. Pour votre sécurité, retirez copeaux ou autres fragments de la surface du plateau avant d'opérer.
9. Evitez les clous ; avant de scier, inspectez l'élément à scier et retirez-en tous les clous.
10. Assurez-vous que le blocage de l'arbre est relâché avant de mettre le contact.
11. Assurez-vous que la lame ne touche pas le socle rotatif quand elle est abaissée au maximum.
12. Tenez le bras fermement. N'oubliez pas que la scie se déplace légèrement de haut en bas au démarrage et à l'arrêt.
13. Ne sciez jamais à la volée. Le matériau doit être assuré fermement contre le socle rotatif et le guide durant tous les types de sciage. Ne maintenez jamais la pièce avec la main.
14. Gardez bien les mains à l'écart de la lame. Evitez tout contact avec une lame "en roue libre" ; vous pourriez vous blesser gravement.
15. Ne mettez jamais les mains à portée de la lame.
16. Assurez-vous que la lame ne touche pas l'élément à scier avant de mettre le contact.

17. Avant de scier, faites tourner l'outil un instant à vide. Vérifiez que la lame ne présente ni balourd ni shimmy qui pourraient résulter d'un montage incorrect ou d'une usure irrégulière.
18. Avant de scier, attendez que la lame ait atteint sa pleine vitesse.
19. Arrêtez immédiatement le sciage si vous remarquez quoi que ce soit d'anormal.
20. Ne tentez pas de maintenir la gâchette en position ON.
21. Coupez le courant et attendez l'arrêt de la lame avant de réparer ou de régler votre outil.
22. Restez vigilant, surtout durant les sciages répétés et monotones. Ne vous laissez jamais prendre par un sentiment trompeur de sécurité. Les lames de scie ne pardonnent pas.
23. N'utilisez que les accessoires recommandés dans le catalogue Makita. L'utilisation d'accessoires différents, disques à tronçonner notamment, entraîne des risques de blessure.
24. Ne maltraitez pas le câble. Ne tirez pas dessus pour débrancher. Maintenez-le à l'écart de la chaleur, des corps gras, de l'eau et des arêtes coupantes.
25. N'utilisez pas la scie pour couper autre chose que de l'aluminium, du bois ou des matériaux similaires.
26. Pendant la coupe, raccordez les scies à coupe d'onglet à un dispositif de ramassage de la poussière.
27. Sélectionnez les lames en fonction du matériau à couper.
28. Faites attention lorsque vous taillez des encoches.
29. Remplacez le plateau de découpe quand il est usé.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.

MODE D'EMPLOI

Montage sur établi (Fig. 1)

Cet outil doit être fixé à l'aide de deux boulons sur une surface plate et stable, grâce aux trous de boulon que comporte sa base. Ceci afin d'éviter le basculement et d'éventuelles blessures.

Pose et dépose de la lame

Important :

Assurez-vous toujours que le contact est coupé et l'outil débranché avant de retirer ou d'installer la lame.

Pour retirer la lame, relâchez le boulon hexagonal qui maintient le carter central en le faisant tourner plus de trois fois vers la gauche à l'aide de la clé à douille. Soulevez le carter de sécurité et le carter central. (Fig. 2)

Appuyez sur le verrou d'axe de façon que la lame ne puisse pas tourner et servez-vous de la clé à douille pour relâcher — vers la droite — le boulon hexagonal. Retirez ensuite ce boulon, la flasque extérieur et la lame. (Fig. 3)

Pour installer la lame, montez la lame sur l'axe en vous assurant que la direction de la flèche portée sur la lame concorde avec celle de la flèche du carter de lame.

Installez la flasque extérieure et le boulon hexagonal, puis, à l'aide de la clé à douille, serrez le boulon hexagonal à fond vers la gauche tout en appuyant sur le verrou d'axe. (Fig. 3)

Faites passer la goupille du carter de sécurité dans la fente du support de guidage tout en ramenant le carter de sécurité à sa position originale de fermeture complète. Puis, serrez le boulon hexagonal vers la droite pour fixer le carter central. (Fig. 4)

ATTENTION :

- Ne vous servez que de la clé à douille Makita fournie avec l'outil pour installer ou démonter la lame; faute de quoi vous risquez de serrer excessivement ou insuffisamment le boulon hexagonal et d'avoir un accident grave.
- La flasque intérieure mesure 25 mm de diamètre sur un côté, et 25,4 mm de diamètre sur l'autre côté. Le côté qui mesure 25,4 mm est marqué "25,4". Utilisez le côté correspondant au diamètre d'orifice de la lame que vous prévoyez d'utiliser. Si vous montez la lame sur le mauvais côté, vous risquez de provoquer des vibrations dangereuses. (Fig. 5)

Carter de sécurité (Fig. 6)

Lorsque vous abaissez le bras, le carter de sécurité s'élève automatiquement. Une fois la coupe complétée et le levier relevé, il revient à sa position d'origine. **NE TENTEZ JAMAIS DE CONTOURNER OU RETIRER LE CARTER DE SECURITE.** Pour votre sécurité personnelle, vous devez le maintenir en position de jouer librement. Contrôlez son fonctionnement pour éviter les accidents. **N'UTILISEZ JAMAIS VOTRE SCIE AVEC UN CARTER DE SECURITE FONCTIONNANT IMPARFAITEMENT.** Si le carter de sécurité transparent se salit ou si la sciure y adhère de façon que la lame ou l'élément à scier ne soit plus visible, débranchez l'outil et nettoyez-le à l'aide d'un chiffon humide. Ne vous servez pas de solvants ou de détergents à base d'essence.

Sac à poussière (Fig. 7)

L'utilisation du sac à poussière rendra vos opérations propres et le ramassage des poussières aisé. Pour le fixer, introduisez-le dans la tuyère à poussière du carter de lame.

Quand le sac à poussière est à moitié plein, retirez-le de l'outil et tirez sur la fermeture. Videz-le, et tapotez-le légèrement pour en détacher les poussières qui adhèreraient à la paroi intérieure et entraveraient le vidage.

Interrupteur (Fig. 8)

ATTENTION :

Avant de brancher l'outil, assurez-vous toujours que la gâchette fonctionne correctement et revient en position "OFF" une fois relâchée.

Pour démarrer l'outil, tirez simplement sur la gâchette. Pour l'arrêter, relâchez la gâchette.

Plateau de découpe (Fig. 9)

Cet outil est muni d'un plateau de découpe incorporé dans le socle rotatif. Si la fente du plateau de découpe n'a pas encore été faite dans le plateau par l'usine, vous devez effectuer cette opération avant même de mettre l'outil en service et travailler des pièces. Mettre l'outil en marche et abaisser progressivement la lame de façon à découper avec précision la fente de coupe dans le plateau.

Pour obtenir un rendement maximum (Fig. 10 et 11)

Débranchez l'outil avant toute opération de réglage.

L'outil a été réglé en usine pour fournir son rendement maximum avec une lame de 210 mm. Lorsque le diamètre de la lame s'est trouvé réduit par affûtages, réglez la vis de réglage de profondeur à l'aide d'un tournevis. Tournez la vis de réglage de profondeur vers la gauche pour augmenter la capacité de coupe maximale. Réglez-la de façon que, lorsque le bras se trouve complètement abaissé, il y ait une distance d'environ 130 mm entre le bord avant de la garde de guidage et le point où l'avant de la lame pénètre dans la découpe.

L'outil étant débranché, faites tourner la lame à la main tout en abaissant le bras à fond. Assurez-vous que la lame ne touche aucune partie du socle inférieur lorsque le bras est complètement abaissé.

Angle de coupe d'onglet (Fig. 12 et 13)

Desserrez la vis de la garde de guidage. Abaissez le socle et tournez le bras pour faire tourner le socle rotatif jusqu'à ce que le repère du socle indique l'angle voulu sur le socle rotatif.

Puis, serrez la vis de la garde de guidage pour fixer le socle rotatif.

ATTENTION :

Lorsque vous tournez le socle rotatif, veillez à bien relever le bras à fond.

Serrage du matériau (Fig. 14 et 15)

AVERTISSEMENT :

Il est extrêmement important de bien fixer toujours en place le matériau à scier, correctement et fermement à l'aide de l'étau. Faute de cette précaution, vous risquez d'endommager votre scie et le matériau. VOUS RISQUEZ AUSSI DE VOUS BLESSER. Après avoir terminé votre sciage, NE RELEVEZ PAS LA LAME avant qu'elle se soit complètement arrêtée.

Fixez solidement le socle rotatif sur la position angulaire que vous avez choisie pour votre coupe d'onglet. Positionnez le bras de l'étau en fonction de l'épaisseur et de la forme de la pièce à scier, puis fixez le bras de l'étau en serrant le boulon à oreilles. Appuyez la pièce à plat contre la garde de guidage et le socle rotatif. Positionnez-la selon la coupe que vous voulez faire, et fixez-la solidement en serrant la vis de serrage.

Si la pièce est longue (c-à-d. si plus de la moitié de la pièce dépasse du socle), utilisez la servante (accessoire standard) ou tout autre support suffisamment haut pour arriver en haut de l'équerre de réglage.

Pour monter la servante sur le socle, soulevez légèrement le côté gauche du socle et insérez la servante dans la fente du socle.

Réglez le bouton de façon que la servante arrive juste à hauteur de l'équerre de réglage.

Utilisation (Fig. 16)

1. Lors de la coupe, il faut tenir compte de l'épaisseur de la lame. La ligne de coupe doit donc se situer soit à droite, soit à gauche de la rainure de la table de coupe. Lors de la mise en route, attendre que la lame de scie ait atteint sa pleine vitesse.
2. **Modèles avec levier de verrouillage**
Mettez l'outil en marche et attendez que la lame ait atteint sa pleine vitesse. Tirez sur le levier de verrouillage situé sur le côté du bras, et abaissez lentement la lame dans la découpe.
Modèles sans levier de verrouillage
Mettez l'outil en marche et attendez que la lame ait atteint sa pleine vitesse. Puis, abaissez lentement la lame dans la découpe.
3. Lorsque la lame entre en contact avec la pièce, appuyez progressivement sur le bras pour effectuer la coupe.
4. Lorsque la coupe est terminée, arrêtez l'outil et ATTENDEZ QUE LA LAME SOIT COMPLETEMENT ARRETEE avant de la laisser revenir en position haute. Sinon, un petit morceau du matériau coupé pourrait toucher la lame en rotation, être éjecté et blesser quelqu'un.

Plaque de garde (Fig. 17)

La plaque de garde a pour but d'empêcher les petits débris de coupe de s'accumuler à l'intérieur du carter de lame. La plaque de garde se déplace automatiquement vers la droite ou vers la gauche lorsque le socle rotatif tourne.

Positionnement

Cet outil a été soigneusement ajusté et aligné en usine pour donner une coupe d'équerrage précis. Toutefois le transport a pu le dérégler. Si tel est le cas, opérez comme suit.

Abaissez le bras et vérifiez que le centre de la lame se trouve au milieu du plateau de découpe. Si la lame est décentrée lorsqu'elle est abaissée, c'est que le support n'est pas aligné correctement. Retournez délicatement l'outil pour exposer le dessous du socle rotatif. Desserrez les trois boulons de fixation du support à l'aide de la clé hexagonale et laissez-les vissés à demi. Réglez le support de façon que, lorsque la lame est abaissée, son centre se trouve au milieu du plateau de découpe. Puis, serrez les boulons vers la droite pour fixer le support. (Fig. 18)

Ramenez l'outil à sa position verticale normale. Desserrez les quatre boulons de fixation de la garde de guidage et laissez-les vissés à demi. Tournez le socle rotatif de façon que la graduation 0° du socle soit alignée sur le repère du socle. (Fig. 19).

Disposez le côté de la lame à angle droit par rapport à la surface de la garde de guidage à l'aide d'une équerre par exemple. Puis, serrez les boulons de la garde de guidage à fond, en veillant à ce que la bille d'acier du socle rotatif rentre exactement dans l'orifice situé sur le dessous de la garde de guidage. (Fig. 20)

Réglage de l'équerre de réglage (Fig. 21 et 22)

Placez l'outil sur une table ou un établi horizontal avec l'extrémité gauche du socle dépassant de la surface de la table ou de l'établi. Desserrez les vis (A) en tenant l'équerre de réglage et laissez-les vissées à demi.

Placez la règle sur le socle rotatif et réglez l'équerre de réglage en tournant les vis (B) à l'aide d'un tournevis de façon que le haut de l'équerre de réglage arrive exactement au niveau de la surface du socle rotatif. Puis, serrez les vis (A) à fond pour fixer l'équerre de réglage.

Comment porter l'outil (Fig. 23)

Quand vous transportez l'outil, relevez ou abaissez complètement le bras et appuyez sur la goupille de verrouillage afin de bloquer le bras en position relevée ou abaissée. Bloquez aussi le socle rotatif en serrant la vis de la garde de guidage.

ENTRETIEN

ATTENTION :

Assurez-vous toujours que l'outil est hors tension et hors secteur avant d'effectuer tout travail dessus.

Remplacement des brosses au carbone (Fig. 24 et 25)

Remplacez les brosses au carbone lorsqu'elles sont usées jusqu'à la marque de limite. Les deux brosses au carbone identiques doivent être remplacées simultanément.

Pour maintenir la sécurité et la fiabilité du produit, les réparations, l'entretien ou les réglages doivent être effectués par le Centre d'Entretien Makita.

- | | | |
|----------------------|-----------------------|----------------------------|
| ① Schrauben | ⑱ Staubauslaß-Stutzen | ⑳ Werkstückzusatzauflage |
| ② Mittelabdeckung | ⑲ Schalter | ㉑ Knopf |
| ③ Steckschlüssel | ⑳ Einlegeplatte | ㉒ Arretierhebel |
| ④ Schutzhaube | ㉑ Drehplatte | ㉓ Sägeschlitz |
| ⑤ Spindelarretierung | ㉒ Justierschraube | ㉔ Schnittmarkierung |
| ⑥ Sägeblattgehäuse | ㉓ Schraubendreher | ㉕ Spanreißschutz |
| ⑦ Führungsarm | ㉔ Anschlag | ㉖ Sechskantschrauben |
| ⑧ Stift | ㉕ Arretierschraube | ㉗ Sechskantschraube |
| ⑨ Innenflansch | ㉖ Säge Tisch | ㉘ Arm |
| ⑩ Spindel | ㉗ Zeiger | ㉙ Befestigungsschraube (A) |
| ⑪ 25,4 mm-Prägung | ㉘ Spanschraube | ㉚ Lineal |
| ⑫ Sägeblatt | ㉙ Flügelschraube | ㉛ Einstellschraube |
| ⑬ Außenflansch | ㉚ Schraubstockarm | ㉜ Anschlagstift |
| ⑭ Sechskantschraube | ㉛ Werkstück | ㉝ Verschleißgrenze |
| ⑮ Staubsack | ㉜ Auflageverlängerung | ㉞ Bürstenhalterkappe |
| ⑯ Verschußschiene | | |

TECHNISCHE DATEN

| | |
|-------------------------------|-------------------------|
| Modell | LS0810 |
| Sägeblattdurchmesser | 210 mm |
| Maximale Schnitttiefe (H x B) | |
| Gerader Schnitt (90°) | 55 x 130 mm |
| Gehrungsschnitt (45°) | 55 x 95 mm |
| Leerlaufdrehzahl | 5 000 min ⁻¹ |
| Abmessungen (L x B x H) | 390 x 270 x 385 mm |
| Nettogewicht | 5,6 kg |

- Wir behalten uns vor, Änderungen im Zuge der Entwicklung und des technischen Fortschritts ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen.
- HINWEIS: Die technischen Daten können von Land zu Land abweichen.


Stromversorgung

Die Maschine darf nur an die auf dem Typenschild angegebene Spannung angeschlossen werden und arbeitet nur mit Einphasen-Wechselspannung. Sie ist entsprechend den Europäischen Richtlinien doppelt schutzisoliert und kann daher auch an Steckdosen ohne Erdungskabel angeschlossen werden.

Sicherheitshinweise

Lesen und beachten Sie diese Hinweise, bevor Sie das Gerät benutzen.

Bedeutung der Symbole:

 Bitte Bedienungsanleitung lesen.

 **DOPPELTE ISOLIERUNG**

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSBESTIMMUNGEN

1. Tragen Sie eine Schutzbrille.
2. Betreiben Sie die Säge nicht ohne die Schutzhauben.
3. Betreiben Sie die Maschine nicht in der Gegenwart leicht entzündlicher Flüssigkeiten oder Gase.
4. Überprüfen Sie das Sägeblatt vor dem Betrieb sorgfältig auf Risse oder Beschädigung. Wechseln Sie ein gerissenes oder beschädigtes Sägeblatt unverzüglich aus.

5. Verwenden Sie nur die für diese Maschine vorgeschriebenen Flansche.
6. Achten Sie sorgfältig darauf, daß Welle, Flansche (insbesondere deren Montageflächen) und Schraube nicht beschädigt werden. Eine Beschädigung dieser Teile kann zu Schäden am Sägeblatt führen.
7. Vergewissern Sie sich, daß die Drehplatte einwandfrei befestigt ist, damit sie sich während des Betriebs nicht bewegt.
8. Säubern Sie den Tisch als Sicherheitsmaßnahme vor dem Betrieb von Abfallstücken und Kleinteilen.
9. Vermeiden Sie das Durchtrennen von Nägeln. Untersuchen Sie das Werkstück vor dem Betrieb auf Nägel und entfernen Sie diese gegebenenfalls.
10. Vergewissern Sie sich, daß die Spindelarretierung gelöst ist, bevor Sie den Druckschalter betätigen.
11. Achten Sie darauf, daß das Sägeblatt in seiner niedrigsten Position die Drehplatte nicht berührt.
12. Halten Sie den Griff gut fest. Die Säge kann sich während des Anlaufens und Anhaltens leicht nach oben oder unten bewegen.
13. Führen Sie keine Freihandarbeiten aus. Das Werkstück muß bei allen Arbeiten mit der Schraubzwinde so gesichert werden, daß es einwandfrei an Drehplatte und Parallelschlag anliegt. Benutzen Sie niemals nur Ihre Hand zum Sichern des Werkstücks.
14. Halten Sie Ihre Hände vom Sägeblatt fern. Vermeiden Sie jede Berührung des Sägeblattes bei laufender Maschine, weil dies zu schweren Verletzungen führen kann.
15. Fassen Sie nie um das Sägeblatt herum.
16. Vergewissern Sie sich vor dem Einschalten der Maschine, daß das Sägeblatt nicht mit dem Werkstück in Berührung ist.

17. Überprüfen Sie vor der eigentlichen Bearbeitung eines Werkstücks den einwandfreien Rundlauf des Sägeblattes. Schalten Sie dazu die Maschine ein und achten Sie auf eventuelle Vibrationen oder Taumelbewegungen des Sägeblattes, die Anzeichen für falsche Montage oder Unwucht des Sägeblattes sein können.
18. Beginnen Sie erst dann mit dem Bearbeitungsvorgang, wenn die Maschine ihre volle Drehzahl erreicht hat.
19. Unterbrechen Sie sofort den Betrieb, falls Sie irgendetwas Ungewöhnliches bemerken.
20. Versuchen Sie nicht, den Druckschalter in der EIN-Stellung zu arretieren.
21. Schalten Sie die Maschine aus und warten Sie, bis das Sägeblatt zum vollkommenen Stillstand gekommen ist, bevor Sie Wartungs- oder Einstellarbeiten an der Maschine ausführen.
22. Seien Sie stets wachsam, besonders bei sich dauernd wiederholenden, eintönigen Arbeiten. Lassen Sie sich nicht in ein trügerisches Gefühl der Sicherheit wiegen. Sägeblätter verzeihen selbst kleinste Fehler nicht.
23. Verwenden Sie nur die im Makita Katalog empfohlenen Zubehörteile. Die Verwendung ungeeigneter Zubehörteile, wie z.B. Schleifscheiben, kann zu Verletzungen führen.
24. Behandeln Sie das Netzkabel sorgfältig. Ziehen Sie das Netzkabel niemals gewaltsam aus der Steckdose heraus. Halten Sie das Netzkabel von Wärmequellen, Öl, Wasser und scharfen Kanten fern.
25. Verwenden Sie die Säge nur zum Schneiden von Aluminium, Holz und ähnlichen Werkstoffen.
26. Bringen Sie beim Betrieb der Gehrungs- und Kappsäge stets einen Staubsack o.ä. an.
27. Wählen Sie Sägeblätter, die für den zu schneidenden Werkstoff geeignet sind.
28. Gehen Sie beim Nutensägen stets sorgsam vor.
29. Wechseln Sie die Einlegeplatte bei Abnutzung aus.

DIESE HINWEISE SORGFÄLTIG AUFBEWAHREN.

BEDIENUNGSHINWEISE

Befestigung der Säge auf einer Werkbank (Abb. 1)

Dieses Gerät sollte mit zwei Schrauben auf einer ebenen und stabilen Oberfläche befestigt werden. Dazu sind die zwei Bohrungen im Gerätetisch vorgesehen. Sie erreichen dadurch einen sicheren Stand und größtmögliche Sicherheit während des Bearbeitungsvorgangs.

Montage bzw. Demontage des Sägeblattes

Wichtig:

Vergewissern Sie sich vor der Montage bzw. Demontage der Sägeblattes stets, daß die Maschine abgeschaltet und der Netzstecker gezogen ist.

Bei der Demontage benutzen Sie den Steckschlüssel, um die Sechskantschraube, die die Mittelabdeckung hält, durch mehr als drei Umdrehungen gegen den Uhrzeigersinn zu lösen. Danach nehmen Sie die Schutzhaube und die Mittelabdeckung ab. **(Abb. 2)**

Drücken Sie auf die Spindelarretierung, damit sich das Sägeblatt nicht drehen kann, und benutzen Sie den Steckschlüssel, um die Sechskantschraube durch Drehen im Uhrzeigersinn zu lösen. Dann entfernen Sie die Sechskantschraube, den Flansch und das Sägeblatt. **(Abb. 3)**

Zur Montage des Sägeblattes setzen Sie das Sägeblatt auf die Spindel, wobei Sie sich vergewissern, daß die Richtung des Pfeiles auf dem Sägeblatt mit der Richtung des Pfeiles auf dem Sägeblattgehäuse übereinstimmt.

Montieren Sie den Außenflansch und die Sechskantschraube. Benutzen Sie dann den Steckschlüssel um die Sechskantschraube durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn anzuziehen, während Sie auf die Spindelarretierung drücken. **(Abb. 3)**

Passen Sie den Stift an der Schutzhaube in den Schlitz im Führungsarm ein, während Sie die Schutzhaube in ihre vollständig geschlossene Ausgangsstellung zurückbringen. Ziehen Sie dann die Sechskantschraube im Uhrzeigersinn an, um die Schutzhaube zu sichern. **(Abb. 4)**

VORSICHT:

- Benutzen Sie ausschließlich den von Makita gelieferten Steckschlüssel, um die Sechskantschraube anzuziehen. Andernfalls kann es zu einem zu starken oder zu schwachen Anziehen der Sechskantschraube kommen. Dies könnte zu Verletzungen führen. Der Hebelweg dieses Schlüssels ist auf das Drehmoment der Sechskantschraube abgestimmt.
- Der Innenflansch kann für Sägeblätter mit unterschiedlicher Befestigungsbohrung gedreht werden. Bei einer Sägeblattbohrung von 25,4 mm muß die "25,4"-Prägung zum Sägeblatt zeigen, bei Verwendung von Sägeblätter mit 25 mm die ungeprägte Seite.

Achten Sie auf die richtige Position des Innenflansches, andernfalls wird das Sägeblatt konzentrisch gespannt und es treten gefährliche Vibrationen auf. **(Abb. 5)**

Schutzhaubenentriegelung (Abb. 6)

Wenn Sie den Griff senken und den Arretierhebel der Feststelleinrichtung seitlich bis zum Anschlag gedrückt haben, hebt sich die Schutzhaube automatisch. Die Schutzhaube kehrt in die Ausgangsstellung zurück, wenn der Bearbeitungsvorgang beendet ist und der Griff wieder angehoben wird. NIEMALS DIE SCHUTZHAUBE ENTFERNEN. Im Interesse Ihrer eigenen Sicherheit sollten Sie die Schutzhaube stets in ordnungsgemäßem Zustand halten. Störungen im Betrieb der Schutzhaube müssen sofort behoben werden. BENUTZEN SIE DAS GERÄT NIE MIT EINER FEHLERHAFTEN SCHUTZHAUBE. Wenn die transparente Schutzhaube verschmutzt ist oder soviel Sägemehl an ihr haftet, daß das Sägeblatt und/oder das Werkstück nicht mehr ohne weiteres sichtbar sind, sollten Sie den Netzstecker ziehen und die Schutzhaube mit einem feuchten Tuch sorgfältig reinigen. Benutzen Sie keine Lösungsmittel oder Reinigungsmittel auf Petroleumbasis wie Reinigungsbenzin.

Montage des Staubsacks (Abb. 7)

Zur Montage wird der Staubsack auf den Stützen aufgesteckt. Um die Staubbelastung so gering wie möglich zu halten, leeren Sie bereits einen zur Hälfte gefüllten Staubsack gründlich.

Für staubarmes Arbeiten kann ein Makita-Absauggerät an die Maschine mit Hilfe eines Absaugadapters (Sonderzubehör) angeschlossen werden.

Bei längerem Bearbeiten von Holz oder gewerblichen Einsatz von Materialien, bei denen gesundheitsgefährdende Stäube entstehen, ist das Elektrowerkzeug an eine geeignete externe Absaugeinrichtung anzuschließen.

Schalterfunktion (Abb. 8)

VORSICHT:

Vor dem Anschließen der Maschine an das Stromnetz stets überprüfen, ob der Schalter ordnungsgemäß funktioniert und beim Loslassen in die AUS-Position zurückkehrt.

Zum Einschalten der Maschine den EIN-/AUS-Schalter drücken, zum Ausschalten loslassen.

Vorbereitung der Maschine (Abb. 9)

Das Gerät ist mit einer Einlegeplatte im Drehtisch versehen. Wenn der Einschnitt nicht bereits werkseitig ausgeführt wurde, muß er vom Bedienenden in die Platte eingesägt werden, bevor das Gerät erstmalig in Betrieb genommen wird. Dazu schalten Sie die Maschine ein und senken das Sägeblatt langsam in die Einlegeplatte.

Schnittfeineinstellung (nur bei gezogenem Netzstecker) (Abb. 10 u. 11)

Ziehen Sie den Netzstecker des Werkzeugs ab, bevor Sie irgendeine Einstellung vornehmen.

Dieses Werkzeug ist werkseitig so eingestellt, daß mit einem 210 mm Sägeblatt die maximale Schnittiefe erreicht wird. Wenn der Durchmesser des Sägeblattes sich durch Schärfen verringert hat, stellen Sie die Justierschraube mit einem Schraubendreher ein. Durch Sägeblatt wird gesenkt, indem Sie die Schraube gegen den Uhrzeigersinn drehen; es wird gehoben, indem Sie die Schraube im Uhrzeigersinn drehen. Dabei muß der Abstand zwischen Anschlagleiste und dem Eintauchpunkt des Sägeblattes in die Einlegeplatte bei voll abgesenktem Sägeblatt ca. 130 mm betragen.

Drehen Sie das Sägeblatt bei abgezogenem Netzstecker von Hand, während der Sägekopf vollständig abgesenkt ist. Vergewissern Sie sich, daß das Sägeblatt bei vollständig abgesenktem Sägekopf keine Teile im unteren Sägebereich berührt.

Gehrungsschnitt (Abb. 12 u. 13)

Lösen Sie die Arretierschraube am Anschlag. Halten Sie den Sägefisch fest und bewegen Sie den Sägekopf, bis der Pfeil auf dem Sägefisch mit der Gradmarkierung auf der Drehplatte übereinstimmt. Anschließend ziehen Sie die Arretierschraube fest, um die Drehplatte zu sichern.

VORSICHT:

Wenn Sie die Drehplatte drehen, muß sich der Sägekopf in der oberen Position befinden.

Werkstückspanneinrichtung (Abb. 14 u. 15)

WARNUNG:

Zur Sicherung des Werkstücks verwenden Sie die Werkstückspanneinrichtung. Insbesondere bei kurzen Werkstücken und NE-Hohlprofilen dient die Befestigung Ihrer eigenen Sicherheit.

Sichern Sie die Drehplatte in der gewünschten Gehrungseinstellung. Positionieren Sie den Schraubstockarm entsprechend den Werkstückabmessungen und befestigen Sie den Schraubstockarm mit Hilfe der Flügelschraube. Bringen Sie das Werkstück in die gewünschte Schnittposition und sichern Sie es mit der Spannschraube. Drücken Sie das Werkstück gegen Anschlag und Drehplatte. Bringen Sie das Werkstück in die gewünschte Schnittposition und spannen Sie es mit der Halteschraube fest.

Wenn Sie lange Werkstücke schneiden (d. h. wenn mehr als die Hälfte des Werkstücks über den Sägefisch hinausragt), verwenden Sie die Auflageverlängerung (mitgeliefertes Zubehör) oder andere Unterlagen, die ebenso hoch sind wie die Drehplattenoberfläche.

Um die Auflageverlängerung am Sägefisch zu befestigen, heben Sie die linke Seite des Sägefisches geringfügig an und setzen die Auflageverlängerung in die Öffnung des Sägefisches ein.

Drehen Sie den Knopf, bis die Auflageverlängerung mit der Oberfläche der Justierplatte fluchtet.

Betrieb (Abb. 16)

1. Spannen Sie das Werkstück so ein, daß der durch die Schnittstärke des Sägeblatts verursachte Verschnitt berücksichtigt wird. Die Schnittlinie des Werkstücks sollte sich daher rechts oder links vom Sägeschlitz befinden.

2. Für Maschinen mit Arretierhebel

Für Maschinen mit Arretierhebel Schalten Sie die Maschine ein und warten Sie bis sie ihre volle Drehzahl erreicht hat. Drücken Sie sacht auf den Arretierhebel an der Seite des Sägekopfes und senken Sie das Sägeblatt vorsichtig auf das Werkstück ab.

Für Maschinen ohne Arretierhebel Schalten

Sie die Maschine ein und warten Sie bis sie ihre volle Drehzahl erreicht hat.

4. Wenn der Schnitt beendet ist, schalten Sie die Maschine aus und **WARTEN, BIS DAS SÄGEBLATT VOLLSTÄNDIG ZUM STILLSTAND GEKOMMEN IST**, bevor Sie den Sägekopf in die obere Position bringen. Andernfalls könnten kleine Abschnitte vom Sägeblatt erfaßt und weggeschleudert werden.

Spanreißschutz (Abb. 17)

Der Spanreißschutz verschiebt sich selbsttätig bei Drehung der Drehplatte (Gehrungseinstellung) und verhindert ein Mitreißen kleiner Abschnitte in das Sägeblattgehäuse.

Justierung

Die Maschine wurde zum Schneiden eines rechten Winkels in Werk exakt justiert. Durch unsachgemäße Behandlung kann eine Nachjustierung erforderlich sein. Dazu gehen Sie wie folgt vor:

Prüfen Sie bei abgesenktem Sägekopf, ob das Sägeblatt parallel in der Aussparung der Einlegeplatte läuft. Zur Korrektur neigen Sie die Maschine vorsichtig, um die drei Sechskantschrauben unter der Drehplatte zu lösen. Justieren Sie die rechtwinklige Einstellung des Sägekopfes zur Einlegeplatte durch Drehen des Arms. Ziehen Sie anschließend die Sechskantschraube im Uhrzeigersinn wieder an.

(Abb. 18)

Lösen Sie anschließend die vier Sechskantschrauben des Anschlag. Drehen Sie die Drehplatte auf 0°-Stellung. **(Abb. 19)**

Richten Sie mit einem Winkelmesser (Dreieck oder Anschlagwinkel) den Anschlag zum Sägeblatt rechtwinklig aus. Ziehen Sie die Sechskantschrauben des Anschlags wieder fest. Beachten Sie dabei, daß die Stahlkugel der Drehplatte in der Bohrung des Anschlags einrastet. **(Abb. 20)**

Werkstückzusatzauflage (Abb. 21 u. 22)

Stellen Sie die Maschine mit der linken Seite überstehend auf einen Tisch. Lösen Sie die Befestigungsschrauben (A).

Justieren Sie mit den Einstellschrauben (B) die Werkstückzusatzauflage so, daß die Oberfläche der Drehplatte mit der Werkstückzusatzauflage fluchtet. Prüfen Sie diese Einstellung mit einem Lineal o.ä. und ziehen anschließend die Bestigungsschrauben (A) wieder fest an.

Transportsicherung (Abb. 23)

Zum Transport der Maschine ist der Sägekopf in oberer oder unterer Anschlagposition mit dem Sicherungshebel zu arretieren. Die Drehplatte wird mit der Arretierschraube gesichert.

WARTUNG

VORSICHT:

Vor Arbeiten an der Maschine vergewissern Sie sich, daß der Schalter in der Position OFF und der Netzstecker gezogen ist.

Kohlebürsten wechseln (Abb. 24 u. 25)

Kohlebürsten ersetzen, wenn sie bis auf die Verschleißgrenze abgenutzt sind. Beide Kohlebürsten nur paarweise ersetzen.

Zur Gewährleistung der Produktsicherheit und -zuverlässigkeit sind Reparaturen, Wartungsarbeiten und Einstellungen von einer Makita-Service-Station auszuführen.

- | | | |
|-------------------------------------|-----------------------------|---------------------------------------|
| ① Bullone | ⑩ Chiusura | ③② Piastra di regolazione |
| ② Copertura centrale | ⑪ Bocchettone della polvere | ③③ Manopola |
| ③ Chiave a corona | ⑫ Interruttore a grilletto | ③④ Levetta di bloccaggio |
| ④ Copertura di sicurezza | ⑬ Guida di taglio | ③⑤ Incavo |
| ⑤ Bloccaggio dell'albero | ⑭ Base girevole | ③⑥ Linea di taglio |
| ⑥ Copertura di sicurezza della lama | ⑮ Bullone di regolazione | ③⑦ Piastra guida pezzo |
| ⑦ Braccio guida | ⑯ Cacciavite | ③⑧ Bulloni |
| ⑧ Spina | ⑰ Guida di protezione | ③⑨ Bullone |
| ⑨ Flangia interna | ⑱ Vite | ④① Braccio |
| ⑩ Albero di montaggio | ⑲ Base | ④② Vite (A) |
| ⑪ Segno di 25,4 mm | ⑳ Indicatore | ④③ Righello |
| ⑫ Lama | ㉑ Vite della morsa | ④④ Vite (B) |
| ⑬ Flangia esterna | ㉒ Bullone ad alette | ④⑤ Spina di arresto |
| ⑭ Bullone esagonale | ㉓ Braccio della morsa | ④⑥ Segno limite |
| ⑮ Sacchetto per la polvere | ㉔ Pezzo da lavorare | ④⑦ Coperchio delle spazzole a carbone |
| | ⑳ Supporto | |

DATI TECNICI

| | |
|------------------------------------|--------------------|
| Modello | LS0810 |
| Diametro della lama | 210 mm |
| Massima capacità di taglio (L x A) | |
| Taglio a croce (90°) | 55 x 130 mm |
| Taglio obliquo (45°) | 55 x 95 mm |
| Velocità a vuoto (g./min.) | 5.000 |
| Dimensioni (L x L x A) | 390 x 270 x 385 mm |
| Peso netto | 5,6 kg |

- Per il nostro programma di ricerca e sviluppo continui, i dati tecnici sono soggetti a modifiche senza preavviso.
- **NOTA:** I dati tecnici potrebbero differire a seconda del paese di destinazione del modello.

Alimentazione

L'utensile deve essere collegato ad una presa di corrente con la stessa tensione indicata sulla targhetta del nome, e può funzionare soltanto con la corrente alternata monofase. Esso ha un doppio isolamento in osservanza alle norme europee, per cui può essere usato con le prese di corrente sprovviste della messa a terra.

Consigli per la sicurezza

Per la vostra sicurezza, riferitevi alle accluse istruzioni per la sicurezza.

Questi simboli significano:

 Leggete il manuale di istruzioni.

 **DOBPIO ISOLAMENTO**

REGOLE ADDIZIONALI DI SICUREZZA

1. Mettersi gli occhiali di sicurezza.
2. Non cominciare mai la lavorazione se le protezioni non sono al loro posto.
3. Non usare l'utensile dove ci sono liquidi o gas infiammabili.
4. Prima di cominciare la lavorazione, controllare con cura che non ci siano crepe od altri danni. Sostituire immediatamente le lame crepate o danneggiate.
5. Usare esclusivamente le flange specificate per questo utensile.
6. Fare attenzione a non danneggiare l'albero, le flange (soprattutto la superficie di installazione) o il bullone. Se queste parti sono danneggiate, la lama potrebbe rompersi.
7. Accertarsi che la base girevole sia fissata correttamente in modo che non si muova durante la lavorazione.
8. Per ragioni di sicurezza, rimuovere i trucioli, i pezzetti di materiale rimasti, ecc., dalla superficie superiore prima di cominciare la lavorazione.
9. Evitare di tagliare i chiodi. Prima di cominciare, controllare e togliere i chiodi dal pezzo da lavorare.
10. Prima di accendere l'utensile, accertarsi di aver rilasciato il fermo dell'albero.
11. Assicurarsi che la lama non faccia contatto con la base girevole nella posizione più bassa.
12. Tenere saldamente l'utensile per l'impugnatura. Tener presente che l'utensile si muove leggermente in su o in giù durante l'avviamento e l'arresto.
13. Non eseguire alcuna operazione senza tenere saldamente l'utensile. Il pezzo da lavorare deve essere fissato saldamente sulla base girevole e contro la guida pezzo con la morsa durante tutte le operazioni. Mai tenerlo fermo con la mano.
14. Tenere le mani lontane dal percorso della lama. Evitare qualsiasi contatto con la lama in movimento, perché può causare lesioni gravi.

15. Mai avvicinare le dita alla lama in movimento.
16. Prima di accendere l'utensile, accertarsi che la lama non sia a contatto con il pezzo da lavorare.
17. Prima di usare l'utensile, lasciarlo girare per qualche momento. Accertarsi sempre che non ci siano vibrazioni o movimenti strani che potrebbero indicare il montaggio o bilanciamento imperfetto della lama.
18. Aspettare che la lama abbia raggiunto la velocità massima prima di cominciare a tagliare.
19. Interrompere immediatamente il lavoro se si nota qualcosa di anormale.
20. Non cercare di bloccare l'interruttore nella posizione di accensione.
21. Prima di qualsiasi manutenzione o regolazione, spegnere l'utensile e aspettare che la lama si fermi completamente.
22. Stare sempre all'erta, soprattutto durante le operazioni ripetitive e monotone. Non lasciarsi mai andare ad una falsa sicurezza. Le lame non perdonano.
23. Usare sempre gli accessori raccomandati nel catalogo Makita. L'uso di accessori non raccomandati, come ruote abrasive, può causare ferimenti.
24. Non abusare mai del cavo di alimentazione. Mai tirarlo per staccarlo dalla presa di corrente. Tenerlo lontano da fonti di calore, olio, acqua e spigoli taglienti.
25. Usare l'utensile per tagliare soltanto alluminio, legno e materiali simili.
26. Usando la sega da banco, collegarla ad un dispositivo di raccolta della polvere.
27. Selezionare le lame adatte al materiale da tagliare.
28. Fare attenzione quando si eseguono stazature.
29. Sostituire la guida di taglio se è usurata.

CONSERVATE QUESTE ISTRUZIONI.

ISTRUZIONI PER L'USO

Montaggio della troncatrice su un banco di lavoro (Fig. 1)

Questo utensile dovrà essere fissato con due bulloni su una superficie in piano e stabile usando i fori che si trovano sulla base dell'utensile.

Montaggio e smontaggio della lama

Importante:

Prima di cominciare il montaggio o smontaggio della lama assicurarsi sempre che la presa di corrente è staccata e così pure il grilletto dell'utensile.

Per staccare la lama, usare la chiave a corona per allentare i bulloni esagonali che bloccano la copertura centrale facendo fare loro tre giri nel senso contrario dell'orologio. (Fig. 2)

Premere il bloccaggio dell'albero per evitare che la lama si muova e usare la chiave a corona per allentare il bullone esagonale nel senso dell'orologio. Quindi smontare il bullone, la flangia esterna e la lama. (Fig. 3)

Modo di installare la lama, montare la lama sull'albero di montaggio, assicurandosi che la direzione della freccia sulla superficie della lama è rivolta nella stessa direzione della freccia sulla copertura di sicurezza.

Installare la flangia esterna e il bullone esagonale, e usare poi la chiave a bussola per stringere saldamente il bullone esagonale in senso antiorario premendo allo stesso tempo il bloccaggio dell'albero. (Fig. 3)

Inserire la spina sul coperchio di sicurezza nella fessura del braccio guida riportando allo stesso tempo il coperchio di sicurezza sulla sua posizione originale di chiusura completa. Stringere poi il bullone esagonale in senso orario per fissare il coperchio centrale. (Fig. 4)

ATTENZIONE:

- Usare solamente la chiave a corona in dotazione dalla Makita per smontare e montare la lama. Il non farlo può divenire la causa di una chiusura insufficiente oppure eccessiva del bullone esagonale. Questo può causare ferite all'operaio.

- La flangia interna ha un diametro di 25 mm su un lato e di 25,4 mm sull'altro. Il lato con il diametro di 25,4 mm è marcato "25,4".

Usare il lato corretto per il diametro del foro della lama che si intende usare. Se si monta la lama sul lato sbagliato, si possono causare vibrazioni pericolose. (Fig. 5)

Copertura di sicurezza (Fig. 6)

Quando si abbassa il manico, la copertura di sicurezza si alza automaticamente. La copertura ritorna alla sua posizione originale quando si completa il taglio e il manico viene rialzato. **MAI RENDERE INUTILE OPPURE SMONTARE LA COPERTURA DI SICUREZZA.** Per sicurezza personale, mantenere sempre la copertura di sicurezza in buone condizioni. Ogni movimento irregolare della copertura di sicurezza dovrà essere corretta immediatamente. **MAI USARE L'UTENSILE QUANDO LA COPERTURA DI SICUREZZA NON È IN BUONE CONDIZIONI.** Quando si usa una copertura di sicurezza che permette la visibilità interna staccare la presa di corrente e ripulirla con uno straccio umido ogni volta che diventa sporca oppure vi si attacca tanta polvere da impedire la visibilità della lama e/oppure della lama. Per la pulizia della copertura di plastica, non usare mai solventi oppure qualsiasi altro materiale basato su petrolio.

Sacchetto per la polvere (Fig. 7)

L'utilizzo del sacchetto per la polvere rende pulite le operazioni di taglio e facilita la raccolta della polvere. Per attaccare il sacchetto per la polvere, montarlo sul bocchettone della polvere sulla cassa della lama.

Quando il sacchetto per la polvere è quasi mezzo pieno, semplicemente staccare la chiusura e svuotare il sacchetto del suo contenuto, battere leggermente il sacchetto in modo da far uscire anche la polvere più fine attaccata alle sue pareti.

Funzionamento dell'interruttore (Fig. 8)

ATTENZIONE:

Prima di collegare l'utensile alla presa di corrente assicurarsi che il grilletto dell'interruttore funziona propriamente e ritorna nella posizione iniziale di "OFF" quando viene lasciato libero.

Per avviare l'utensile, schiacciate semplicemente il grilletto. Rilasciate il grilletto per arrestarlo.

Guide di taglio (Fig. 9)

Questo utensile è provvisto di una guida di taglio sulla base girevole. Se la ditta stessa non ha ancora affettuato il taglio sulla guida di taglio voi dovete farlo prima di cominciare la lavorazione. Mettere in moto l'utensile a abbassare la lama gentilmente per effettuare il taglio sulla guida di taglio.

Per mantenere la capacità massima di taglio (Fig. 10 e 11)

Prima di cercare di regolare, staccare il cavo di alimentazione dell'utensile dalla presa di corrente.

Questo utensile è stato regolato in fabbrica in modo da provvedere la capacità massima di taglio per la lama di 210 mm. Se il diametro della lama si è ridotto a causa della sua affilatura, usare un cacciavite per regolare la vite di regolazione della profondità. Girando la vite di regolazione della profondità in senso antiorario, si può ottenere una capacità massima di taglio più ampia. Regolare in modo che, quando il manico è completamente abbassato, ci sia una distanza di 130 mm circa dalla faccia frontale della guida pezzo fino al punto dove il bordo frontale della lama entra nella guida di taglio.

Con il cavo di alimentazione dell'utensile staccato dalla presa di corrente, ruotare a mano la lama tenendo completamente abbassato il manico. Accertarsi che la lama non venga a contatto con una qualsiasi parte della base inferiore quando si abbassa completamente il manico.

Regolazione dell'angolo di taglio (Fig. 12 e 13)

Allentare la vite della guida pezzo. Mantenere abbassata la base e spostare il manico per girare la base girevole finché l'indicatore sulla base non indica l'angolo desiderato. Stringere poi la vite sulla guida pezzo per fissare la base girevole.

ATTENZIONE:

Quando si fa girare la base girevole, assicurarsi che il manico è alzato completamente.

Come fermare il pezzo da lavorare (Fig. 14 e 15)

AVVERTIMENTO:

È estremamente importante fermare sicuramente con una morsa il pezzo da lavorare. Il non farlo può causare la rottura dell'utensile oppure la distruzione del pezzo da lavorare. È POSSIBILE ANCHE FERIRSI. Così pure dopo la lavorazione di taglio NON alzare la lama finché non sia ferma completamente.

Fissare saldamente la base girevole sulla posizione dell'angolo di taglio desiderato. Posizionare il braccio della morsa secondo lo spessore e la forma del pezzo da lavorare, e fissare il braccio della morsa stringendo il bullone ad alette. Stringere il pezzo da lavorare contro la guida pezzo e girare la base. Posizionare il pezzo da lavorare sulla posizione di taglio desiderata e fissarlo saldamente stringendo la vite della morsa.

Se il pezzo da lavorare è lungo (e cioè è sospeso sopra la base per più della metà), usare il supporto (attrezzatura standard) od altro supporto che sia altrettanto alto quanto la superficie superiore della piastra di regolazione.

Per installare il supporto sulla base, alzare leggermente il lato sinistro della base e inserire il supporto nella fessura della base.

Regolare la manopola in modo che il supporto sia a livello con la superficie superiore della piastra di regolazione.

Lavorazione (Fig. 16)

1. Quando fate operazioni di taglio con questo utensile, lo spessore della lama viene inserito nella parte tagliata. Per questo la linea di taglio deve essere tracciata o a destra o a sinistra dell'incavo del banco di taglio.

2. Modello dotato della levetta di bloccaggio

Accendere l'utensile e aspettare finché la lama non ha raggiunto la velocità massima. Tirare la levetta di bloccaggio sul fianco del manico e abbassare poi delicatamente la lama nella guida di taglio.

Modello senza la levetta di bloccaggio

Accendere l'utensile e aspettare finché la lama non ha raggiunto la velocità massima. Abbassare poi delicatamente la lama nella guida di taglio.

3. Quando la lama viene a contatto con il pezzo da lavorare, esercitare una pressione graduale sul manico per eseguire il taglio.

4. Dopo aver completato il taglio, spegnere l'utensile e **ASPETTARE CHE LA LAMA SI FERMI COMPLETAMENTE** prima di riportarla sulla sua posizione completamente sollevata. In caso contrario, una scheggia del materiale tagliato potrebbe venire a contatto con la lama che si muove per inerzia ed essere scagliata attorno in modo pericoloso.

Piastra della guida pezzo (Fig. 17)

La piastra della guida pezzo è progettata in modo da evitare che le schegge dei pezzi da lavorare si inceppino all'interno della cassa della lama. La piastra della guida pezzo si muove automaticamente a destra o a sinistra con la rotazione della base girevole.

Adattamento per tagli squadrati

Questo utensile fu adattato per tagli squadrati prima di uscire dalla fabbrica, però un uso indiscriminato dell'utensile può aver rovinato questo adattamento. Se il vostro utensile non è adattato propriamente fare come si dice nel seguente.

Abbassare il manico e accertarsi che la lama sia centrata nell'incavo del banco di taglio. Se la lama si abbassa fuori centro, il braccio non si allinea correttamente. Appoggiare delicatamente l'utensile sulla sua parte posteriore in modo da esporre il lato inferiore della base girevole. Allentare con la chiave a bussola i tre bulloni che fissano il braccio lasciandoli allentati a metà. Regolare il braccio in modo che quando la lama si abbassa venga a trovarsi nell'incavo del banco di taglio. Stringere poi i bulloni in senso orario per fissare il braccio. **(Fig. 18)**

Rimettere l'utensile diritto sulla sua posizione normale. Allentare i quattro bulloni che fissano la guida pezzo lasciandoli allentati a metà. Ruotare la base girevole in modo che l'indicazione 0° sulla base girevole sia allineata con l'indicatore sulla base.

(Fig. 19)

Allineare il lato della lama con la faccia della guida pezzo usando una squadra triangolare, ecc. Stringere poi saldamente i bulloni sulla guida pezzo accertandosi che la sfera d'acciaio sulla base girevole entri esattamente nel foro sul lato inferiore della guida pezzo. **(Fig. 20)**

Regolazione della piastra di regolazione

(Fig. 21 e 22)

Mettere l'utensile su un tavolo o banco di lavoro piano con l'estremità sinistra della base che sporge dal tavolo o banco di lavoro. Allentare le viti (A) che fissano la piastra di regolazione lasciandole allentate a metà.

Mettere il righello sulla base girevole e regolare la piastra di regolazione girando le viti (B) con un cacciavite, in modo che la superficie superiore della piastra di regolazione sia a livello con la superficie della base girevole. Stringere poi saldamente le viti (A) per fissare la piastra di regolazione.

Trasporto dell'utensile (Fig. 23)

Per trasportare l'utensile, sollevare o abbassare completamente il manico e premere la spina di arresto per bloccare il manico nella posizione sollevata o abbassata. Fissare anche la base girevole stringendo la vite sulla guida pezzo.

MANUTENZIONE

ATTENZIONE:

Prima di eseguire qualsiasi lavoro sulla macchina, accertatevi sempre che sia spenta e staccata dalla presa di corrente.

Sostituzione delle spazzole di carbone

(Fig. 24 e 25)

Sostituire la spazzole di carbone quando sono usurate fino alla linea di delimitazione. Sostituire entrambe le spazzole con tipi di spazzole identici.

Per mantenere la sicurezza e l'affidabilità del prodotto, le riparazioni, la manutenzione o le regolazioni dovrebbero essere eseguite da un centro di assistenza Makita autorizzato.

| | | |
|---------------------|----------------------|--------------------|
| ① Bout | ⑰ Stofuitlaat | ⑳ Afstelplaat |
| ② Middenkap | ⑱ Trekschakelaar | ㉑ Knop |
| ③ Dopsleutel | ⑲ Verstekplaat | ㉒ Vastzetknop |
| ④ Veiligheidskap | ⑳ Draaibaar voetstuk | ㉓ Zaagsleuf |
| ⑤ Asvergrendelaar | ㉑ Instelbout | ㉔ Zaaglijn |
| ⑥ Zaagkap | ㉒ Schroefvedraaier | ㉕ Geleideplaat |
| ⑦ Geleidearm | ㉓ Geleider | ㉖ Bouten |
| ⑧ Pen | ㉔ Schroef | ㉗ Bout |
| ⑨ Binnen flens | ㉕ Machinevoet | ㉘ Arm |
| ⑩ As | ㉖ Wijzer | ㉙ Schroef (A) |
| ⑪ 25,4 mm markering | ㉗ Klemschroef | ㉚ Liniaal |
| ⑫ Zaagblad | ㉘ Vleugelbout | ㉛ Schroef (B) |
| ⑬ Buiten flens | ㉙ Klemarm | ㉜ Vergrendelpen |
| ⑭ Zeskant bout | ㉚ Werkstuk | ㉝ Limietaanduiding |
| ⑮ Stofzak | ㉛ Houder | ㉞ Koolborsteldop |
| ⑯ Ritssluiting | | |

TECHNISCHE GEGEVENS

| | |
|------------------------------|--------------------|
| Model | LS0810 |
| Diameter zaagblad | 210 mm |
| Max. zaagcapaciteit (H x B) | |
| Dwars zagen (90°) | 55 x 130 mm |
| Verstekzagen (45°) | 55 x 95 mm |
| Toerental onbelast/min. | 5 000 |
| Afmeting (L x B x H) | 390 x 270 x 385 mm |
| Netto gewicht | 5,6 kg |

- In verband met ononderbroken research en ontwikkeling behouden wij ons het recht voor bovenstaande technische gegevens te wijzigen zonder voorafgaande kennisgeving.
- **OPMERKING:** De technische gegevens kunnen van land tot land verschillen.

Stroomvoorziening

De machine mag alleen worden aangesloten op een stroombron van hetzelfde voltage als aangegeven op de naamplaat, en kan alleen op enkel-fase wisselstroom worden gebruikt. De machine is dubbel-geïsoleerd volgens de Europese standaard en kan derhalve ook op een niet-geaard stopcontact worden aangesloten.

Veiligheidswenken

Voor uw veiligheid dient u de bijgevoegde Veiligheidsvoorschriften nauwkeurig op te volgen.

Deze symbolen betekenen:

 Lees de gebruiksaanwijzing.

 **DUBBELE ISOLATIE**

AANVULLENDE VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN

1. Draag oogbescherming.
2. Gebruik de zaag niet zonder dat de beschermkappen zijn aangebracht.
3. Gebruik de machine niet in de nabijheid van ontvlambare vloeistoffen of gassen.
4. Controleer het zaagblad zorgvuldig op barsten of beschadiging, alvorens de machine te gaan gebruiken. Een gebarsten of beschadigd zaagblad dient onmiddellijk te worden vervangen.

5. Gebruik alleen flenzen die voor deze machine gemaakt zijn.
6. Zorg ervoor dat de as, de flenzen (vooral het montagevlak) of de bout niet worden beschadigd. Beschadiging van deze onderdelen kan zaagbladbreuk veroorzaken.
7. Controleer of het draaibaar voetstuk goed vastzit, zodat het tijdens het zagen niet kan bewegen.
8. Verwijder voor uw eigen veiligheid zaagafval, kleine stukjes hout e.d. van de werktafel alvorens te gaan zagen.
9. Zaag niet op spijkers. Inspecteer het werkstuk en verwijder alle eventuele spijkers alvorens met het zagen te beginnen.
10. Zet de asvergrendeling in de vrije stand alvorens de trekkerschakelaar in te drukken.
11. Zorg ervoor dat het zaagblad in zijn laagste positie niet in aanraking komt met het draaibaar voetstuk.
12. Houd het handvat stevig vast. Denk eraan dat de zaag bij het starten en stoppen een beetje op- en neergaat.
13. Zaag nooit met het werkstuk in uw hand. Zet het werkstuk altijd stevig vast op het draaibaar voetstuk en tegen de geleider met behulp van de spanschroef. Gebruik nooit uw hand om het werkstuk vast te houden.
14. Houd altijd uw handen uit de buurt van het zaagblad. Raak het freewheelende zaagblad niet aan, aangezien dit nog ernstige verwondingen kan veroorzaken.
15. Probeer tijdens het zagen nooit iets vast te pakken in de omgeving van het zaagblad.
16. Controleer vóór het inschakelen of het zaagblad niet in contact is met het werkstuk.
17. Laat de machine een tijdje draaien alvorens deze op het werkstuk te gebruiken. Controleer op trillingen of schommelingen die op onjuiste installatie of op een slecht gebalanceerd zaagblad kunnen wijzen.
18. Wacht totdat het zaagblad op volle toeren draait, alvorens het werkstuk te zagen.

19. Stop onmiddellijk met zagen indien u iets abnormaals opmerkt.
20. Probeer niet de trekschakelaar in de AAN positie te vergrendelen.
21. Schakel de spanning uit en wacht totdat het zaagblad volledig tot stilstand is gekomen, alvorens de machine een onderhoudsbeurt te geven of af te stellen.
22. Laat uw aandacht nooit verslappen, vooral niet wanneer het werk saai is en uit herhalingen bestaat. Laat u niet door een vals gevoel van veiligheid misleiden, aangezien zaagbladen altijd gevaar kunnen opleveren.
23. Gebruik uitsluitend de accessoires die in de Makita catalogus worden aanbevolen. Zet bij voorbeeld geen slijpschijf op het gereedschap aangezien er anders ongelukken kunnen gebeuren.
24. Houd het snoer in goede conditie. Trek aan de stekker en niet aan het snoer zelf om dit uit het stopcontact te verwijderen. Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie, water en scherpe randen.
25. Gebruik de zaag niet voor het zagen van andere materialen dan aluminium, hout of gelijksoortige materialen.
26. Sluit afkortzagen tijdens het zagen aan op een stofvanginrichting.
27. Kies de zaagbladen in overeenstemming met het te zagen materiaal.
28. Wees voorzichtig wanneer u gleuven zaagt.
29. Vervang de verstekplaat wanneer deze versleten is.

BEWAAR DEZE VOORSCHRIFTEN.

BEDIENINGSVOORSCHRIFTEN

Vastzetten van het gereedschap op de werktafel (Fig. 1)

Het gereedschap dient op een vlak en stevig oppervlak te worden vastgezet met behulp van twee bouten. De gaten in het voetstuk zijn hiervoor bedoeld. Hierdoor wordt omkantelen en het daarmee gepaard gaande gevaar voor verwondingen voorkomen.

Installeren en verwijderen van zaagbladen

Belangrijk:

Kontroleer altijd of het gereedschap is uitgeschakeld en het netsnoer uit het stopcontact is getrokken alvorens het zaagblad te installeren of te verwijderen.

Voor het verwijderen van het zaagblad dient u de dopsleutel te gebruiken om de zeshoekige bout, die de middenafdekking op zijn plaats houdt, los te draaien. Draai hiervoor de bout driemaal linksom. Licht vervolgens de doorzichtige veiligheidskap en de zaagbladbedekking op. (Fig. 2)

Druk de asvergrendelaar in opdat het zaagblad niet kan bewegen en draai met een dopsleutel de zeskante bout naar rechts los. Verwijder vervolgens de zeskante bout, de buiten flens en het zaagblad. (Fig. 3)

Om het zaagblad te monteren, het zaagblad op de as plaatsen en ervoor zorgen dat de pijlen op het zaagblad en op de zaagkap naar dezelfde richting wijzen.

Installeer de buitenste flens en de zeskant bout, en draai vervolgens met de dopsleutel de zeskant bout stevig naar links vast, terwijl u daarbij de asvergrendeling indrukt. (Fig. 3)

Schuif de pen op de veiligheidskap in de sleuf in de geleidearm terwijl u de veiligheidskap naar haar oorspronkelijke volledig gesloten positie terugbrengt. Draai daarna de zeskante bout naar rechts vast om de middenkap vast te zetten. (Fig. 4)

LET OP:

- Gebruik voor het installeren of verwijderen van het zaagblad uitsluitend de bijgeleverde Makita dopsleutel. Doet u dit niet dan kan het gebeuren dat de zeskant bout te vast of te los komt te zitten hetgeen verwondingen tot gevolg kan hebben.
- De diameter van de binnenste flens is 25 mm aan de ene zijde en 25,4 mm aan de andere zijde. De 25,4 mm diameter zijde is gemarkeerd met "25,4". Gebruik de zijde die overeenkomt met de diameter van het gat in het blad dat u gaat gebruiken. Wanneer u het blad aan de verkeerde zijde monteert, kan dit gevaarlijke trillingen veroorzaken. (Fig. 5)

Veiligheidskap (Fig. 6)

Wordt de zaaghendel naar beneden gedrukt, dan gaat de veiligheidskap automatisch naar boven. De veiligheidskap keert terug naar de oorspronkelijke stand, wanneer het zagen is beëindigd en de zaaghendel wordt opgeheven. ZET DE VEILIGHEIDSKAP NOOIT VAST EN VERWIJDER DE KAP NOOIT. Neem uw persoonlijke veiligheid in acht en zorg dat de veiligheidskap altijd in goede conditie verkeert. Merk u dat de veiligheidskap niet naar behoren functioneert dan dient u het gereedschap na te laten kijken. GEBRUIK HET GEREEDSCHAP NOOIT WANNEER DE VEILIGHEIDSKAP NIET IN ORDE IS. Wanneer de doorzichtige veiligheidskap vuil is of met zaagsel is bedekt zodat u het zaagblad of het werkstuk niet meer behoorlijk kunt zien, verwijder dan de stekker van het stopcontact en maak de veiligheidskap zorgvuldig met een vochtig lapje schoon. Gebruik voor het schoonmaken geen oplossingen of benzinehoudende schoonmaakmiddelen.

Stofzak (Fig. 7)

Door de stofzak te gebruiken wordt het zaagsel opgevangen en houdt u uw werkplaats schoon. Om de stofzak te bevestigen, monteert u deze op de stofuitlaat op de zaagkap.

Wanneer de stofzak halfvol is, verwijdert u deze en maak de ritssluiting open voor het leeg maken. Geef de stofzak daarna enige lichte tikken voor het verwijderen van achtergebleven zaagsel.

Werking van de schakelaar (Fig. 8)

Om de machine te starten, drukt u de trekschakelaar gewoon in. Laat de trekschakelaar los om de machine te stoppen.

LET OP:

Alvorens de stekker in het stopcontact te steken, dient u altijd te controleren of de trekschakelaar in orde is en bij loslaten naar de "OFF" stand terugkeert.

Verstekplaat (Fig. 9)

Dit apparaat is voorzien van een verstekplaat in de draaibare basis. Als de verstekgroef nog niet in de fabriek in de verstekplaat is gezaagd, dient u de verstekgroef eerst te zagen alvorens het apparaat te gebruiken voor het zagen van werkstukken. Schakel het apparaat in en breng het zaagblad langzaam omlaag voor het zagen van een groef in de verstekplaat.

Handhaven van de maximale zaagcapaciteit (Fig. 10 en 11)

Trek de stekker van het gereedschap uit het stopcontact alvorens enige afstelling uit te voeren.

Dit gereedschap is in de fabriek ingesteld voor maximale zaagcapaciteit met een 210 mm zaagblad. Wanneer de diameter van het zaagblad na herhaald aanscherpen is verminderd, dient u de diepteafstelschroef met een schroevendraaier af te stellen. Door de afstelschroef naar links te draaien, krijgt u een grotere maximale zaagcapaciteit. U dient zo af te stellen dat, wanneer u de zaaghendel volledig neerdrukt, de afstand tussen het voorvlak van de geleideplaat en het punt waar de voorkant van het zaagblad in de spleet komt ongeveer 130 mm bedraagt.

Met de stekker van de machine uit het stopcontact verwijderd, draait u met de hand het zaagblad rond terwijl u de zaaghendel volledig ingedrukt houdt.

Controleer of het zaagblad geen onderdeel van het onderste voetstuk raakt wanneer de zaaghendel volledig is ingedrukt.

Instellen van de verstekhoek (Fig. 12 en 13)

Draai de schroef op de geleider los. Houd de machinevoet naar beneden gedrukt en beweeg de hendel om het draaibare voetstuk te verdraaien totdat de wijzer op de machinevoet de gewenste hoek op het draaibare voetstuk aanwijst.

Draai dan de schroef op de geleider vast om het draaibare voetstuk vast te zetten.

LET OP:

Voor het verdraaien van het draaibaar voetstuk dient u de hendel helemaal op te heffen.

Vastzetten van werkstukken (Fig. 14 en 15)

WAARSCHUWING:

Het is van vitaal belang dat u met de klem het werkstuk behoorlijk en stevig vastzet. Wanneer u dit nalaat kan het gereedschap beschadiging oplopen en het werkstuk worden vernield. **OOK KAN PERSOONLIJK LETSEL HET GEVOLG ZIJN.** Wanneer het zagen is beëindigd, dient u de zaag NIET op te heffen alvorens deze volledig tot stilstand is gekomen.

Zet het draaibare voetstuk goed vast in de positie van de gewenste verstekhoek. Zet de arm van de klem in de stand die overeenkomt met de dikte en vorm van het werkstuk, en zet vervolgens de arm vast door de vleugelbout vast te draaien. Druk het werkstuk vlak tegen de geleideplaat en het draaibare voetstuk. Zet het werkstuk in de gewenste snijpositie en zet het dan stevig vast door de klemschroef vast te draaien.

Wanneer het werkstuk lang is (d.i. meer dan de helft van het werkstuk hangt over de machinevoet), dient u de houder (standaard toebehoren) te gebruiken, ofwel andere ondersteuning die even hoog zijn als het bovenvlak van de afstelplaat.

Om de houder op de machinevoet te monteren, brengt u de linkerzijde van de machinevoet een beetje omhoog en schuift u de houder in de sleuf in de machinevoet.

Stel de knop zodanig af dat de houder vlak ligt met het bovenvlak van de afstelplaat.

Bediening (Fig. 16)

1. Wanneer u met dit gereedschap zaagt, bedenkt dat wat feitelijk wordt afgezaagd ook afhangt van de dikte van het zaagblad. U dient derhalve de zaaglijn te laten samenvallen met de linker- of rechterkant van de zaagspleet.
2. **Voor machines met een vergrendelingshendel**
Schakel de machine in en wacht totdat het zaagblad op volle toeren draait. Trek dan aan de vergrendelingshendel aan de zijkant van de handgreep en laat het zaagblad voorzichtig op het werkstuk neerzakken.
Voor machines zonder vergrendelingshendel
Schakel de machine in en wacht totdat het zaagblad op volle toeren draait. Laat dan het zaagblad voorzichtig op het werkstuk neerzakken.
3. Wanneer het zaagblad met het werkstuk in contact komt, dient u geleidelijk druk uit te oefenen op de handgreep om de zaagbediening uit te voeren.
4. Schakel de machine uit nadat het zagen is beëindigd en **WACHT TOTDAT HET ZAAGBLAD VOLLEDIG TOT STILSTAND IS GEKOMEN** alvorens het zaagblad in zijn hoogste positie terug te zetten. Dit is om te voorkomen dat het draaiende zaagblad een afgezaagd stuk grijpt en het naar u toe slingert.

Geleideplaat (Fig. 17)

De geleideplaat voorkomt dat klein zaagafval in de zaagkap blijft zitten. De geleideplaat beweegt automatisch naar links of naar rechts in overeenstemming met de draairichting van het draaibare voetstuk.

Instelling voor rechthoekig zagen

In de fabriek is het gereedschap ook ingesteld voor het nauwkeurig zagen van rechte hoeken. Wanneer door ruwe behandeling van het gereedschap de instelling ongedaan is gemaakt, doe dan het volgende.

Breng de zaaghendel naar beneden en controleer of het zaagblad in het midden van de verstekplaat zit. Indien het naar beneden gebrachte zaagblad zich niet in het midden bevindt, is de arm niet juist uitgelijnd. Leg het gereedschap voorzichtig op zijn rug zodat de onderzijde van het draaibare voetstuk zichtbaar is. Draai de drie bevestigingsbouten van de arm tot halverwege los met een inbussleutel. Stel de arm zodanig af dat het naar beneden gebrachte zaagblad zich in het midden van de verstekplaat bevindt. Draai dan de bouten rechtsom vast om de arm vast te zetten. (Fig. 18)

Zet het gereedschap opnieuw rechtop. Draai de vier bevestigingsbouten van de geleider tot halverwege los. Draai het draaibare voetstuk zodanig dat de 0° schaalverdeling op het draaibare voetstuk tegenover de wijzer op de machinevoet komt te staan. (Fig. 19)

Gebruik een driehoek, een winkelhaak e.d. en plaats de zijde van het zaagblad rechthoekig met het voorvlak van de geleider. Draai dan de bouten op de geleider stevig vast, ervoor zorgend dat de stalen kogel op het draaibare voetstuk juist past in het gat in de onderzijde van de geleider. (Fig. 20)

Afstellen van de afstelplaat (Fig. 21 en 22)

Plaats de machine op een effen tafel of werkbank, zodat het linker uiteinde van de machinevoet uitsteekt van het oppervlak van de tafel of werkbank. Draai de bevestigingsschroeven (A) van de afstelplaat tot halverwege los.

Plaats het liniaal op het draaibare voetstuk en stel de afstelplaat af door de schroeven (B) met een schroevendraaier te draaien, zodat het bovenvlak van de afstelplaat vlak ligt met het oppervlak van het draaibare voetstuk. Draai dan de schroeven (A) goed vast om de afstelplaat vast te zetten.

Dragen van de machine (Fig. 23)

Wanneer u de machine wilt verplaatsen, breng dan de zaaghendel helemaal omhoog of omlaag en druk op de vergrendelpen om de zaaghendel te vergrendelen. Zet ook het draaibare voetstuk vast door de schroef op de geleider aan te trekken.

ONDERHOUD

LET OP:

Zorg er altijd voor dat de machine is uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact is verwijderd alvorens onderhoud aan de machine uit te voeren.

Vervangen van koolborstels (Fig. 24 en 25)

Vervang de borstels wanneer ze tot aan de aangegeven limiet zijn afgesleten. Beide koolborstels dienen tegelijkertijd te worden vervangen.

Opdat het gereedschap veilig en betrouwbaar blijft, dienen alle reparaties, onderhoud of afstellingen te worden uitgevoerd bij een erkend Makita service centrum.

- | | | |
|-------------------------|--------------------------|------------------------------|
| ① Perno | ⑰ Boquilla del serrín | ③② Placa de ajuste |
| ② Cubierta central | ⑱ Interruptor de gatillo | ③③ Perilla |
| ③ Llave de cubo | ⑲ Tablero de corte | ③④ Palanca de bloqueo |
| ④ Cubierta de seguridad | ⑳ Base giratoria | ③⑤ Ranura |
| ⑤ Cierre del eje | ㉑ Perno de ajuste | ③⑥ Línea de corte |
| ⑥ Caja de la cuchilla | ㉒ Destornillador | ③⑦ Placa de protección |
| ⑦ Brazo guía | ㉓ Escuadra de guía | ③⑧ Pernos |
| ⑧ Pasador | ㉔ Tornillo | ③⑨ Perno |
| ⑨ Brida interior | ㉕ Base | ④① Brazo |
| ⑩ Vástago | ㉖ Indicador | ④② Tornillo (A) |
| ⑪ Marca de 25,4 mm | ㉗ Tornillo de fijación | ④③ Regla |
| ⑫ Cuchilla de sierra | ㉘ Perno de mariposa | ④④ Tornillo (B) |
| ⑬ Brida exterior | ㉙ Brazo de tornó | ④⑤ Pasador de tope |
| ⑭ Perno hexagonal | ㉚ Pieza de trabajo | ④⑥ Marca de límite |
| ⑮ Bolsa del serrín | ⑳① Soporte | ④⑦ Tapas del portaescobillas |
| ⑯ Cierre | | |

ESPECIFICACIONES

| | |
|--------------------------------|--------------------|
| Modelo | LS0810 |
| Diámetro de cuchilla | 210 mm |
| Profundidad máx. de corte | |
| Corte en cruz (90°) | 55 x 130 mm |
| Corte de inglete (45°) | 55 x 95 mm |
| Velocidad en vacío (RPM) | 5.000 |
| Dimensiones (L x A x X) | 390 x 270 x 385 mm |
| Peso neto | 5,6 kg |

- Debido a un programa continuo de investigación y desarrollo, las especificaciones aquí dadas están sujetas a cambios sin previo aviso.
- NOTA: Las especificaciones pueden ser diferentes de país a país.



Alimentación

La herramienta ha de conectarse solamente a una fuente de alimentación de la misma tensión que la indicada en la placa de características, y sólo puede funcionar con corriente alterna monofásica. El sistema de doble aislamiento de la herramienta cumple con la norma europea y puede, por lo tanto, usarse también en enchufes hembra sin conductor de tierra.

Sugerencias de seguridad

Para su propia seguridad, consulte las instrucciones de seguridad incluidas.

Estos símbolos significan:

-  Lea el manual de instrucciones.
-  AISLAMIENTO DOBLE

NORMAS DE SEGURIDAD ADICIONALES

1. Utilice protección para los ojos.
2. No utilice la sierra sin colocar las protecciones en su lugar.
3. No utilice la herramienta cuando haya líquidos o gases inflamables en las proximidades.

4. Antes de iniciar la operación, compruebe la hoja de sierra cuidadosamente y vea que no esté dañada y que no tenga resquebrajaduras. Si la hoja de sierra está dañada o resquebrajada, reemplácela inmediatamente.
5. Utilice solamente las bridas especificadas para esta herramienta.
6. Tenga cuidado de no dañar el vástago, las bridas (en especial la superficie de instalación) o el perno. Si estas piezas resultan dañadas, se podría romper la hoja de sierra.
7. Asegúrese de que la base giratoria esté fijada debidamente de forma que no se mueva durante la operación.
8. Por razones de seguridad, antes de iniciar la operación quite las virutas, pequeños trozos de material, etc. de la superficie superior de la mesa.
9. Evite cortar clavos. Antes de iniciar la operación, inspeccione la pieza de trabajo y extraiga todos los clavos que haya.
10. Antes de encender la herramienta, asegúrese de que el seguro del eje está liberado.
11. Asegúrese que cuando la hoja de sierra esté en su posición más baja no toque la base giratoria.
12. Sostenga la empuñadura firmemente. Tenga presente que la sierra se mueve un poco hacia arriba y abajo durante el inicio y la parada.
13. No efectúe ninguna operación sin utilizar las manos. La pieza de trabajo debe estar asegurada firmemente contra la base giratoria y la escuadra de guía con el gato durante todas las operaciones. No utilice nunca las manos para asegurar la pieza de trabajo.
14. Mantenga las manos apartadas del recorrido de la hoja de sierra. Evite el contacto con las hojas de sierra cuando estén girando por inercia. Incluso entonces pueden causar daños graves.
15. Nunca coja la hoja de sierra por su contorno.

16. Asegúrese de que la hoja de sierra no esté tocando la pieza de trabajo antes de encender la herramienta.
17. Antes de utilizar la herramienta para cortar la pieza de trabajo, déjela funcionar durante un rato. Compruebe si se producen vibraciones o bamboleos que puedan indicar que la hoja de sierra está mal instalada o equilibrada.
18. Espere a que la hoja de sierra adquiera velocidad completa antes de efectuar el corte.
19. Detenga la operación inmediatamente en el caso de que note algo que sea anormal.
20. No intente bloquear el gatillo en posición de conexión (ON).
21. Antes de efectuar el servicio o el ajuste de la herramienta desconecte la alimentación y espere a que la hoja de sierra se detenga completamente.
22. Esté siempre alerta, especialmente durante las operaciones repetitivas y monótonas. No se deje llevar por el falso sentido de seguridad. Las hojas de sierra nunca perdonan nada.
23. Emplee siempre los accesorios recomendados en el catálogo Makita. El empleo de accesorios inadecuados tales como muelas abrasivas puede causar daños.
24. No maltrate el cable. Nunca tire de él para desconectarlo del enchufe. Manténgalo alejado del calor, el aceite, el agua y de los rebordes cortantes.
25. No utilice la sierra para cortar otra cosa que no sea aluminio, madera o materiales similares.
26. Conecte las sierras ingleteadoras a un dispositivo de recogida de serrín cuando corte materiales con ellas.
27. Seleccione hojas de sierra teniendo en cuenta los materiales que vaya a cortar.
28. Tenga cuidado cuando abra ranuras.
29. Reemplace el tablero de corte cuando se desgaste.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

INSTRUCCIONES PARA EL FUNCIONAMIENTO

Montaje en un banco de la sierra ingleteadora (Fig. 1)

Esta herramienta debe ser acoplada con dos pernos a una superficie nivelada y estable utilizando los orificios que se encuentran en su base. De este modo le ayudará a evitar muescas y posibles daños.

Extracción e instalación de la cuchilla de sierra

Importante:

Cerciórese siempre de que la herramienta esté desconectada y desenchufada antes de sacar o instalar la cuchilla.

Para extraer la cuchilla, utilice la llave de cubo para aflojar el perno de cabeza hexagonal que sostiene la cubierta central haciéndola girar más de tres vueltas hacia la izquierda. Eleve la cubierta de seguridad y la cubierta centra. (Fig. 2)

Presione el cierre del eje para que la cuchilla no pueda girar y utilice la llave de cubo para aflojar el perno de cabeza hexagonal haciéndola girar a la derecha. Luego extraiga el perno de cabeza hexagonal, la brida exterior y la cuchilla. (Fig. 3)

Instalación de la cuchilla

Monte la cuchilla en el vástago, asegurándose de que la dirección de la flecha de la superficie de la cuchilla se adapta con la dirección de la flecha de la caja de la cuchilla.

Instale la brida exterior y el perno hexagonal, y luego utilice la llave de cubo para apretar firmemente el perno hexagonal girándolo hacia la izquierda mientras presiona el cierre del eje. (Fig. 3)

Meta el pasador de la cubierta de seguridad en la ranura del brazo guía mientras vuelve a poner la cubierta de seguridad en su posición original, es decir, completamente cerrada. Luego apriete el perno hexagonal hacia la derecha para asegurar la cubierta central. (Fig. 4)

PRECAUCIÓN:

- Emplee sólo la llave de cubo Makita suministrada para instalar o extraer la cuchilla. Si no se hace así, puede ocasionarse un sobreapriete o apriete insuficiente del perno hexagonal. Esto podría causar daños.
- La brida interior tiene un diámetro de 25 mm en un lado y un diámetro de 25,4 mm en el otro. El lado de 25,4 mm está marcado con "25,4". Utilice el lado correcto para el diámetro del agujero de la cuchilla que vaya a utilizar. Montar la cuchilla en el lado equivocado podría causar una peligrosa vibración. (Fig. 5)

Cubierta de seguridad (Fig. 6)

Cuando baje la manija, la cubierta de seguridad sube automáticamente. La cubierta retornará a su posición original cuando se haya completado el corte y se eleve el mango. **NUNCA INCLINE NI EXTRAIGA LA CUBIERTA DE SEGURIDAD.** Por su propia seguridad, mantenga siempre la cubierta de seguridad en buen estado. Toda operación irregular de la cubierta de seguridad debe ser corregida inmediatamente. **NUNCA UTILICE LA HERRAMIENTA CON UNA CUBIERTA DE SEGURIDAD DEFECTUOSA.** Si la cubierta de seguridad de control visual se ensucia, o si se adhiere serrín de manera que no se pueden ver ni la cuchilla ni la pieza de trabajo, desenchufe la sierra y limpie la cubierta cuidadosamente con una tela humedecida. Para limpiar la cubierta de plástico, no utilice solventes ni limpiadores que tengan una base de petróleo.

Bolsa de serrín (Fig. 7)

La utilización de la bolsa para el serrín hace que las operaciones de corte sean limpias y la recolección del serrín resulte sencilla. Para colocar la bolsa para el serrín, fíjela en la boquilla del serrín de la caja de la cuchilla.

Cuando la bolsa del serrín esté medio llena, abra el cierre y vacíe su contenido, golpeándola ligeramente para que salten las partículas que estén adheridas en su interior y que puedan entorpecer la recolección.

Acción del interruptor (Fig. 8)

PRECAUCIÓN:

Antes de enchufar la herramienta, siempre chequee para ver si el interruptor de gatillo trabaja correctamente y regresa a la posición "OFF" cuando lo suelta.

Para arrancar la máquina, apriete simplemente el gatillo. Suelte el gatillo para parar.

Tablero de corte (Fig. 9)

Esta herramienta está provista de un tablero de corte en la base giratoria. En el caso de que no se haya practicado en la fábrica la ranura de corte en el tablero de corte, usted deberá hacerla antes de utilizar la herramienta para cortar una pieza. Conecte la herramienta y haga descender la cuchilla suavemente para partirla una ranura en el tablero de corte.

Mantenimiento de la capacidad de corte máxima (Fig. 10 y 11)

Desenchufe la herramienta antes de intentar realizar cualquier ajuste.

Esta herramienta ha sido ajustada en fábrica para suministrar la capacidad de corte máximo para una cuchilla de sierra de 210 mm. Cuando el diámetro de la cuchilla se haya reducido debido alafilamiento, utilice un destornillador para ajustar el tornillo de ajuste de profundidad. Girando hacia la izquierda el tornillo de ajuste de profundidad, usted podrá obtener la capacidad de corte máxima. Ajuste de forma que, cuando la manija esté en posición totalmente bajada, haya una distancia de unos 130 mm desde la superficie frontal de la escuadra de guía al punto donde el borde delantero de la cuchilla se introduce en el corte.

Con la herramienta desenchufada, gire la cuchilla con la mano mientras sujeta la manija completamente hacia abajo. Asegúrese de que la cuchilla no entre en contacto con ninguna parte de la base inferior cuando la manija se baje por completo.

Colocación para ajustar el ángulo de inglete (Fig. 12 y 13)

Afloje el tornillo de la escuadra de guía. Sujete la base hacia abajo y mueva la manija para girar la base giratoria hasta que el indicador de la base indique el ángulo deseado en la base giratoria. Luego apriete el tornillo de la escuadra de guía para asegurar la base giratoria.

PRECAUCIÓN:

Cuando esté girando la base de giro, asegúrese de elevar el mango completamente.

Fijación de la pieza de trabajo (Fig. 14 y 15)

ADVERTENCIA:

Es extremadamente importante el fijar siempre la pieza de trabajo de una manera correcta y firme con el torno. Si esto no se tiene en cuenta, la herramienta puede resultar dañada o la pieza de trabajo puede quedar en mal estado. **TAMBIEN EXISTE LA POSIBILIDAD DE QUE SE PRODUZCAN HERIDAS PERSONALES.** Por otro lado, después de haber finalizado la operación de corte, **NO ELEVE** la cuchilla hasta que no se haya detenido completamente.

Asegure firmemente la base giratoria en la posición del ángulo de inglete deseado. Ponga el brazo de torno según el grosor y la forma de la pieza de trabajo, y asegure el brazo de torno apretando el perno de mariposa. Presione la pieza de trabajo plana contra la escuadra de guía y la base giratoria. Ponga la pieza de trabajo en la posición de corte deseada y asegúrela firmemente apretando el tornillo de fijación.

Cuando la pieza de trabajo sea larga (por ejemplo, cuando más de la mitad sobresalga de la base), utilice el soporte (equipo estándar) u otros apoyos que sean tan altos como la superficie superior de la placa de ajuste.

Para instalar el soporte en la base, levante un poco el lado izquierdo de la base e inserte el soporte en la ranura de la base.

Ajuste la perilla para que el soporte quede a ras con la superficie superior de la placa de ajuste.

Operación (Fig. 16)

1. Cuando corte con esta herramienta, el espesor de la cuchilla se corta también de la pieza de trabajo. Por lo tanto, la línea de corte deberá estar a la izquierda o a la derecha de la ranura del tablero de corte.
2. **Para herramientas con palanca de bloqueo**
Encienda la herramienta y espere hasta que la cuchilla alcance la velocidad máxima. Tire de la palanca de bloqueo ubicada en un lado de la manija y luego baje la cuchilla lentamente hacia la línea de corte.
Para herramientas sin palanca de bloqueo
Encienda la herramienta y espere hasta que la cuchilla alcance la velocidad máxima. Luego baje la cuchilla suavemente hacia la línea de corte.
3. Cuando la cuchilla entre en contacto con la pieza de trabajo, acompáñela gradualmente hacia abajo para efectuar el corte.
4. Una vez se haya completado el corte, apague la herramienta y **ESPERE A QUE LA CUCHILLA SE HAYA DETENIDO COMPLETAMENTE** antes de hacer retornar la cuchilla a su posición de elevación completa. De lo contrario, una pequeña parte del material cortado podría ponerse en contacto con la cuchilla en movimiento por inercia y saltar despedida de forma peligrosa.

Placa de protección (Fig. 17)

La placa de protección está diseñada para evitar que las virutas se atasquen en el interior de la caja de la cuchilla. La placa de protección se mueve hacia la derecha o hacia la izquierda según gira la base giratoria.

Alineación para la perfección de corte

Esta herramienta se ha ajustado y alineado cuidadosamente para que efectúe cortes perfectos en la fábrica, pero una manipulación indebida puede afectar esta alineación. Si su herramienta no está correctamente alineada, efectúe lo siguiente.

Baje la manija y asegúrese de que la cuchilla esté centrada en medio del tablero de corte. Si la cuchilla bajada está descentrada, el brazo no quedará alineado correctamente. Apoye suavemente la herramienta hacia atrás de forma que el lado inferior de la base giratoria quede expuesto. Afloje los tres pernos que sujetan el brazo empleando la llave hexagonal y déjelos semiapretados. Ajuste el brazo para que la cuchilla bajada quede centrada en medio del tablero de corte. Luego apriete los pernos hacia la derecha para asegurar el brazo. **(Fig. 18)**

Vuelva a poner la herramienta en su posición normal, es decir, en posición vertical. Afloje los cuatro pernos que sujetan la escuadra de guía y déjelos semiapretados. Gire la base giratoria para que la graduación 0° de la base giratoria quede alineada con el indicador de la base. **(Fig. 19)**

Ponga en ángulo recto el lado de la cuchilla con la superficie de la escuadra de guía utilizando una regla triangular, una escuadra de comprobación, etc. Luego apriete firmemente los pernos de la escuadra guía, asegurándose de que la bola de acero de la base giratoria se ajuste exactamente en la parte inferior de la escuadra guía. **(Fig. 20)**

Ajuste de la placa de ajuste (Fig. 21 y 22)

Ponga la herramienta en una mesa o banco de trabajo nivelados, con el extremo izquierdo de la base sobresaliendo de la superficie de la mesa o del banco de trabajo. Afloje los tornillos (A) sujetando la placa de ajuste y déjelos semiapretados.

Ponga la regla en la base giratoria y ajuste la placa de ajuste girando los tornillos (B) con un destornillador de forma que la superficie superior de la placa de ajuste quede a ras con la superficie de la base giratoria. Luego apriete firmemente los tornillos (A) para asegurar la placa de ajuste.

Transporte de la herramienta (Fig. 23)

Cuando transporte la herramienta, levante o baje completamente la manija y presione el pasador de tope para bloquear la manija en la posición elevada o bajada. Asegure también la base giratoria apretando el tornillo de la escuadra de guía.

MANTENIMIENTO

PRECAUCIÓN:

Asegúrese siempre de que la herramienta esté desconectada y desenchufada antes de realizar ninguna reparación en ella.

Substitución de los cepillos de carbono (Fig. 24 y 25)

Substituya los cepillos de carbón cuando estén desgastados hasta la marca del límite. Los dos cepillos de carbono idénticos deberían ser substituidos al mismo tiempo.

Para mantener la seguridad y fiabilidad del producto, las reparaciones, el mantenimiento y los ajustes deberán ser realizados por un Centro de Servicio Autorizado de Makita.

- | | | |
|--------------------------|---|---------------------------|
| ① Perno | ⑰ Falange de saída do pó | ③② Placa de ajuste |
| ② Protector central | ⑱ Gatilho do interruptor | ③③ Apoio ajustável |
| ③ Chave de tubo | ⑲ Placa de corte | ③④ Alavanca de bloqueio |
| ④ Protector de segurança | ⑳ Base giratória | ③⑤ Ranhura |
| ⑤ Travão do veio | ㉑ Parafuso de regulação de profundidade | ③⑥ Linha de corte |
| ⑥ Suporte do disco | ㉒ Chave des parafusos | ③⑦ Placa de corte |
| ⑦ Braço-guia | ㉓ Guia de esquadria | ③⑧ Pernos |
| ⑧ Pino | ㉔ Parafuso | ③⑨ Perno |
| ⑨ Brida interior | ㉕ Base | ④① Braço |
| ⑩ Veio | ㉖ Indicador | ④② Parafuso (A) |
| ⑪ Marca de 25,4 mm | ㉗ Parafuso de fixação | ④③ Guia |
| ⑫ Disco de serra | ㉘ Perno de orelhas | ④④ Parafuso (B) |
| ⑬ Brida exterior | ㉙ Braço do torno | ④⑤ Bovão de bloqueio |
| ⑭ Perno hexagonal | ㉚ Superfície de trabalho | ④⑥ Marca limite |
| ⑮ Saco para o pó | ⑳ Suporte | ④⑦ Tampa do porta-escovas |

ESPECIFICAÇÕES

| | |
|---------------------------------|--------------------|
| Modelo | LS0810 |
| Diâmetro do disco | 210 mm |
| Profundidade máx. de corte | |
| Corte em cruz (90°) | 55 x 130 mm |
| Corte de esquadria (45°) | 55 x 95 mm |
| Velocidade em vazio (RPM) | 5.000 |
| Dimensões (C x L x A) | 390 x 270 x 385 mm |
| Peso | 5,6 kg |

- Devido a um programa contínuo de pesquisa e desenvolvimento, estas especificações podem ser alteradas sem aviso prévio.
- Nota: As especificações podem variar de país para país.

Alimentação

A ferramenta só deve ser ligada a uma fonte de alimentação com a mesma voltagem da indicada na placa de características, e só funciona com alimentação de corrente alterna monofásica. Tem um sistema de isolamento duplo de acordo com as normas europeias e pode, por isso, utilizar tomadas sem ligação à terra.

Conselhos de segurança

Para sua segurança, leia as instruções anexas.

Estes símbolos significam:

 Lela o manual de instruções.

 **DUPLO ISOLAMENTO**

REGRAS DE SEGURANÇA ADICIONAIS

Use óculos de protecção.

2. Não utilize a serra sem os acessórios de protecção colocados.
3. Não utilize a máquina se houver líquidos ou gases inflamáveis nas proximidades.
4. Verifique cuidadosamente antes do funcionamento se o disco está rachado ou estragado. Substitua os discos rachados ou estragados imediatamente.

5. Utilize só as flanges indicadas para esta máquina.
6. Tenha cuidado para não estragar o eixo, flanges (especialmente a superfície de instalação) ou a perno, pois pode originar ruptura do disco.
7. Certifique-se de que a base giratória está bem presa de modo a que não se movimente durante a operação.
8. Por razões de segurança, antes da utilização limpe a bancada de aparas e restos.
9. Evite cortar pregos. Antes do início da operação retire todos os pregos da peça a trabalhar.
10. Certifique-se de que que soltou o travão do eixo antes de ligar o interr uptor.
11. Certifique-se de que na posição mais baixa o disco não fica em contacto com a base giratória.
12. Agarre na pega firmemente. Tenha em atenção que a serra se movimenta um pouco para cima e para baixo durante o início e a paragem de funcionamento.
13. Durante a operação posicione as mãos de maneira adequada. A peça de trabalho deve estar bem fixa contra a base giratória e guia de esquadria com um torno durante todas as operações. Nunca utilize as mãos para prender a peça de trabalho.
14. Mantenha as mãos afastadas da parte cortante do disco. Evite tocar no disco quando rodar por inércia, pois mesmo assim poderá provocar graves danos.
15. Nunca segure no disco pela aresta de corte.
16. Certifique-se de que o disco não está em contacto com a peça a trabalhar antes de ligar o interruptor.
17. Antes de utilizar a ferramenta numa peça a trabalhar, deixe-a funcionar em seco durante um bocado. Preste atenção a um movimento irregular ou vibração excessiva que podem indicar má instalação ou equilíbrio do disco.
18. Guarde que o disco atinja a velocidade máxima antes de iniciar o corte.

19. Se notar algo que não seja normal no funcionamento da máquina, páre-a imediatamente.
20. Não bloqueie o gatilho na posição de ligado.
21. Desligue sempre a máquina e espere que o disco esteja completamente parado antes de efectuar qualquer manutenção ou afinação.
22. Mantenha-se atento, especialmente se efectuar operações repetitivas e monótonas. Não se deixe convencer por um falso sentido de segurança porque uma falta de cuidado poderá provocar graves acidentes pessoais com os discos.
23. Utilize apenas acessórios recomendados no catálogo da Makita. A utilização de acessórios inadequados, tais como discos abrasivos, podem provocar danos e avarias.
24. Não danifique o cabo de alimentação; Nunca puxe pelo cabo para o desligar da tomada. Afaste-o do calor, do óleo, água ou arestas cortantes.
25. Só utilize a serra para cortar alumínio, madeira ou materiais semelhantes.
26. Ligue a serra de esquadria a um utensílio de recolha de pó quando serrar.
27. Escolha os discos da serra de acordo com o material a ser cortado.
28. Tenha cuidado quando fizer rasgos.
29. Substitua a placa de corte quando estiver gasta.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES.

INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO

Instalação numa bancada para serra de esquadria (Fig. 1)

Esta ferramenta deve ser acoplada com dois pernos a uma superfície nivelada e estável, utilizando os orifícios que se encontram na base. Evitará assim imperfeições e estragos na superfície de trabalho.

Extracção e instalação do disco

Importante:

Certifique-se sempre de que a ferramenta está desligada e com a ficha retirada da tomada antes de extrair ou colocar o disco.

Para extrair o disco, utilize a chave de tubo para desapertar o perno de cabeça hexagonal que segura o protector central, rodando-o no mínimo três voltas para a esquerda. Levante o protector de segurança e o protector central. (Fig. 2)

Pressione o travão do veio para que o disco não se movimente e, utilizando a chave de tubo, desaperte o perno de cabeça hexagonal rodando-o para a direita. Seguidamente extraia o perno de cabeça hexagonal, a brida exterior e o disco. (Fig. 3)

Instale o disco no veio, certificando-se de que a direcção da seta da superfície do disco coincide com a direcção da seta do suporte do disco.

Instale a brida exterior e o perno hexagonal, apertando-o para a esquerda com a chave de tubo, ao mesmo tempo que pressiona o travão do veio. (Fig. 3)

Deslize o pino no protector de segurança para a ranhura do braço-guia, ao mesmo tempo que vai rodando o protector de segurança até voltar a ficar completamente preso. Seguidamente aperte o perno hexagonal, para a direita, a fim de fixar o protector central. (Fig. 4)

PRECAUÇÃO:

- Para instalar ou extrair o disco utilize apenas a chave de tubo Makita incluída na ferramenta. Caso contrário poderá provocar um aperto inadequado do perno hexagonal e os consequentes prejuízos.
- A brida interior mede 25 mm de diâmetro num lado e 25,4 mm de diâmetro no outro. O lado com 25,4 mm tem a marca "25,4". Utilize o lado correcto para o diâmetro do orifício do disco que pretende usar. A instalação do disco no lado contrário pode provocar vibração perigosa. (Fig. 5)

Protector de segurança (Fig. 6)

Ao descer o punho, o protector de segurança subirá automaticamente. O protector voltará à posição de origem quando terminar o corte e erguer o punho. **NUNCA INCLINE NEM RETIRE O PROTECTOR DE SEGURANÇA.** Para sua própria segurança mantenha sempre este protector em bom estado. Qualquer funcionamento irregular do protector de segurança deverá ser reparado imediatamente. **NUNCA UTILIZE A FERRAMENTA SE O PROTECTOR DE SEGURANÇA ESTIVER DANIFICADO.** Se o protector de segurança do controlo visual estiver sujo, ou se o pó acumulado não lhe permitir ver o disco nem a superfície de trabalho, desligue a serra retirando a ficha da tomada e limpe bem o protector com um pano húmido. Para limpar o protector de plástico não utilize solventes nem produtos que sejam feitos à base de petróleo.

Saco do pó (Fig. 7)

A utilização do saco para o pó permite efectuar cortes limpos e maior facilidade na recolha do pó. Instale o saco ajustando o orifício de entrada com a flange de saída do pó da ferramenta no suporte do disco.

Quando o saco estiver meio cheio, abra o fecho e esvazie o conteúdo, sacudindo-o ligeiramente a fim de que se soltem as partículas que possam ter aderido ao interior do saco e que irão dificultar a recolha do pó.

Interruptor (Fig. 8)

PRECAUÇÃO:

Antes de ligar a ferramenta à corrente eléctrica, certifique-se sempre de que o gatilho do interruptor funciona correctamente e regressa à posição "OFF" (desligado) quando o solta.

Para ligar a ferramenta, carregue simplesmente no gatilho. Solte-o gatilho para parar.

Placa de corte (Fig. 9)

Esta ferramenta vem equipada com uma placa central de corte na base giratória. No caso de não ter sido feita de origem a ranhura de corte na placa de corte, deverá fazê-la antes de utilizar a ferramenta. Lique a ferramenta e baixe o disco suavemente para efectuar uma ranhura no centro da placa.

Para manter a máxima capacidade de corte (Fig. 10 e 11)

Desligue a ficha da tomada antes de efectuar qualquer regulação. A ferramenta vem regulada de fábrica para proporcionar uma capacidade máxima de corte com disco de serra de 210 mm. Quando o diâmetro do disco ficar reduzido devido a ter sido afiado, ajuste o perno de regulação de profundidade rodando-o com a chave de parafusos. Para obter uma amplitude máxima da capacidade de corte, rode o parafuso de regulação de profundidade para a esquerda. Regule de maneira que, quando o punho estiver totalmente descido, fique um espaço de cerca de 130 mm entre a superfície frontal da guia de esquadria e o ponto em que a extremidade frontal do disco fica introduzida no corte.

Com a ferramenta desligada da tomada, rode o disco com a mão enquanto mantém o punho completamente para baixo. Certifique-se de que o disco não toca em nenhuma parte da base inferior enquanto o punho estiver totalmente, descido.

Posicionamento para ajuste do ângulo de esquadria (Fig. 12 e 13)

Desaperte o parafuso na guia de esquadria. Mantenha a base em baixo e movimente o punho rodando a base giratória, até que o indicador assinale o ângulo desejado na base giratória.

Em seguida aperte o parafuso na guia de esquadria para fixar a base giratória.

PRECAUÇÃO:

Certifique-se de que ergueu o punho completamente antes de rodar a base giratória.

Fixação da superfície de trabalho (Fig. 14 e 15)

AVISO:

É de extrema importância que segure sempre a superfície de trabalho de maneira correcta e firme com um torno. Caso contrário poderá danificar a ferramenta ou a superfície de trabalho. **PODERÁ TAMBÉM PROVOCAR DANOS PESSOAIS.** Além disso, depois de terminar o corte, **NÃO LEVANTE** o disco antes de estar completamente parado.

Segure a base giratória com firmeza na posição do ângulo de esquadria desejado. Posicione o braço do torno de maneira adequada à espessura e formato da superfície de trabalho e segure-o apertando o perno de orelhas. Pressione a superfície de trabalho contra a guia de esquadria e a base giratória. Em seguida coloque a superfície de trabalho na posição de corte desejada e segure-a bem apertando o parafuso de fixação.

Quando a superfície de trabalho for longa (isto é, quando mais de metade exceder a base), utilize o suporte (equipamento básico) ou outros suportes que sejam da mesma altura que a parte superior da placa de ajuste.

Para instalar o suporte na base, levante ligeiramente o lado esquerdo da base e introduza o suporte na ranhura da base.

Regule o apoio ajustável de modo que o suporte fique ao mesmo nível da superfície superior da placa de ajuste.

Funcionamento (Fig. 16)

1. Quando cortar com esta ferramenta, deverá considerar o desperdício de material equivalente à espessura do disco. Por isso, a linha de corte deverá ficar à esquerda ou à direita da ranhura da placa de corte.
2. **Para ferramentas com alavanca de bloqueio**
Ligue a ferramenta e espere até o disco atingir a velocidade máxima. Puxe a alavanca de bloqueio no lado do punho e em seguida desça lentamente o disco sobre a linha de corte.
Para ferramentas sem a alavanca de bloqueio
Ligue a ferramenta e espere até que o disco atinja a velocidade máxima. Em seguida desça-o lentamente sobre a linha de corte.
3. Quando o disco tocar a superfície de trabalho, movimente-o gradualmente para efectuar o corte.
4. Quando terminar o corte, desligue a ferramenta e **AGUARDE QUE O DISCO ESTEJA COMPLETAMENTE PARADA** antes de voltar a levantá-lo. Caso contrário, há o perigo de algum fragmento da superfície de trabalho tocar o disco em movimento por inércia e saltar provocando acidentes pessoais.

Placa de obstrução (Fig. 17)

A placa de obstrução foi concebida para evitar que os fragmentos da superfície cortada obstruam o interior do suporte do disco. A placa de obstrução movimenta-se automaticamente para a direita ou para a esquerda ao mesmo tempo que a base giratória efectua a sua rotação.

Regulação de um corte perfeito

Esta ferramenta vem cuidadosamente regulada e alinhada de origem para garantir uma perfeição de corte. No entanto, um manuseamento incorrecto poderá desregulá-la. Se tal acontecer, proceda como a seguir se indica:

Desça a punho e certifique-se de que o disco está centrado no meio da placa de corte. Se o disco estiver descido e descentrado, o braço não ficará alinhado correctamente. Volte suavemente a ferramenta ao contrário a fim de que a parte inferior da base giratória fique virada para cima. Com a chave hexagonal desaperte parcialmente os três pernos que seguram o braço. Regule o braço de maneira que o disco descido fique centrado com o meio da placa de corte. Seguidamente aperte os pernos para a direita para segurar o braço. (Fig. 18)

Volte a colocar a ferramenta na posição vertical. Desaperte parcialmente os quatro pernos que seguram a guia de esquadria. Rode a base giratória até que a marcação de 0° coincida com o indicador na base. **(Fig. 19)**

Faça coincidir o lado do disco com a face da guia de esquadria utilizando um esquadro, etc. Em seguida aperte bem os pernos da guia de esquadria certificando-se de que a esfera de aço na base giratória se introduz exactamente no orifício do lado inferior da guia de esquadria. **(Fig. 20)**

Regulação da placa de ajuste (Fig. 21 e 22)

Coloque a ferramenta sobre uma mesa ou uma bancada nivelada, de maneira que a extremidade esquerda da base fique de fora. Desaperte parcialmente os parafusos (A) que seguram a placa de ajuste.

Coloque a guia na placa giratória e regule a placa de ajuste rodando os parafusos (B) com uma chave de parafusos de modo que a parte superior da placa de ajuste fique nivelada com a superfície da base giratória. Em seguida aperte os parafusos (A) firmemente para prender a placa de ajuste.

Transporte da ferramenta (Fig. 23)

Quando transportar a ferramenta, levante ou desça o punho completamente e carregue no botão de bloqueio para fixar o punho na posição escolhida. Prenda também a base giratória apertando o parafuso na guia de esquadria.

MANUTENÇÃO

PRECAUÇÃO:

Certifique-se sempre de que a ferramenta está desligada e a ficha retirada da tomada antes de efectuar qualquer trabalho na ferramenta.

Substituição das escovas de carvão

(Fig. 24 e 25)

As escovas de carvão devem ser substituídas quando o desgaste atingir a marca limite. As duas escovas de carvão devem ser substituídas ao mesmo tempo.

Para salvaguardar a segurança e a fiabilidade do produto, as reparações, manutenção e afinações deverão ser sempre efectuadas por um Centro de Assistência oficial MAKITA.

| | | |
|--------------------|------------------------|-------------------|
| ① Bolt | ⑰ Udblæsningsstuds | ⑳ Justeringsplade |
| ② Midterafdækning | ⑱ Greb | ㉑ Knop |
| ③ Topnøgle | ⑲ Indlægsplade | ㉒ Låsearm |
| ④ Beskyttelseskærm | ㉑ Drejeskive | ㉓ Slids |
| ⑤ Spindellås | ㉒ Dybdejusteringsskrue | ㉔ Snitmarkering |
| ⑥ Klingehus | ㉒ Skruetrækker | ㉕ Anslagsplade |
| ⑦ Styrearm | ㉓ Anslag | ㉖ Bolte |
| ⑧ Stift | ㉔ Skrue | ㉗ Bolt |
| ⑨ Indre flange | ㉕ Base | ㉘ Arm |
| ⑩ Spindel | ㉖ Viser | ㉙ Skrue (A) |
| ⑪ 25,4 mm mærkning | ㉗ Vingeskrue | ㉚ Lineal |
| ⑫ Savklinge | ㉘ Vingebolt | ㉛ Skrue (B) |
| ⑬ Ydre flange | ㉙ Skruerarm | ㉜ Låsestift |
| ⑭ Sekskantbolt | ㉚ Emne | ㉝ Slidgrænse |
| ⑮ Støvpose | ㉛ Oplæggerforlænger | ㉞ Kuldæksel |
| ⑯ Lukkeskinne | | |

SPECIFIKATIONER

| | |
|------------------------|-------------------------|
| Model | LS0810 |
| Klingediam. | 210 mm |
| Max. snitdybde (H x B) | |
| Trærnsnit (90°) | 55 x 130 mm |
| Geringsnit (45°) | 55 x 95 mm |
| Omdrejninger | 5 000 min ⁻¹ |
| Mål (L x B x H) | 390 x 270 x 385 mm |
| Nettovægt | 5,6 kg |

- Ret til tekniske ændringer forbeholdes.
- BEMÆRK: Data kan variere fra land til land.

Strømforsyning

Maskinen må kun tilsluttes en strømforsyning med samme spænding som angivet på typeskiltet, og kan kun anvendes på enfaset vekselstrømforsyning. I henhold til de europæiske retningslinier er den dobbeltisoleret og kan derfor også tilsluttes netstik uden jordforbindelse.

Sikkerhedsbestemmelser

Af sikkerhedsgrunde bør De sætte Dem ind i de medfølgende sikkerhedsforskrifter.

Disse symboler betyder:

 Læs brugsanvisningen.

 DOBBELT ISOLATION

YDERLIGERE

SIKKERHEDSBESTEMMELSER

1. Brug altid beskyttelsesbriller.
2. Brug altid beskyttelsesbriller og andre foreskrevne personlige værn, f.eks. høreværn.
3. Anvend ikke maskinen i nærheden af letantændelige væsker eller gasser.
4. Før maskinen startes, bør De undersøge savklingen omhyggeligt for eventuelle brud. Revne eller på anden måde beskadigede savklinger skal straks udskiftes.
5. Anvend kun flanger, der er anbefalet til brug med denne maskine.
6. Aksel, flange (specielt anlægsflanger) og bolte

bør behandles med omhu. Beskadigelse af disse dele kan medføre beskadigelse af savklingen.

7. Sørg for, at drejeskiven er fastlåst og ikke bevæger sig under brug.
8. Før at øge sikkerheden for operatøren bør affald og smådele fjernes fra arbejdsområdet, før arbejdet påbegyndes.
9. Undgå at skære i søm. Fjern alle søm fra emnet før arbejdet påbegyndes.
10. Forvis Dem om, at spindelarrangeringen er løsnet før De starter maskinen.
11. Pas på at savklingen ikke rører drejeskiven i nederste position.
12. Hold godt fast i grebet. Saven kan ved start og stop bevæge sig let op og ned.
13. Anvend ikke maskinen uden at emnet er fastspændt. Emnet skal altid være forsvarligt fastspændt mod drejeskiven og anslaget ved hjælp af skruestikken under al arbejde med maskinen. Brug aldrig hånden til at holde emnet fast.
14. Undgå enhver berøring af savklingen, mens maskinen kører. Også sideværts berøring kan føre til svær beskadigelse.
15. Tag aldrig fat om savklingen.
16. Sørg for, at savklingen ikke berører emnet før der startes for maskinen.
17. Før maskinen anvendes på emnet, skal den løbe i tomgang et stykke tid. Undersøg om der forekommer vibrationer eller rystelser, der kan være forårsaget af forkert montage eller manglende afbalancering.
18. Påbegynd kun savningen, når maskinen er oppe på fulde omdrejninger.
19. Hvis der opstår noget unormalt under brugen, bør De straks afbryde.
20. Forsøg aldrig at blokere afbryderen i "ON"-positionen.
21. Før vedligeholdelses- og justeringsarbejde på maskinen skal netstikket trækkes ud og savklingen skal stå helt stille.

22. Vær altid på vagt; især under gentaget, monotont arbejde. Det er farligt at blive lullet ind i en falsk følelse af sikkerhed. Savklingerne er meget farlige.
23. Anvend altid kun det tilbehør, der er anbefalet i Makitas katalog. Anvendelse af upassende tilbehør som f.eks. slibeskiver kan medføre beskadigelse.
24. Træk ikke i netledningen. Hiv ikke i netledningen, når den skal afbrydes. Ledningen bør ikke komme i kontakt med varme, olie, vand eller skarpe kanter.
25. Anvend ikke saven til at skære andet end aluminium, træ eller lignende materialer.
26. Tilslut afkorter-geringsaven til en støvpose når der saves.
27. Vælg savklinger, der passer til det materiale, der skal skæres.
28. Vær omhyggelig når der skal laves kærver.
29. Udskift indlægspladen, når den bliver slidt.

GEM DISSE FORSKRIFTER.

ANVENDELSE

Fastgørelse af saven på arbejdspladsen (Fig. 1)

Denne maskine skal fastgøres med to skruer på et plant og stabilt underlag. Det er de to borer i værktøjets bord beregnet til. De opnår derved den højeste mulige sikkerhed under bearbejdningen.

Afmontering eller montering af savklinge

Vigtigt:

Kontroller altid, at maskinen er slået fra, og stikket taget ud, før montering eller afmontering af klinger.

For at afmontere savklingen anvendes topnøglen til at løsne den sekskantsbolt, der holder midterafdækningen. Den skal drejes mere end tre gange mod uret. Derefter tages midterafdækningen og beskyttelsesskærmen af. (Fig. 2)

Tryk på spindellåsen, således at savklingen ikke kan dreje, og løsn med topnøglen sekskantsboltens ved at dreje den med uret. Fjern dernæst sekskantsboltens, ydre flangen og savklingen. (Fig. 3)

Montering af savklingen

Sæt savklingen på spindlen og forvis Dem om, at pilens retning på savbladet stemmer overens med pilens retning på Klingehuset.

Monter den ydre flange og møtrikken. Benyt topnøglen til at skrue møtrikken til mod uret, medens De trykker på spindellåsen. (Fig. 3)

Lad stiften på beskyttelsesskærmen glide ind i noten på styrearmen medens De sætter beskyttelsesskærmen tilbage til dens oprindelige, lukkede indstilling. Skru møtrikken til med uret for at fastspænde midterafdækningen. (Fig. 4)

ADVARSEL:

- Benyt kun den topnøgle, der er leveret af MAKITA for at skrue møtrikken på. I modsat fald kan en for hård eller for let tilspænding forekomme. Det kan medføre skader. Denne nøgles drejegræb er afstemt med møtrikkens drejningsmoment.
- Den indre flange har en diameter på 25 mm på den ene side, og 25,4 mm diameter på den anden side. Siden med diameteren på 25,4 mm er mærket med "25,4".

Anvend den side, der passer bedst i diameter, til den klinge, De vil montere. Hvis klingens monteres på den forkerte side, kan det medføre farlige vibrationer. (Fig. 5)

Fjernelse af beskyttelsesskærmen (Fig. 6)

Når De sænker grebet og har trykket udløsergrebet sideværts indtil det går imod, hæver beskyttelsesskærmen sig automatisk. Beskyttelsesskærmen vender tilbage i udgangspositionen, når bearbejdningen er afsluttet og grebet atter hæves. FJERN ALDRIG BESKYTTELSSESKÆRMEN. I Deres egen sikkerheds interesse bør De altid holde beskyttelsesskærmen i forskriftsmæssig stand. Forstyrrelser i beskyttelsesskærmens gang bør straks afhjælpes. BRUG ALDRIG MASKINEN MED EN FORKERT BESKYTTELSSESKÆRM. Når den transparente beskyttelsesskærm er smudsig eller der er for meget savsmuld på den, så savklingen og/eller emnet ikke længere uden videre kan ses, bør De trække netstikket ud og omhyggeligt rengøre beskyttelsesskærmen med en fugtig klud. Benyt ikke opløsningsmidler eller rengøringsmidler på petroleumbasis som f.eks. rensbenzin.

Montage af støvpose (Fig. 7)

Brug af støvposen gør skæringen renere og støvsamling lettere. Sæt støvposen på udblæsningsstudsene på klingehuset.

Når støvposen er halvt fyldt, tages den af maskinen og lukkeskinnen trækkes ud. Tøm støvposen og ryst de støvpartikler, der har samlet sig på de indvendige flader, af.

Betjening (Fig. 8)

ADVARSEL:

Før maskinen sættes til netstikket, skal De altid kontrollere, at afbryderkontakten fungerer korrekt og returnerer til "OFF" positionen, når den slippes.

For at starte maskinen trykkes på afbryderen. Slip afbryderen for at stoppe.

Klargøring af maskinen (Fig. 9)

Maskinen er forsynet med en indlægsplade i drejebordet. Såfremt slidsten ikke allerede er udført fra fabrikken, må operatøren save den i pladen, før maskinen første gang tages i brug. Dette gøres ved at De starter maskinen og sænker savklingen langsomt ned i indlægspladen.

Indstilling af skæredybde (Fig. 10 og 11)

Træk netstikket ud før der foretages justeringer.

Dette værktøj er fra fabrikken indstillet således, at den maksimale skæredybde opnås med en 210 mm savklinge. Når savklingsens diameter er mindsket gennem skærping, justeres dybdejusteringsskruen med en skruetrækker. Ved at dreje dybdejusteringsskruen mod uret, kan De opnå bredere maksimal skæredybde. Afstanden mellem anslagslisten og savklingsens kontakt med indlægspladen skal ved helt sænket savklinge være cirka 130 mm.

Savklingen må efter indstilling ikke kunne røre noget på den nederste del af bordet ved sænket savhoved. Dette kontrolleres ved en manuel drejning af savklingen.

Justering af geringsnittet (Fig. 12 og 13)

Skruen på anslaget løsnes. Hold basen nede og bevæg håndtaget for at dreje drejeskiven indtil viseren på anslaget stemmer overens med den ønskede vinkel på drejeskiven.

Fastspænd skruen på anslaget for at holde drejeskiven på plads.

ADVARSEL:

Når De drejer drejeskiven skal savhovedet befinde sig i den øverste position.

Fastspænding af emnet (Fig. 14 og 15)

ADVARSEL:

Det er meget vigtigt altid at fastpænde emnet godt. Gøres det ikke, kan værktøjet blive beskadiget og/eller emnet blive ødelagt. DER KAN OGSÅ SKE PERSONSKADE. Efter anvendelse af maskinen, MÅ savklingen IKKE tages af før den er fuldstændig stoppet.

Fastspænd drejeskiven i den ønskede geringsvinkel. Indstil skruerarmen efter emnets tykkelse og form, og fastspænd den ved hjælp af vingebolten. Tryk emnet lige ned mod anslaget og drejeskiven. Juster emnet til den ønskede snitmarkering og fastgør det ved at stramme vingeskruen.

Når emnet er langt (dvs. når mere end halvdelen af emnets hænger ud over basen), bør oplæggerforlængeren (standard udstyr) eller anden støtte, der har samme højde som justeringspladens overflade, anvendes.

For at montere oplæggerforlængeren på basen løftes den venstre side af basen lidt op, og oplæggerforlængeren indsættes i hullet på basen.

Justér knoppen så oplæggerforlængeren flugter med overfladen på justeringspladen.

Betjening af maskinen (Fig. 16)

1. Ved brug af denne maskine skal der tages hensyn til den forskydning af snittet, som klingens bredde giver. Snitlinien vil derfor være til højre eller venstre for slidsen i indlægspladen i drejeskiven.

2. For værktøj med låsearm

Tænd for værktøjet og vent til det er oppe på fulde omdrejninger. Træk i låsearmen på siden af grebet og sænk forsigtigt savklingen ned i snittet.

For værktøj uden låsearm

Tænd for værktøjet og vent til det er oppe på fulde omdrejninger. Sænk så forsigtigt savklingen ned i snittet.

3. Så snart savklingen rører emnet, trykker De langsomt på grebet for at udføre snittet.

4. Når snittet er afsluttet, slukker De for værktøjet og VENTER TIL SAVKLINGEN STÅR HELT STILLE, før De bringer savhovedet i øverste position. I modsat fald kan små fraskær fanges i savklingen og blive slynget væk.

Anslagsplade (Fig. 17)

Anslagspladen er udformet således at den forhindrer små stykker skæreeaffald i at sætte sig fast inde i klingehuset. Anslagspladen bevæger sig automatisk til højre eller venstre mens drejeskiven roterer.

Betjening af maskinen

ved brug af denne maskine skal der tages hensyn til den forskydning af snittet, som knivens dimension giver. Snitmarkeringen skal derfor finde sig til venstre eller til højre for slidsen i drejeskiven

Sænk grebet og forvis Dem om, at klingens midten af indlægspladen. Hvis den sænkede klinge ikke står i midten, er det fordi armen ikke er rettet rigtigt ind. Læg forsigtigt værktøjet ned på undersiden af drejeskiven kan ses. De tre bolte, der holder armen fast, løsnes halvt med sekskantsnøglen. Juster arm så den sænkede klinge er i midten af indlægspladen. Så strammes boltene med uret for at holde armen på plads. (Fig. 18)

Sæt værktøjet tilbage til det normale, oprejste stilling. De fire bolte, der holder anslagspladen, løsnes halvt. Drej drejeskiven så 0° inddelingen på drejeskiven er rettet inde efter viseren på basen. (Fig. 19)

Opret siden på klingens vinkel med forsiden på anslaget med en trekantslineal, anslagsvinkel, el.lign. Fastspænd boltene på anslaget, idet De forviser Dem om, at stålbuglen på drejeskiven passer helt præcist i hullet på undersiden af anslaget. (Fig. 20)

Justering af justeringspladen (Fig. 21 og 22)

Placér værktøjet på et plant bord eller høvlebænk med den venstre ende af basen stikkende frem fra bordet eller bænken. Skruerne (A), der holder justeringspladen, løsnes halvt.

Placér linealen på drejeskiven og juster justeringspladen ved at dreje skruerne (B) med en skruetrækker således at overfladen på justeringspladen flugter med overfladen på drejeskiven. Stram skruerne (A) godt til for at holde justeringspladen på plads.

Transportsikring (Fig. 23)

Når maskinen skal transporteres, trykkes grebet ned eller op og låsestiften trykkes ind for at fastlåse grebet i nederste eller øverste position. Fastgør også drejeskiven ved at stramme skruen på anslaget.

VEDLIGEHØLDELSE

ADVARSEL:

Sørg altid for at maskinen er slukket, og netstikket trukket ud, før der foretages noget arbejde på selve maskinen.

Udskiftning af kul (Fig. 24 og 25)

Kullene skal udskiftes, når de er slidt ned til slidgrænsen. Brug kun originale Makita kul og udskift altid disse parvis.

For at opretholde produktets sikkerhed og pålidelighed, bør reparation, vedligeholdelse og justering kun udføres af et autoriseret Makita Service Center.

- | | | |
|-----------------------------|-------------------------|-----------------------|
| ① Bult | ⑰ Spånutkast | ③② Justeringsplatta |
| ② Centrumskydd | ⑱ Strömställare | ③③ Knopp |
| ③ Hylsnyckel | ⑲ Spårbädd | ③④ Låsspak |
| ④ Klingskydd | ⑳ Geringsskiva | ③⑤ Spår |
| ⑤ Spärr för spindellås | ㉑ Djupinställningsskruv | ③⑥ Säglinje |
| ⑥ Klinghölje | ㉒ Skruvmejsel | ③⑦ Skyddsplatta |
| ⑦ Ledarm | ⑳ Anhåll | ③⑧ Bultar |
| ⑧ Stift | ㉔ Skruv | ③⑨ Bult |
| ⑨ Inre klingbricka (fläns) | ㉕ Basplatta | ④① Arm |
| ⑩ Spindel | ㉖ Visare | ④② Skruv (A) |
| ⑪ 25,4 mm markering | ㉗ Skruvtving | ④③ Linjal |
| ⑫ Sägklinga | ㉘ Vingskruv | ④④ Skruv (B) |
| ⑬ Yttre klingbricka (fläns) | ㉙ Skruvstycksarm | ④⑤ Låspinne |
| ⑭ Sexkantsbult | ④① Arbetsstycke | ④⑥ Slitgränsmarkering |
| ⑮ Spånuppsamlare | ④② Hållare | |
| ⑯ Plastlås | | |

TEKNISKA DATA

| | |
|-------------------------------|--------------------|
| Modell | LS0810 |
| Klingdiameter | 210 mm |
| Max. sågkapacitet (H x B) | |
| Genomsågning (90°) | 55 x 130 mm |
| Geringssågning (45°) | 55 x 95 mm |
| Tomgångsvarvtal (v/min) | 5 000 |
| Mått (L x B x H) | 390 x 270 x 385 mm |
| Nettovikt | 5,6 kg |

- På grund av det kontinuerliga programmet för forskning och utveckling, kan här angivna tekniska data ändras utan föregående meddelande.
- OBSERVERA: Tekniska data kan variera i olika länder.

Strömförsörjning

Maskinen får endast anslutas till nät med samma spänning som anges på typplåten och kan endast köras med enfas växelström. Den är dubbelisolerad i enlighet med europeisk standard och kan därför anslutas till vägguttag som saknar skyddsjord.

Säkerhetstips

För din egen säkerhets skull, bör du läsa igenom de medföljande säkerhetsföreskrifterna.

Dessa symboler betyder:

 Läs bruksanvisningen.

 **DUBBEL ISOLERING**

KOMPLETTERANDE
SÄKERHETSFORESKRIFTER

- Använd ögonskydd.
- Använd inte maskinen om inte skydden sitter på plats.
- Använd inte maskinen i närheten av lättantändliga vätskor eller gaser.
- Kontrollera klingan noggrant före användning för att upptäcka sprickor eller andra skador. Ersätt genast klingor med sprickor eller andra skador.
- Använd endast flänsar (klingbrickor) som är avsedda för denna maskin.
- Var försiktig så att maskinaxel, flänsar (speciellt monteringsidan) eller bult inte skadas. Skador på någon av dessa delar kan medföra att klingan förstörs.
- Se till att geringsskivan är ordentligt fäst så att den inte rör sig under arbetets gång.
- Avlägsna spån och andra småbitar från sågbordets oavsida före drift för din egen säkerhets skull.
- Undvik att såga i spikar. Kontrollera arbetsstycket före sågarbetets början och avlägsna alla spikar.
- Kontrollera att spindellåset är bortkopplat innan strömställaren trycks in.
- Se till att klingan inte ligger an mot geringsskivan i det nedersta läget.
- Håll handtaget i ett stadigt grepp. Observera att sågen rör sig uppåt eller nedåt en aning under igångsättning och när sågen stannas.
- Såga aldrig på frihand. Arbetsstycket måste vara ordentligt fastsatt mot geringsskivan och anhållet under allt sågarbete. Håll aldrig fast arbetsstycket med handen.
- Håll händerna på avstånd från sågklingan. Undvik att komma i kontakt med en klinga som snurrar på frigång. Den kan ändå orsaka allvarliga skador.
- Sträck dig aldrig runt sågklingan.
- Se till att sågklingan inte vidrör arbetsstycket innan strömställaren trycks in.
- Låt maskinen gå en stund innan den används på ett arbetsstycke. Kontrollera att klingan inte vibrerar eller skakar, vilket skulle kunna indikera dålig montering eller en dåligt balanserad klinga.
- Vänta till klingan uppnått full hastighet innan sågningen påbörjas.
- Avsluta arbetet omedelbart om du skulle upptäcka något onormalt.
- Försök inte låsa strömställaren i till-läget (ON).
- Stäng av strömmen och vänta till sågklingan stannat innan underhåll eller justering utförs på maskinen.

22. Var hela tiden uppmärksam, speciellt under repetitiva och monotona arbetsmoment. Luras inte in i en falsk känsla av säkerhet. Klingor är långt ifrån förlåtande.
23. Använd alltid tillbehör som rekommenderas i Makitas katalog. Användande av olämpliga tillbehör, såsom kapskivor, kan orsaka skador.
24. Handskas inte vårdslöst med sladden. Ryck aldrig i sladden för att dra ut kontakten ur vägguttaget. Håll sladden undan från hetta, olja, vatten och skarpa kanter.
25. Använd aldrig sågen till att kapa annat än aluminium, trä och liknande material.
26. Anslut kap- och geringssågar till spånuppsamlare vid sågning.
27. Välj sågklinga med avseende på det material som ska sågas.
28. Var försiktig vid spårsågning.
29. Byt ut spårbädden när den har slitits ut.

SPARA DESSA ANVISNINGAR.

BRUKSANVISNING

Geringssåg för bänkmontage (Fig. 1)

Denna maskin ska fästas på en plan och stadig yta med två bultar i de bulthål som finns i maskinens sågbord. Detta förhindrar att maskinen tippas och orsakar skador.

Demontering och montering av sågklinga

Viktigt!

Se alltid till att maskinen är avstängd och att stickproppen är urdragen innan klingan monteras eller demonteras.

Använd hylsnyckeln för att lossa sexkantsbulten som håller fast centrumskyddet genom att vrida hylsnyckeln åtminstone tre varv eller mer moturs vid demontering av klingan. Lyft sedan klingskyddet och centrumskyddet. (Fig. 2)

Tryck på spärren för spindellåsningen så att klingan inte kan snurra runt, och använd hylsnyckeln för att lossa sexkantsbulten medurs. Tag sedan bort sexkantsbulten, yttre klingbricka (fläns) och sågklinga. (Fig. 3)

Sätt på klingan på spindeln vid montering, och kontrollera noggrant att riktningen hos pilen på klingan passar med riktningen hos pilen på klinghöjlet.

Montera den yttre klingbrickan (flänsen) och sexkantsbulten, och använd sedan hylsnyckeln för att dra åt sexkantsbulten ordentligt moturs medan spärren för spindellåsningen trycks in. (Fig. 3)

För in stiftet på säkerhetsskyddet i spåret på ledarmen medan säkerhetsskyddet återförs till dess ursprungliga, helt stängda läge. Drag sedan åt sexkantsbulten medurs för att fästa centrumskyddet. (Fig. 4)

FÖRSIKTIGHET!

- Använd endast Makitas hylsnyckel som medföljer för att montera och demontera klingan. Om en annan hylsnyckel används kan det resultera i att sexkantsbulten dras åt för mycket eller för lite. Detta kan orsaka skador.
- Den inre klingbrickan (flänsen) har en diameter på 25 mm på ena sidan, och en diameter på 25,4 mm på den andra. Sidan med en diameter på 25,4 mm är märkt med "25,4". Använd sidan med rätt håldiameter för den klinga du avser att använda. Montering av klingan på fel sida kan leda till farliga vibrationer. (Fig. 5)

Klingskydd (Fig. 6)

När handtaget sänks höjs klingskyddet automatiskt. Skyddet återgår till sitt ursprungliga läge när sågningen är avslutad och handtaget lyfts. HINDRA ELLER AVLÄGSNA ALDRIG KLINGSKYDDET. Håll klingskyddet i väl fungerande skick för din egen personliga säkerhets skull. Om klingskyddet uppträder på något ovanligt sätt ska det omedelbart åtgärdas. ANVÄND ALDRIG MASKINEN MED ETT FELAKTIGT KLINGSKYDD. Drag ur sladden till sågen och rengör det genomskinliga klingskyddet med en fuktig trasa om det skulle bli smutsigt, eller om sågspån eller damm fastnar på det så att klingan och/eller arbetsstycket inte längre kan ses. Använd inte lösningsmedel eller bensinbaserade rengöringsmedel på plastskyddet.

Spånuppsamlare (Fig. 7)

Användning av spånuppsamlaren underlättar sågarbetet och förenklar uppsamlingen av damm. Passa in spånuppsamlaren i spånutkastet på klinghöjlet för att montera den.

Tag bort spånuppsamlaren från maskinen när påsen är ungefär halvfyll och drag ut plastlåset. Töm spånuppsamlaren på dess innehåll, och slå lätt på den så att partiklar som fastnat på insidan avlägsnas vilket annars kan hindra uppsamling av spån längre fram.

Strömställarens funktion (Fig. 8)

FÖRSIKTIGHET!

Kontrollera alltid att strömställaren fungerar normalt och återgår till "OFF" -läget när den släpps innan maskinens stickpropp sätts in.

Tryck på strömställaren för att starta maskinen. Släpp strömställaren för att stanna.

Spårbädd (Fig. 9)

På denna maskin finns det en spårbädd infälld i geringsskivan. Om spåret i spårbädden inte redan är sågad vid leverans bör spåret sågas upp innan maskinen används för sågning av ett arbetsstycke. Sätt på maskinen och sänk försiktigt klingan för att såga ett spår i spårbädden.

Upprätthållande av maximal sågkapacitet (Fig. 10 och 11)

Dra ur maskinen nätsladd ur vägguttaget innan några justeringar utförs.

Maskinen är fabriksinställd för att ge en maximal sågkapacitet med en 210 mm sågklinga. Använd en skruvmejsel för att justera djupinställningsskruven när klingans diameter minskat på grund av slipning. Genom att vrida djupinställningsskruven moturs går det att få en större maximal sågkapacitet. Justera sågdjupet så att avståndet mellan anhållets framdel och den punkt där klingans framdel går ner i spårbädden är 130 mm med handtaget i maximalt nedsänkt läge.

Rotera klingan för hand, med maskinen urdragen ur vägguttaget, medan du håller ned maskinhandtaget så långt det går. Se till att klingan inte kommer i kontakt med någon del av undre basplattan när maskinhandtaget är fullständigt nedsänkt.

Justering av geringsvinkel (Fig. 12 och 13)

Lossa skruven på anhållet. Håll ner basplattan och flytta handtaget för att vrida geringsskivan tills pekaren på basplattan indikerar önskad vinkel på geringsskalan.

Drag sedan åt skruven på på anhållet för att fästa geringsskivan.

FÖRSIKTIGHET!

Se till att lyfta upp maskinhandtaget maximalt när geringsskivan vrids.

Fastsättning av arbetsstycket (Fig. 14 och 15)

VARNING!

Det är av största vikt att arbetsstycket alltid fästs stadigt och ordentligt med skruvstycket. I annat fall kan verktyget komma att skadas och/eller arbetsstycket förstöras. PERSONSKADOR KAN OCKSÅ UPPSTÅ. Vidare, lyft INTE klingan efter sågarbetets avslutande förrän klingan har stannat fullständigt.

Fäst geringsskivan ordentligt vid önskad geringsvinkel. Rikta skruvstyckets arm för att passa med arbetsstyckets tjocklek och form, och fäst armen genom att dra åt vingskruven. Tryck arbetsstycket plant mot anhållet och geringsskivan. Lägg arbetsstycket i önskat sågläge och fäst det noggrant genom att dra åt skrutvingen.

Använd materialstödet (standardutrustning) eller annat stöd som är lika högt som toppen på justeringsplattan om arbetsstycket är långt (dvs. mer än halva arbetsstycket hänger utanför basplattan).

Lyft den vänstra sidan av basplattan för att montera materialstödet, och för sedan in den i spåret i basplattan.

Vrid på knoppen för att justera materialstödet så att den är i jämnt läge med toppen på justeringsplattan.

Drift (Fig. 16)

1. Vid sågning med denna maskin så sågas även en del som motsvarar klingans tjocklek bort från arbetsstycket. Såglinjen bör därför ligga antingen till höger eller till vänster om spåret i spårbädden.
2. **För maskiner med låsspak**
Sätt på maskinen och vänta tills klingan uppnått full hastighet. Drag i låsspaken på handtagets sida och sänk sedan klingan försiktigt ner i sågspåret.
För maskiner utan låsspak
Sätt på maskinen och vänta tills klingan uppnått full hastighet. Sänk sedan klingan försiktigt ner i sågspåret.
3. Tryck gradvis ner mot handtaget när klingan kommer i kontakt med arbetsstycket för att genomföra sågningen.
4. Stäng av maskinen när sågningen är avslutad och VÄNTA TILLS KLINGAN HAR STANNAT FULLSTÄNDIGT innan klingan återförs till dess helt upphöjda läge. Annars kan en liten smal del av det avsågade materialet komma i kontakt med den snurrande klingan och kastas omkring på ett farligt sätt.

Skyddsplatta (Fig. 17)

Skyddsplattan är konstruerad för att hindra små sågspån från att fastna inne i klinghöljet. Skyddsplattan vrids sig automatiskt åt höger eller vänster allt eftersom geringsskivan vrids.

Inställning av rät vinkel

Maskinen har noggrant justerats och ställts in för rätvinklig sågning vid fabriken, men oöm behandling kan ha påverkat inpassningen. Utför följande om din maskin inte är inpassad korrekt.

Sänk handtaget och se till att klingan är centrerad i mitten av spårbädden. Om den sänkta klingan är vid sidan av mitten är inte armen korrekt ställd. Lägg försiktigt maskinen bakåt så att undersidan av geringsskivan syns. Lossa de tre bultarna som håller armen med sexkantsnyckeln, och låt dem vara i halvt åtdraget läge. Justera armen så att den sänkta klingan är centrerad i mitten av spårbädden. Drag sedan åt bultarna medurs för att fästa armen. (Fig. 18)

Återställ maskinen till dess normala uppräta position. Lossa de fyra bultarna som håller anhållet, och låt dem vara i halvt åtdraget läge. Vrid geringsskivan så att graderingen 0° på geringsskivan är ställd mot pekaren på basplattan. (Fig. 19)

Ställ sidan av klingan i 90° mot anhållets framsida med en vinkelhake el. dyl. Drag sedan åt skruvarna på anhållet ordentligt, och kontrollera noggrant att stålkulan på geringsskivan passar in precis i hålet i anhållets undersida. (Fig. 20)

Justering av justeringsplattan (Fig. 21 och 22)

Placera maskinen på ett planbord eller en arbetsbänk, med vänstra sidan av basplattan stickande ut över kanten på bordet eller arbetsbänken. Lossa skruvarna (A) som håller justeringsplattan, och låt dem vara i ett halvt åtdraget läge.

Placera linjalen på geringsskivan och justera justeringsplattan genom att vrida på skruvarna (B) med en skruvmejsel så att övre delen av justeringsplattan kommer i jämnhöjd med geringsskivan. Drag sedan åt skruvarna (A) ordentligt för att fästa justeringsplattan.

Att bära maskinen (Fig. 23)

Sänk eller höj handtaget helt och tryck in låspinnen för att låsa handtaget i det nedsänkta eller upphöjda läget då maskinen ska bäras. Fäst också geringsskivan genom att dra åt skruven på anhållet.

UNDERHÅLL

FÖRSIKTIGHET!

Förvissa dig alltid om att nätkabeln dragits ut ur vägguttaget och att maskinen är fränkopplad innan något arbete utförs på maskinen.

Utbyte av kolborstar (Fig. 24 och 25)

Byt ut kolborstarna när de slitits ner till slitgränsmarkeringen. Byt alltid ut båda kolborstarna samtidigt.

För att bibehålla produktens säkerhet och tillförlitlighet, bör alltid reparationer, underhållsservice och justeringar utföras av auktoriserad Makita serviceverkstad.

| | | |
|--------------------|-----------------------|---------------------|
| ① Bolt | ⑰ Støvtrakt | ⑳ Justeringsplate |
| ② Senterdeksel | ⑱ Startbryter | ㉑ Knott |
| ③ Pipenøkkel | ⑲ Skjæreplate | ㉒ Låsehendel |
| ④ Sikkerhetsdeksel | ⑳ Dreiefot | ㉓ Spor |
| ⑤ Spindellås | ㉑ Dybdejusteringsbolt | ㉔ Skjærelinje |
| ⑥ Bladhus | ㉒ Skrutrekker | ㉕ Verneplate |
| ⑦ Styrearm | ㉓ Føringsvern | ㉖ Bolter |
| ⑧ Stift | ㉔ Skruer | ㉗ Bolt |
| ⑨ Indre flens | ㉕ Verktøysfot | ㉘ Arm |
| ⑩ Spindel | ㉖ Viser | ㉙ Skruer (A) |
| ⑪ 25,4 mm merke | ㉗ Klømskrue | ㉚ Linjal |
| ⑫ Sagblad | ㉘ Vingebolt | ㉛ Skruer (B) |
| ⑬ Ytre flens | ㉙ Skrustikkearm | ㉜ Stoppestift |
| ⑭ Sekskantbolt | ㉚ Arbeidsemne | ㉝ Slitasjegrense |
| ⑮ Støvpose | ㉛ Holder | ㉞ Børsteholderhette |
| ⑯ Lukkeanordning | | |

TEKNISKE DATA

| | |
|-----------------------------------|--------------------|
| Modell | LS0810 |
| Bladdiameter | 210 mm |
| Sagekapasitet (H x B) | |
| Tverrsnitt (90°) | 55 x 130 mm |
| Skråsnitt (45°) | 55 x 95 mm |
| Tomgangshastighet (turtall) | 5 000 |
| Mål (L x B x H) | 390 x 270 x 385 mm |
| Nettovekt | 5,6 kg |

- Grunnet det kontinuerlige forsknings- og utviklingsprogrammet, forbeholder vi oss retten til å foreta endringer i tekniske data uten forvarsel.
- MERKNAD: Tekniske data kan variere fra land til land.

Strømforsyning

Maskinen må kun koples til den spenning som er angitt på typeskiltet og arbeider kun med enfasvekselstrøm. Den er dobbelt verneisoleret i henhold til de Europeiske Direktiver og kan derfor også koples til stikkontakter uten jording.

Sikkerhetstips

For din egen sikkerhets skyld ber vi deg lese de medfølgende sikkerhetsreglene.

Disse symbolene betyr:

 Les bruksanvisningen.

 DOBBEL ISOLERING

EKSTRA SIKKERHETSREGLER

1. Bruk vernebriller.
2. Sagen må ikke brukes med mindre vernene er på plass.
3. Maskinen må ikke brukes i nærheten av brennbare væsker eller gasser.
4. Kontroller bladet nøye for sprekker eller andre skader før bruk. Sprukne eller ødelagte blad må skiftes ut straks.
5. Bruk bare flenser som er spesifisert for denne maskinen.
6. Vær forsiktig så ikke spindel, flenser (spesielt monteringsflatene) eller bolter påføres skader. Hvis noen av disse delene blir skadet, kan det forårsake at bladet knekker.
7. Sørg for at dreiefoten sitter fast slik at den ikke flytter seg under arbeidet.
8. Av sikkerhetsmessige årsaker må spon, småstykker o.l. fjernes fra arbeidsbordet før arbeidet begynner.
9. Unngå å sage over spikre. Kontroller for og fjern eventuelle spikre fra arbeidsemnet før arbeidet begynner.
10. Sørg for å frigjøre spindellåsen før bryteren slås på.
11. Sørg for at bladet ikke kommer i kontakt med dreiefoten i nederste stilling.
12. Hold godt fast i håndtaket. Vær oppmerksom på at sagen beveger seg litt opp og ned under oppstart og stopping.
13. Utfør aldri et arbeide med en hånd. Arbeidsemnet må være forsvarlig satt fast mot dreiefoten og føringsvernet med skruestikken under enhver arbeidsoperasjon. Bruk aldri hånden til å holde arbeidsemnet fast med.
14. Hold hendene unna sagbladets bevegelsesområde. Rør aldri det roterende bladet. Det kan resultere i alvorlige legemsskader.
15. Rekk aldri hånden rundt sagbladet.
16. Sørg for at bladet ikke kommer i kontakt med arbeidsemnet før bryteren slås på.
17. Før maskinen brukes på et arbeidsemne, bør motoren gå en stund. Se etter at det ikke forekommer vibrasjoner eller slingring som kan være tegn på feilmontering eller et dårlig balansert blad.
18. Vent til bladet oppnår full hastighet før sagingen begynner.
19. Stans maskinen øyeblikkelig hvis du oppdager noe unormalt.
20. Gjør aldri forsøk på å sperre startbryteren slik at maskinen går kontinuerlig.

21. Slå av strømmen og vent til sagbladet stanser før du foretar service eller justeringer på maskinen.
22. Ha hele tiden oppmerksomheten rettet mot det du gjør, spesielt under gjentakende, monotone arbeidsoperasjoner. La deg ikke lede til en falsk trykghetsfølelse. Sagblad kan være ekstremt hensynsløse.
23. Bruk alltid det utstyret som anbefales i Makita-katalogen. Bruk av ukorrekt utstyr som for eksempel slipehjul, kan forårsake legemsskader.
24. Belast ikke ledningen. Dra aldri i ledningen for å få støpslet ut av stikkontakten. Hold ledningen unna varme, olje, vann og skarpe kanter.
25. Sagen må ikke brukes til annet en skjæring av aluminium, tre eller lignende materialer.
26. Kople gjæringssagen til en støvsamler før sagarbeidet starter.
27. Velg et sagblad som passer til arbeidet som skal gjøres.
28. Utvis forsiktighet ved stikking.
29. Skift skjæreplaten ut når den er utslitt.

TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSENE.

BRUKSANVISNINGER

Montering av sag på arbeidsbenk (Fig. 1)

Dette verktøyet må boltes fast med to bolter til et jevnt og flatt underlag ved å bruke bolthullene som verk-tøysfoten er utstyrt med.

Demontering eller montering av sagblad

Viktig:

Maskinen må alltid være avslått og støpselet frakoplet stikkontakten før demontering og montering av blad.

Bladet demonteres ved å bruke pipenøkkelen til å skru løs sekskantbolten som holder senterdekslet på plass. Skru bolten minst tre omganger moturs. Løft opp sikkerhetsdekslet og senterdekslet. (Fig. 2)

Trykk på spindellåsen slik at bladet ikke kan rotere og bruk pipenøkkelen til å skru sekskantnøkkelen medurs. Deretter kan bolt, flens og blad demonteres. (Fig. 3)

Bladet monteres ved å sette det på spindelen. Sørg for at pilens retning på bladflaten er den samme som den på bladhuset.

Monter ytre flens og sekskantbolten, og trekk sekskantnøkkelen til medurs ved hjelp av pipenøkkelen samtidig som spindellåsen trykkes ned. (Fig. 3)

Sett stiften på sikkerhetsdekslet inn i åpningen på styrearmen og returner sikkerhetsdekslet til sin opprinnelige lukkede posisjon. Til slutt trekkes sekskant-bolten til medurs slik at senterdekslet sitter forsvarlig fast. (Fig. 4)

NB!

- Bruk den Makita-pipenøkkelen som følger med når bladet skal monteres eller demonteres. Hvis denne ikke brukes, kan det resultere i at sekskantbolten enten trekkes for mye eller for lite til, med fare for legemsskader.
- Indre flens har en 25 mm diameter på den ene og en 25,4 mm diameter på den andre siden. Den siden med diameter på 25,4 mm er merket med "25,4".
Bruk korrekt hulldiameter for det bladet som skal brukes.
Hvis bladet monteres på feil side, kan det resultere i farlige vibrasjoner. (Fig. 5)

Sikkerhetsdeksel (Fig. 6)

Når håndtaket senkes, vil sikkerhetsdekslet automatisk gå opp. Dekslet går tilbake til utgangsposisjon når sagingen er ferdig og håndtaket heves. SIKKERHETSDEKSLET MÅ ALDRI HEVES/SENKES MED MAKT ELLER DEMONTERES. Av sikkerhetsmessige årsaker må sikkerhetsdekslet alltid være i tipptopp stand. Hvis sikkerhetsdekslet ikke fungerer som det skal, må det repareres øyeblikkelig. VERKTØYET MÅ ALDRI BRUKES HVIS DET ER NOE GALT MED SIKKERHETSDEKSLET. Hvis det gjennomslitte dekslet blir skittent, eller det kleber seg sagstøv på det på en slik måte at bladet og/eller arbeidsemnet ikke lenger er lett synlig, må sagen koples fra strømmen og dekslet grundig rengjøres med en fuktig klut. Det må ikke brukes løsemidler eller parafinbaserte rensemidler på plastdekslet.

Støvpose (Fig. 7)

Bruk av støvpose gjør arbeidet rensligere og støvopp-samlingen lettere. Støvposen festes ved å montere den på støvtrakten på bladhuset.

Når støvposen er halvfull, hektes den fra verktøyet. Dra lukkeanordningen ut. Tøm støvposen og bank lett på den slik at støv som har satt seg fast på innsiden også kommer ut.

Bryter (Fig. 8)

NB!

Før maskinen koples til strømmettet, må du sjekke at startbryteren fungerer som den skal og går tilbake til "OFF" når den slippes.

Start maskinen ved å trykke inn startbryteren. Slipp for å stoppe.

Skjæreplate (Fig. 9)

Denne maskinen er utstyrt med en skjæreplate på dreiefoten. Hvis skjæresporet ikke er skåret i skjære-platen på fabrikkens, bør du selv skjære sporet før maskinen tas i bruk på et arbeidsemne. Slå maskinen på og senk bladet forsiktig for å skjære et spor i platen.

Vedlikeholde maksimums skjærekapasitet (Fig. 10 og 11)

Ta støpslet ut av stikkkontakten før det foretas noen som helst justeringer.

Maskinen er justert når den leveres fra fabrikk for å sikre maksimal skjærekapasitet for et sagblad på 210 mm. Når bladets diameter er redusert på grunn av sliping, justeres dybdejusteringsskruen med en skrutrekker. Når dybdejusteringsskruen dreies medurs, blir den maksimale skjærekapasiteten større. Gjør justeringen slik at når håndtaket er i helt senket posisjon, skal det være en avstand på ca. 130 mm fra forsiden på føringsvernet til det punktet hvor bladets fremre egg går inn i hakket.

Med frakoplet støpsel, roteres bladet for hånd mens håndtaket holdes helt nede. Pass på at bladet ikke berører nedre fot når håndtaket senkes helt ned.

Innstilling av gjæringsvinkel (Fig. 12 og 13)

Løsne skruen på føringsvernet. Hold foten nede og beveg hendelen for å dreie dreiefoten til viseren på foten peker mot ønsket vinkel.

Trekk til skruen på føringsvernet for å feste dreiefoten forsvarlig.

NBI

Når dreiefoten dreies, må håndtaket helt.

Festing av arbeidsemnet (Fig. 14 og 15)

NBI

Det er særdeles viktig at arbeidsemnet alltid settes godt fast med en skrustikke. Hvis dette ikke gjøres kan det forårsake at maskinen tar skade eller at arbeidsemnet går helt i stykker. **DET VIL OGSÅ VÆRE FARE FOR PERSONSKADER.** Når sagingen er ferdig må bladet IKKE heves før det har helt stoppet å rotere.

Fest dreiefoten godt i posisjonen for ønsket gjæringsvinkel. Plasser skrustikkearmen i samsvar med arbeidsemnets tykkelse og fasong og trekk skrustikkearmen godt til med vingebolten. Trykk arbeidsemnet flatt mot føringsvernet og dreiefoten. Plasser arbeidsemnet i ønsket skjæreposisjon og sett det fast med klemskruen.

Når arbeidsemnet er langt (dvs. mer enn halvparten av emnet henger utenfor verktøysfoten), må det brukes holder (standardutstyr) eller andre støtter som er like høye som øverste del av justeringsplaten.

Holderen justeres på foten ved å heve venstre side av foten litt opp og føre holderen inn i åpningen på foten.

Juster knotten slik at holderen er kant i kant med øverste del av justeringsplaten.

Saging (Fig. 16)

1. Ved skjæring med denne maskinen, skjæres det også av et stykke som er like bredt som bladets tykkelse. Skjærelinjen må derfor være på enten høyre eller venstre side av sporet i skjæreplaten.

2. For maskiner med låsehendel

Slå maskinen på og vent til bladet oppnår full hastighet. Dra i låsehendelen på siden av håndtaket og senk så bladet forsiktig ned mot arbeidsemnet.

For maskiner uten låsehendel

Slå maskinen på og vent til bladet oppnår full hastighet. Senk så bladet forsiktig ned mot arbeidsemnet.

3. Når bladet kommer i kontakt med emnet, økes trykket på håndtaket gradvis for å utføre sagingen.

4. Når sagingen er ferdig utført, slås maskinen av og **VENT TIL BLADET HAR SLUTTET HELT Å ROTERE** før det settes tilbake i helt hevet stilling. Dette er nødvendig fordi et tynnskåret materiale kan fanges opp av det roterende sagbladet og kastes rundt omkring.

Verneplate (Fig. 17)

Verneplaten har til oppgave å hindre at småkapp setter seg fast på innsiden av bladhuset. Verneplaten beveger seg automatisk til høyre eller venstre etterhvert som dreiefoten roteres.

Regulering av rettvinkling

Denne maskinen er nøye justert og regulert for å oppnå rettvinklede kutt, når den sendes fra fabrikk. Men uvøren behandling kan virke inn på denne justeringen. Hvis maskinen ikke er korrekt justert, gå frem som følger.

Senk håndtaket og se etter at bladet er sentrert i midten av skjæreplaten. Hvis det senkede bladet ikke er helt sentrert, er det tegn på at armen ikke er korrekt innstilt. Legg verktøyet forsiktig tilbake slik at bunnen av foten kan ses. Løsne de tre boltene som holder armen på plass ved hjelp av sekskantnøkkelen og la de være halvt tilskrudd. Juster armen slik at det senkede bladet senteres i midten av skjæreplaten. Trekk bolten til medurs så armen festes forsvarlig. **(Fig. 18)**

Sett verktøyet tilbake i sin opprinnelige posisjon. Løsne de fire boltene som holder føringsvernet på plass og la de være halvt tilskrudd. Roter dreiefoten slik at 00- graderingen på dreiefoten stemmer overens med viseren på foten. **(Fig. 19)**

Sett bladet vinkelrett på forsiden av føringsvernet ved hjelp av en linjal, ansatsvinkel, e.l. Trekk så boltene på føringsvernet forsvarlig til, og se etter at stålkulen på dreiefoten passer nøyaktig inn i hullet på undersiden av føringsvernet. **(Fig. 20)**

Justere justeringsplaten (Fig. 21 og 22)

Plasser verktøyet på et plant bord eller arbeidsbenk slik at den venstre siden av foten stikker utenfor bordet eller arbeidsbenken. Løsne skruene (A) som holder justeringsplaten på plass, og la de være halvt tilskrudd.

Plasser linjalen på dreiefoten og juster justeringsplaten ved å dreie skruene (B) med en skrutrekker slik at øverste del av justeringsplaten er kant i kant med dreiefoten. Trekk skruene (A) godt til så justeringsplaten sitter forsvarlig fast.

Bæring av verktøyet (Fig. 23)

Når maskinen skal bæres, må håndtaket heves eller senkes helt og stoppestiften trykkes inn slik at håndtaket låses fast i hevet eller senket posisjon. Dreiefoten sperres ved å trekke til skruen på føringsvernet.

SERVICE

NB!

Før servicearbeider utføres på sagen må det passes på at denne er slått av og at støpselet er trukket ut av stikkontakten.

Skifte ut kullbørster (Fig. 24 og 25)

Skifte ut kullbørstene når de er slitt ned til grensemarkeringen. Begge kullbørstene må skiftes ut samtidig.

Før å garantere at maskinen arbeider sikkert og pålitelig bør reparasjoner, servicearbeider eller innstillinger utføres av et autorisert Makita-serviceverksted.

- | | | |
|--------------------|-----------------------|------------------------|
| ① Ruuvi | ⑰ Pölyputki | ⑳ Säätölevy |
| ② Keskiösuojus | ⑱ Liipaisinkytkin | ㉑ Nuppi |
| ③ Kuusioavain | ⑲ Uurrostaso | ㉒ Lukitusvipu |
| ④ Turvasuojus | ⑳ Kääntöjalusta | ㉓ Ura |
| ⑤ Karalukitus | ㉑ Syvyyden säätöruuvi | ㉔ Sahauslinja |
| ⑥ Teräkotelo | ㉒ Ruuvitalta | ㉕ Ohjauslevy |
| ⑦ Ohjausvarsi | ㉓ Ohjain | ㉖ Ruuvit |
| ⑧ Tappi | ㉔ Ruuvi | ㉗ Ruuvi |
| ⑨ Sisälaippa | ㉕ Alusta | ㉘ Varsi |
| ⑩ Kara | ㉖ Osoitin | ㉙ Ruuvi (A) |
| ⑪ 25,4 mm:n merkki | ㉗ Pidätinruuvi | ㉚ Viivain |
| ⑫ Sahanterä | ㉘ Siipiruuvi | ㉛ Ruuvi (B) |
| ⑬ Ulkolaippa | ㉙ Puristimen varsi | ㉜ Pysäytintappi |
| ⑭ Kuusioruuvi | ㉚ Työkappale | ㉝ Rajamerkki |
| ⑮ Pölypussi | ㉛ Pidin | ㉞ Harjan pitimen kansi |
| ⑯ Suljin | | |

TEKNISET TIEDOT

| | |
|----------------------------------|--------------------|
| Malli | LS0810 |
| Terän läpimitta | 210 mm |
| Suurin sahattava kappale (K x L) | |
| Suora sahaus (90°) | 55 x 130 mm |
| Viistosahaus (45°) | 55 x 95 mm |
| Tyhjäkäyntinopeus (k/min) | 5 000 |
| Mitat (P x L x K) | 390 x 270 x 385 mm |
| Nettopaino | 5,6 kg |

- Jatkuvan tutkimus- ja kehitysohjelman vuoksi pidämme oikeuden muuttaa tässä mainittuja teknisiä ominaisuuksia ilman ennakkoilmoitusta.
- HUOMAUTUS: Tekniset ominaisuudet saattavat vaihdella eri maissa.

Virransyöttö

Laitteen saa kytkeä ainoastaan virtalähteeseen, jonka jännite on sama kuin tyyppikilvessä ilmoitettu. Laitetta voidaan käyttää ainoastaan yksivaiheisella vaihtovirralla. Laitte on kaksinkertaisesti suojaeristetty eurooppalaisten standardien mukaisesti, ja se voidaan tästä syystä liittää maadoittamattomaan pistorasiaan.

Turvaohjeita

Oman turvallisuutesi vuoksi lue mukana seuraavat turvaohjeet.

Nämä merkit tarkoittavat:



Katso käyttöohjeita.



KAKSINKERTAINEN ERISTYS.

LISÄTURVAOHJEITA

1. Käytä silmäsuojusta.
2. Älä käytä sahaa, kun suojuukset ovat poissa paikoiltaan.
3. Älä käytä laitetta syttyvien nesteiden tai kaasuojen lähetyksillä.
4. Tarkista terä huolellisesti ennen käyttöä mahdollisten murtumien ja vaurioiden varalta. Vaihda murtunut tai vaurioitunut terä välittömästi uuteen.
5. Käytä ainoastaan tälle laitteelle tarkoitettuja laippoja.
6. Varo, ettet vahingoita akselia, laippoja (etenkään asennuspintaa) tai ruuvia. Näiden osien vahingoittuminen saattaa aiheuttaa terän rikkoutumisen.
7. Varmista, että kääntöjalusta on kunnolla kiinnitetty, jottei se liikkuisi työskentelyn aikana.
8. Oman turvallisuutesi vuoksi poista lastut, pienet roskat yms. pöydältä, ennen kuin aloitat työskentelyn.
9. Varo sahaamasta naulaa. Tutki työkappale ja poista kaikki naulat, ennen kuin aloitat työskentelyn.
10. Varmista, että karalukitus on vapautettu, ennen kuin kytket virran päälle.
11. Varmista, että terä ei osu kääntöjalustaan alasennossaan.
12. Pidä kavhasta tiukasti kiinni. Muista, että saha liikahdaa hieman ylös- tai alaspäin käynnistettäessä ja pysäytettäessä.
13. Älä koskaan pitele työkappaletta käsin. Työkappale tulee aina kiinnittää ruuvipuristimella tiukasti kääntöjalustaa ja ohjainta vasten työskentelyn ajaksi. Älä koskaan tue työkappaletta kädelläsi.
14. Pidä kädet poissa sahanterän tieltä. Varo koskemasta vapaalla pyörivään terään. Sekin voi aiheuttaa vakavia vammoja.
15. Älä koskaan kurota sahanterän yli.
16. Varmista, että terä ei kosketa työkappaletta ennen virran kytkemistä.

17. Anna laitteen käydyä hetken aikaa, ennen kuin käytät sitä työkapaleeseen. Terän värinä tai huojuunta kertoo huonosta asennuksesta tai heikosti tasapainotetusta terästä.
18. Anna terän saavuttaa täysi käyntinopeus, ennen kuin aloitat sahaamisen.
19. Lopeta sahaaminen välittömästi, jos havaitset joltain tavallisuudesta poikkeavaa.
20. Älä lukitse liipaisinta käyttöasentoon (ON).
21. Katkaise virta ja anna sahanterän pysähtyä, ennen kuin huollat laitetta tai teet sille säätöjä.
22. Ole jatkuvasti varuillasi, etenkin toistuvien yksitoikkoisten työvaiheiden aikana. Älä tuudittaudu väärään turvallisuudentunteeseen. Terä ei anna huolimattomuutta anteeksi.
23. Käytä aina Makitan luettelossa suositeltuja lisävarusteita. Epäsopivien lisävarusteiden, kuten hiomalaikan käyttö saattaa aiheuttaa loukkaantumisen.
24. Käsittele johtoa varoen. Älä koskaan kiskaise johtoa irti pistorasiasta. Pidä johto loitolla kuumuudesta, öljystä, vedestä ja terävistä särmistä.
25. Älä käytä sahaa muun kuin alumiinin, puun tai vastaavan materiaalin sahaamiseen.
26. Liitä jiirisahat pölynkeräimeen, kun sahaat.
27. Valitse sahanterät sahattavan materiaalin mukaan.
28. Ole varovainen sahatessasi uria.
29. Vaihda uurrostaso uuteen, kun se on kulunut.

SÄILYÄ NÄMÄ OHJEET.

KÄYTTÖOHJEET

Penkkiin asennettava jiirisaha (Kuva 1)

Tämä laite tulee kiinnittää kahdella pultilla tasaiselle tukevalle alustalle käyttäen konejalustassa olevia pulttireikiä. Tämä estää osaltaan koneen kaatumista ja mahdollista vahingoittumista.

Sahanterän irrottaminen ja kiinnittäminen

Tärkeää:

Varmista aina, että kone on sammutettu ja pistoke irrotettu pistorasiasta, ennen kuin asennat tai irrotat terän.

Terä irrotetaan löysäämällä keskiösuojusta paikallaan pitävä kuusioruuvi hylsyavaimella. Kierrä sitä vähintään kolme kierrosta vastapäivään. Nosta turvasuojus ja keskiösuojus. (Kuva 2)

Paina karalukitusta siten, että terä ei pääse pyörimään ja löysennä kuusioruuvia myötäpäivään hylsyavaimella. Irrota sitten kuusioruuvi, ulkolaippa sekä terä. (Kuva 3)

Asenna terä asettamalla se karalle varmistaen, että terän pinnalla oleva nuoli osoittaa samaan suuntaan kuin teräkotelossa oleva nuoli.

Kiinnitä ulkolaippa ja kuusioruuvi paikalleen. Kiristä sitten kuusioruuvi tiukaksi kääntämällä hylsyavaimella myötäpäivään samalla kun painat karalukitusta. (Kuva 3)

Sujauta turvakannessa oleva tappi ohjausvarressa olevaan aukkoon samalla kun palautat turvakannen alkuperäiseen kokonaan suljettuun asentoon. Varmista sitten keskikannen kiinnitys kiristämällä kuusioruuvi myötäpäivään. (Kuva 4)

HUOMAUTUS:

- Käytä ainoastaan varusteisiin kuuluvaa Makitan hylsyavainta terän irrottamiseen ja kiinnittämiseen. Jos et toimi näin, seurauksena saattaa olla liian kireä tai löysä kuusioruuvien kiinnitys. Tämä voi johtaa loukkaantumiseen.
- Sisälaipan toinen sivu on läpimitaltaan 25 mm ja toinen 25,4 mm. Läpimitaltaan 25,4 mm sivussa on merkintä "25,4". Käytä sitä puolta laipasta, jonka läpimitta vastaa valitsemasi terän reikää. Terän kiinnittäminen väärin päin saattaa aiheuttaa vaarallista värinää. (Kuva 5)

Turvasuojus (Kuva 6)

Turvasuojus nousee automaattisesti kahvan laskiessa. Suojus palaa alkuperäiseen asentoonsa, kun sahaus on päättynyt ja kahva nostettu. ÄLÄ KOSKAAN SAATA TURVASUOJUSTA TOIMINTAKYVYTTÖMÄKSI TAI POISTA SITÄ. Oman turvallisuutesi vuoksi pidä turvasuojus aina hyvässä kunnossa. Turvasuojuksen epänormaali toiminta tulee korjata välittömästi. ÄLÄ KOSKAAN KÄYTÄ LAITETTA EPÄKUNTOISELLA TURVASUOJUUKSELLA. Jos läpinäkyvä turvasuojus likaantuu tai siihen tarttuu sahanjauhoa siten, että terää ja/tai työkapaleita on vaikea nähdä, irrota saha pistorasiasta ja puhdista suojus varovasti kostealla liinalla. Älä käytä liuottimia tai öljypohjaisia puhdistimia muovisuojuksen puhdistamisessa.

Pölypussi (Kuva 7)

Käyttämällä pölypussia sahaussesta tulee siististä ja roskien keräämisestä helppoa. Pölypussi kiinnitetään sovitamalla se teräkotelossa olevaan pölyputkeen.

Kun pölypussi on täyttynyt noin puoleiksi, irrota pölypussi laitteesta ja vedä suljin irti. Tyhjännä pölypussi napauttamalla sitä kevyesti, jotta sen sisäpinnalle takertuneet myöhempiä roskien keräämistä häiritsevät kappaleet irtoavat.

Kytkimen käyttö (Kuva 8)

VARO:

Ennen kuin kytket koneen virtalähteeseen, tarkista aina, että liipaisinkytkin toimii moitteettomasti ja että se palautuu "OFF" -asentoon vapautettaessa.

Kone käynnistetään yksinkertaisesti liipaisinta painamalla. Kone pysähtyy, kun liipaisin vapautetaan.

Uurrostaso (Kuva 9)

Tämän koneen kääntöjalusta on varustettu uurrostasolla. Jos uurrostasoon ei ole sahattu uraa jo tehtäällä, sahaa uurrostasoon ura, ennen kuin käytät laitetta työkapaleen sahaamiseen. Käynnistä laite ja laske terää varovasti sahataksesi uurrostasoon uran.

Suurimman mahdollisen sahausmitan ylläpitäminen (Kuva 10 ja 11)

Irrota kone pistorasiasta, ennen kuin teet mitään säätöjä.

Tämä kone on tehtaalla säädetty siten, että se tarjoaa suurimman mahdollisen sahausmitan 210 mm:n sahanterälle. Jos terän läpimitta on pienentynyt teroitettaessa, säädä syvyyden säätöruuvia kääntämällä sitä ruuvitaltalla. Kääntämällä syvyyden säätöruuvia vastapäivään saadaan kasvatettua suurinta mahdollista sahausmittaa. Säädä siten, että kahvan ollessa alimassa asennossaan etäisyys ohjaimen etupinnasta siihen kohtaan, jossa terän etureuna menee uraan, on noin 130 mm.

Varmista, että laite on irrotettu pistorasiasta. Kierrä terää käsin pitäen samalla kahvaa aivan alhaalla. Varmista, että terä ei kosketa alatason mitään kohtaa, kun kahva tuodaan kokonaan alas.

Asettelu viisteytyskulman säätöä varten (Kuva 12 ja 13)

Irrota ohjaimen ruuvi. Pidä alustaa alhaalla ja käännä kääntöjalustaa siirtämällä kahvaa, kunnes alustassa oleva osoitin näyttää haluamaasi kulmalukemaa kääntöjalustan asteikolla.

Kiinnitä lopuksi kääntöjalusta paikalleen kiristämällä ohjaimen ruuvi.

VARO:

Kun kierrät kääntöjalustaa, pidä huolta, että nostat kahvan perille asti.

Työkappaleen kiinnittäminen (Kuva 14 ja 15)

VAROITUS:

Työkappaleen huolellinen ja varma kiinnittäminen puristimella on äärimmäisen tärkeää. Jos näin ei toimita, kone saattaa vahingoittua ja/tai työkappale tuhoutua. SEURAUKSENA SAATTAO OLLA MYÖS LOUKKAANTUMINEN. ÄLÄ nosta terää työskentelyn jälkeen, ennen kuin terä on pysähtynyt kokonaan.

Kiinnitä kääntöjalusta tiukasti haluamaasi viisteytyskulmaan. Säädä puristimen varsi työkappaleen paksuuden ja muodon mukaisesti ja varmista kiinnitys kiristämällä siipiruuvi. Paina työkappale tiukasti ohjainta ja kääntöjalustaa vasten. Aseta työkappale haluamaasi sahausasentoon ja kiinnitä se tiukasti kiristämällä pidätinruuvi.

Jos työkappale on pitkä (ts. yli puolet työkappaleesta jää alustan ulkopuolelle), käytä pidintä (vakiovaruste) tai muita tukia, jotka yltävät yhtä korkealle kuin säätölevyn yläpinta.

Pidin kiinnitetään alustaan nostamalla alustan vasenta puolta hieman ja työntämällä pidin alustassa olevaan aukkoon.

Säädä nuppia siten, että pidin on tasan säätölevyn yläpinnan kanssa.

Käyttämien (Kuva 16)

1. Sahattaessa tällä laitteella työkappaleesta sahausurta irti terän paksuinen osa. Tästä syystä sahauslinjasi tulee olla joko uurren tason uran oikealla tai vasemmalla puolella.

2. Koneille, joissa on lukitusvipu

Käynnistä kone ja odota, kunnes terä on saavuttanut täyden nopeutensa. Vedä kahvan sivussa olevaa lukitusvipua ja laske sitten terä varovasti sahausta varten.

Koneille, joissa ei ole lukitusvipua

Käynnistä kone ja odota, kunnes terä on saavuttanut täyden nopeutensa. Laske sitten terä varovasti sahausta varten.

3. Kun terä osuu työkappaleeseen, sahaa painamalla kahvaa vähitellen alaspäin.

4. Kun sahaus on valmis, sammuta kone ja ODOTA, KUNNES TERÄ ON KOKONAAN PYSÄHTYNYT, ennen kuin palautat terän kokonaan takaisin ylös. Muutoin kapea irtisahautunut palanen saattaa osua tyhjäkännillä pyörivään terään ja singahtaa ulos vaarallisesti.

Ohjauslevy (Kuva 17)

Ohjauslevy on suunniteltu estämään pienten sahaussesta syntyvien roskien pakkautuminen teräkotelon sisään. Ohjauslevy liikkuu automaattisesti oikealle tai vasemmalle, kun kääntöjalustaa kierretään.

Suoruuden säätäminen

Tämä laite on huolellisesti säädetty ja tasattu tehtaalla sahausken suoruden takaamiseksi. Raju käsittely saattaa kuitenkin vaikuttaa tasaukseen. Jos laitteesi ei ole kunnolla tasattu, toimi seuraavien ohjeiden mukaan.

Siirrä kahvaa alaspäin ja varmista, että terä on keskitetty uurren keskelle. Jos ala-asennossa oleva terä ei osu keskelle, varren tasaus ei ole kunnossa. Aseta kone varovasti ylösalaisin saadaksesi kääntöjalustan alaosan näkyviin. Löysennä vartta paikallaan pitävät kolme ruuvia kuusioavaimella ja jätä ne osittain kiinnitettyyn asentoon. Säädä vartta siten, että ala-asennossa oleva terä on keskitetty uurren keskelle. Varmista sitten varren kiinnitys kiristämällä ruuvi myötäpäivään. (Kuva 18)

Palauta kone normaaliin asentoonsa. Löysennä ohjainta paikallaan pitävät neljä ruuvia ja jätä ne osittain kiinnitettyyn asentoon. Kierrä kääntöjalustaa siten, että kääntöjalustassa oleva merkintä 0° on tasan alustassa olevan osoittimen kanssa. (Kuva 19)

Aseta terän syrjä kohtisuoraan ohjaimen etupinnan kanssa käyttämällä apuna kolmikulmaa, vastekulmakkoa tms. Kiristä sitten ohjaimen ruuvit tiukasti ja varmista, että kääntöjalustassa oleva teräspallo sopii tarkalleen ohjaimen alapuolella olevaan reikään. (Kuva 20)

Säätölevyn säätäminen (Kuva 21 ja 22)

Aseta kone tasaiselle pöydälle tai höyläpenkille siten, että sen vasen pääty työntyy pöydän tai penkin pinnan ulkopuolelle. Löysennä säätölevyä paikallaan pitävät ruuvit (A) ja jätä ne osittain kiinnitettyyn asentoon.

Aseta viivain kääntöjalustalle ja säädä säätölevy kääntämällä ruuveja (B) ruuvitalalla siten, että säätölevyn yläpinta on tasan kääntöjalustan pinnan kanssa. Varmista sitten säätölevyn kiinnitys kiristämällä ruuvit (A) tiukasti.

Koneen kantaminen (Kuva 23)

Kun kannat konetta, vie kahva kokonaan alas tai ylös ja lukitse kahva ylä- tai ala-asentoon painamalla pysäytintappia. Kiinnitä myös kääntöjalusta paikalleen kiristämällä ohjaimessa oleva ruuvi.

HUOLTO

VARO:

Ennen koneelle tehtäviä huoltotoimia on varmistettava, että se on sammutettu ja irrotettu virtalähteestä.

Hiilien vaihto (Kuva 24 ja 25)

Hiilet on vaihdettava kun ne ovat kuluneet kulumisrajaan. Hiilet on vaihdettava aina parittain.

Laitteen käyttövarmuuden ja turvallisuuden vuoksi korjaukset ja muut huolto- ja säätötyöt saa suorittaa ainoastaan Makitan hyväksymä huoltopiste.

- | | | |
|---------------------|----------------------------|---------------------------|
| ① Μπουλόνι | ⑰ Στόμιο σκόνης | ⑳ Πλάκα ρύθμισης |
| ② Κάλυμμα κέντρου | ⑱ Σκανδάλη διακόπτης | ㉑ Κουμπί |
| ③ Κοίλο κλειδί | ⑲ Σανίδα με εγκοπή | ㉒ Μοχλός κλειδώματος |
| ④ Κάλυμμα ασφάλειας | ㉚ Περιστροφική βάση | ㉓ Εγκοπή |
| ⑤ Ασφάλεια άξονα | ㉛ Μπουλόνι ρύθμισης βάθους | ㉔ Γραμμική κοπή |
| ⑥ Θήκη λάμας | ㉜ Κατσαβίδι | ㉕ Πλάκα προφυλακτήρα |
| ⑦ Οδηγός βραχίονας | ㉝ Οδηγός προφυλακτήρας | ㉖ Μπουλόνια |
| ⑧ Πείρος | ㉞ Βίδα | ㉗ Μπουλόνι |
| ⑨ Εσωτερική φλάντζα | ㉟ Βάση | ㉘ Βραχίονας |
| ⑩ Αξόνιο | ㊱ Δείκτης | ㊲ Βίδα (Α) |
| ⑪ Σημάδι 25,4 χιλ. | ㊲ Βίδα σφιξίματος | ㊳ Κανόνας |
| ⑫ Λάμα πριονιού | ㊴ Φτερωτό μπουλόνι | ㊴ Βίδα (Β) |
| ⑬ Εξωτερική φλάντζα | ㊵ Βραχίονας μέγγενης | ㊵ Πείρος τερματιστήρα |
| ⑭ Εξαγ. μπουλόνι | ㊶ Αντικείμενο εργασίας | ㊶ Σημάδι ορίου |
| ⑮ Σάκκος σκόνης | ㊷ Θήκη | ㊶ Καπάκι θήκης καρβουνάκι |
| ⑯ Στερεωτής | | |

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

| | |
|----------------------------------|---------------------|
| Μοντέλο | LS0810 |
| Διάμετρος λεπίδας | 210 χιλ |
| Μεγ. ικανότητα κοπής (Υ x Π) | |
| Κατακόρυφη κοπή (90°) | 55 x 130 χιλ |
| Πλάγια κοπή (45°) | 55 x 95 χιλ |
| Ταχύτητα χωρίς φορτίο(ΣΑΛ) | 5.000 |
| Διαστάσεις (Μ x Π x Υ) | 390 x 270 x 385 χιλ |
| Βάρος καθαρό | 5,6 Χγρ. |

- Λόγω του συνεχιζόμενου προγράμματος έρευνας και ανάπτυξης, οι παρούσες προδιαγραφές υπόκεινται σε αλλαγή χωρίς προειδοποίηση.
- ΠΡΟΣΟΧΗ: Τα τεχνικά χαρακτηριστικά μπορεί να διαφέρουν από χώρα σε χώρα.


Ρευματοδότηση

Το μηχανήμα πρέπει να συνδέεται μόνο σε παροχή ρεύματος της ίδιας τάσης με αυτή που αναφέρεται στην πινακίδα κατασκευαστού και μπορεί να λειτουργήσει μόνο με εναλλασσόμενο μονοφασικό ρεύμα. Τα μηχανήματα αυτά έχουν διπλή μόνωση σύμφωνα με τα Ευρωπαϊκά Πρότυπα και κατά συνέπεια, μπορούν να συνδεθούν σε ακροδέκτες χωρίς σύρμα γείωσης.

Υποδείξεις ασφάλειας

Για την προσωπική σας ασφάλεια, ανατρέξτε στις εσωκλειστές Οδηγίες ασφάλειας.

Αυτά τα σύμβολα σημαίνουν:

 Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης.

 ΔΙΠΛΗ ΜΟΝΩΣΗ

ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

1. Φοράτε προστατευτικά ματιών.
2. Μη χρησιμοποιείται το πριόνι χωρίς τα προστατευτικά στις θέσεις τους.
3. Μη χρησιμοποιείτε το μηχανήμα κοντά σε εύφλεκτα υγρά ή αέρια.
4. Ελέγχετε τη λάμα προσεκτικά για ρωγμές ή ζημιά πριν τη λειτουργία. Αντικαταστήστε λάμα με ρωγμές ή ζημιά αμέσως.
5. Χρησιμοποιείτε μόνο φλάντζες ειδικές για το μηχανήμα αυτό.
6. Προσέχετε να μη κάνετε ζημιά στον άξονα, φλάντζες (ειδικά στην επιφάνεια τοποθέτησης) ή στο μπουλόνι. Ζημιά στα εξαρτήματα αυτά θα είχε σαν αποτέλεσμα την καταστροφή της λάμας.
7. Βεβαιωθείτε ότι η περιστροφική βάση είναι κατάλληλα στερεωμένη ώστε να μην μετακινηθεί κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.
8. Για την ασφάλειά σας, αφαιρέστε πριονίδια, μικρά κομμάτια, κ.λ.π. από την επιφάνεια του τραπεζιού πριν τη λειτουργία.
9. Αποφύγετε την κοπή καρφιών. Απαιθωρήσετε και αφαιρέσετε όλα τα καρφιά από το αντικείμενο εργασίας πριν τη λειτουργία.
10. Βεβαιωθείτε ότι η ασφάλεια του άξονα έχει ελευθερωθεί πριν το άναμμα του διακόπτη.
11. Βεβαιωθείτε ότι η λάμα δεν αγγίζει την περιστροφική βάση στη χαμηλότερη θέση.
12. Κρατάτε τη χειρολαβή σταθερά. Έχετε υπόψη ότι το πριόνι κινείται ελαφρά πάνω ή κάτω κατά τη διάρκεια της εκίνησης και του σταματήματος.
13. Μην εκτελείτε καμιά εργασία με ελεύθερο το αντικείμενο. Το αντικείμενο εργασίας πρέπει να είναι καλά στερεωμένο ως προς την περιστροφική βάση και τον οδηγό φράκτη σε κάθε λειτουργία. Ποτέ μην χρησιμοποιήσετε το χέρι σας για να στερεώσετε το αντικείμενο εργασίας.
14. Κρατάτε τα χέρια σας έξω από την τροχιά της λάμας του πριονιού. Αποφύγετε την επαφή με λάμες που γυρίζουν ακόμα και μετά το σβήσιμο του μηχανήματος. Μπορεί ακόμη να σας προκαλέσουν σοβαρό τραυματισμό.
15. Μην απλώνετε τα χέρια γύρω από τη πριονωτή λάμα.

16. Βεβαιωθείτε ότι η λάμα δεν αγγίζει το αντικείμενο εργασίας πριν ανάψετε το διακόπτη.
17. Πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα σε ένα πραγματικό αντικείμενο εργασίας, αφήστε το να δουλέψει για λίγο. Παρακολουθήστε αν υπάρχουν δονίσεις ή ταρακουνήματα που προδίδουν κακή τοποθέτηση ή κακή ισοστάθμιση της λάμας.
18. Περιμένετε μέχρι η λάμα να αποκτήσει πλήρη ταχύτητα πριν κόψετε.
19. Σταματήστε τη λειτουργία αμέσως αν παρατηρήσετε κάτι αφύσικο.
20. Μην επιχειρήσετε να κλειδώσετε την σκανδάλη στη θέση ανάμματος (ON).
21. Διακόψτε το ρεύμα και περιμένετε να σταματήσει η πριονωτή λάμα πριν κάνετε συντήρηση ή ρύθμιση του μηχανήματος.
22. Να είσαστε σε κατάσταση ετοιμότητας πάντοτε, ιδιαίτερα κατά την διάρκεια επαναληπτικών, μονότονων εργασιών. Μη περιπέσετε σε απατηλό αίσθημα ασφάλειας. Οι λάμες είναι εξαιρετικά ανελεητες.
23. Πάντοτε χρησιμοποιείτε εξαρτήματα συνιστώμενα στο κατάλογο Μάκιτα. Χρησιμοποίηση ακατάλληλων εξαρτημάτων όπως αποξεστικών τροχών μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμό.
24. Μη κακομεταχειρίζεστε το κορδόνι. Ποτέ μη το τραβάτε απότομα για να το αποσυνδέσετε από τον ακροδέκτη. Κρατάτε το κορδόνι μακριά από ζέστη, λάδι, νερό και μυτερές άκρες.
25. Μην χρησιμοποιείτε το πριόνι για το κόψιμο τίποτε άλλου εκτός αλουμινίου, ξύλου και παρόμοιων υλικών.
26. Ευδύστε το δισκοπρίο με μία συσκευή συλλογής σκόνης όταν πριονίζετε.
27. Επιλέξτε τις λάμες πριονιού σε σχέση με το υλικό που πρόκειται να κόψετε.
28. Προσέχετε όταν κάνετε εγκοπές.
29. Αντικαταστήστε τη σανίδα με εγκοπή όταν αυτή φθαρεί.

ΦΥΛΑΞΕΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Δισκοπρίοιο για πάγκο (Εικ. 1)

Αυτό το μηχάνημα πρέπει να βιδωθεί με δύο μπουλόνια σε μια επίπεδη και σταθερή επιφάνεια χρησιμοποιώντας τις τρύπες μπουλονιών που υπάρχουν στη βάση του μηχανήματος. Αυτό βοηθάει στο να αποφευχθεί η ανατροπή και πιθανός τραυματισμός.

Αφαίρεση ή τοποθέτηση της λάμας

Σημαντικό:

Πάντοτε βεβαιώνετε ότι το μηχάνημα είναι σβηστό και βγαλμένο από το ρεύμα πριν αφαιρέσετε ή τοποθετήσετε τη λάμα.

Για να αφαιρέσετε τη λάμα, χρησιμοποιείτε το κοίλο κλειδί για να χαλαρώσετε το εξαγ. μπουλόνι που συγκρατεί το κάλυμμα κέντρου στρίβοντας το περισσότερο από τρεις φορές αριστερόστροφα. Σηκώστε το κάλυμμα ασφάλειας και το κάλυμμα κέντρου. (Εικ. 2)

Πατήστε την ασφάλεια άξονα έτσι ώστε η λάμα να μη μπορεί να περιστραφεί και χρησιμοποιείτε το κοίλο κλειδί να χαλαρώσετε το εξαγ. μπουλόνι δεξιόστροφα. Μετά αφαιρέστε το εξαγ. μπουλόνι, τη εξωτερική φλάντζα και τη λάμα. (Εικ. 3)

Για να τοποθετήσετε τη λάμα. Τοποθετήστε τη λάμα στο αξόνιο και βεβαιωθείτε ότι η διεύθυνση του βέλους στην επιφάνεια της λάμας συμπίπτει με τη διεύθυνση του βέλους στη θήκη της λάμας.

Τοποθετήστε την εξωτερική φλάντζα και εξαγ. μπουλόνι, και μετά χρησιμοποιείτε το κοίλο κλειδί για να σφίξετε γερά το εξάγωνο μπουλόνι αριστερόστροφα, ενώ πιέζετε το εξάρτημα κλειδώματος άξονα. (Εικ. 3)

Περάστε τον πείρο στο κάλυμμα ασφάλειας μέσα στη σχισμή του οδηγού βραχίονα ενώ επαναφέρετε το κάλυμμα ασφάλειας στην αρχική του τελεικής κλειστή θέση. Μετά σφίχτε το εξαγ. μπουλόνι δεξιόστροφα για να στερεώσετε το κάλυμμα κέντρου. (Εικ. 4)

ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Χρησιμοποιείτε μόνο το κοίλο κλειδί Μάκιτα που παρέχεται για τοποθέτηση ή αφαίρεση λαμών. Διαφορετικά μπορεί να σφίξετε το εξαγ. μπουλόνι περισσότερο ή λιγότερο από το κανονικό με αποτέλεσμα κάποιο τραυματισμό.
- Η εσωτερική φλάντζα έχει διάμετρο 25 χιλ στη μία πλευρά και 25,4 χιλ στην άλλη. Η πλευρά με τη διάμετρο 25,4 χιλ σημειώνεται με ένα "25,4". Χρησιμοποιείτε τη σωστή πλευρά για τη διάμετρο της τρύπας της λάμας που προτίθεστε να χρησιμοποιήσετε. Τοποθέτηση της λάμας σε λάθος πλευρά μπορεί να έχει σαν αποτέλεσμα επικίνδυνη δόνηση. (Εικ. 5)

Κάλυμμα ασφάλειας (Εικ. 6)

Όταν χαμηλώνετε τη χειρολαβή, το κάλυμμα ασφάλειας ανεβαίνει αυτόματα. Το κάλυμμα επιστρέφει στην αρχική του θέση όταν το κόψιμο συμπληρωθεί και η χειρολαβή ανυψωθεί. ΠΟΤΕ ΜΗΝ ΑΧΡΗΣΤΕΥΣΕΤΕ Η ΑΦΑΙΡΕΣΕΤΕ ΤΟ ΚΑΛΥΜΜΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ. Για την προσωπική σας ασφάλεια, πάντοτε διατηρείτε το κάλυμμα ασφάλειας σε καλή κατάσταση. Οποιαδήποτε αντικανονική λειτουργία του καλύμματος ασφάλειας πρέπει να διορθώνεται αμέσως. ΠΟΤΕ ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ ΜΕ ΧΑΛΑΣΜΕΝΟ ΚΑΛΥΜΜΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ. Εάν το διαφανές κάλυμμα ασφάλειας λερωθεί ή πριονόσκονη κολλήσει σε αυτό έτσι ώστε η λάμα και / ή το αντικείμενο εργασίας δεν είναι ορατό με ευκολία, αποσυνδέστε το πριόνι και καθαρίστε το κάλυμμα προσεκτικά με ένα νωπό πανί. Μη χρησιμοποιήσετε διαλυτικά ή απορρυπαντικό με βάση το πετρέλαιο στο πλαστικό κάλυμμα.

Σάκκος σκόνης (Εικ. 7)

Η χρήση του σάκκου σκόνης κάνει τις λειτουργίες κοπής καθαρές και τη συλλογή της σκόνης εύκολη. Για να τοποθετήσετε το σάκκο σκόνης, προσαρμόστε τον στο στόμιο σκόνης στη θήκη της λάμας.

Όταν ο σάκκος σκόνης είναι γεμάτος μέχρι τη μέση, αφαιρέστε το σάκκο σκόνης από το μηχάνημα και τραβήχτε το στερεωτήρα έξω. Αδειάστε το σάκκο σκόνης από τα περιεχόμενα του, κτυπώντας τον ελαφρά για να ξεκολλήσουν τα σωματίδια από το εσωτερικό του τα οποία μπορεί να εμποδίζουν τη περαιτέρω συλλογή.

Λειτουργία διακόπτη (Εικ. 8)

ΠΡΟΣΟΧΗ:

Πριν συνδέσετε το μηχάνημα στο ρεύμα, πάντοτε ελέγχετε να δείτε ότι η σκανδάλη διακόπτης ενεργοποιεί κανονικά και επιστρέφει στη θέση "OFF" όταν ελευθερώνεται.

Για να ξεκινήσετε το μηχάνημα, απλώς τραβήχτε τη σκανδάλη. Αφήστε τη σκανδάλη για να σταματήσει.

Σανίδα με εγκοπή (Εικ. 9)

Με αυτό το μηχάνημα παρέχεται και μία σανίδα με εγκοπή στη περιστροφική βάση. Εάν η εγκοπή στη σανίδα δεν έχει γίνει ακόμη από το εργοστάσιο, πρέπει να τη κάνετε εσείς πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα για να κόψετε ένα αντικείμενο. Ανάψτε το μηχάνημα και χαμηλώστε απαλά τη λάμα για να κάνετε μια εγκοπή στη σανίδα.

Διατήρησης μέγιστης απόδοσης κοπής

(Εικ. 10 και 11)

Αποσυνδέστε το εργαλείο πριν επιχειρήσετε οποιαδήποτε ρύθμιση.

Αυτό το εργαλείο είναι ρυθμισμένο από το εργοστάσιο να παρέχει τη μέγιστη απόδοση κοπής για λάμα 210 χιλ. Όταν η διάμετρος της λάμας έχει μειωθεί από το ακόνισμα, χρησιμοποιήστε ένα καταβιδί για να ρυθμίσετε τη βίδα ρύθμισης βάθους. Στρίβοντας τη βίδα ρύθμισης βάθους αριστερόστροφα, μπορείτε να επιτύχετε ευρύτερη μεγ. απόδοση κοπής. Ρυθμίστε έτσι ώστε όταν η λαβή είναι στην τελείως καταβασμένη θέση θα υπάρχει μία απόσταση περίπου 130 χιλ από το εμπρόσθιο πρόσωπο του οδηγού προφυλακτήρα μέχρι το σημείο όπου το εμπρόσθιο μέρος της λάμας εισέρχεται στην εγκοπή.

Με το μηχάνημα αποσυνδεδεμένο, περιστρέψτε τη λάμα με το χέρι ενώ κρατάτε τη χειρολαβή κάτω. Βεβαιωθείτε ότι η λάμα δεν ακουμπά κανένα σημείο της χαμηλότερης βάσης όταν η χειρολαβή κατεβαστεί πλήρως.

Θέση για ρύθμιση της γωνίας δίσκου (Εικ. 12 και 13)

Χαλαρώστε τη βίδα στον οδηγό προφυλακτήρα. Κρατάτε κάτω τη βάση και κινείστε τη χειρολαβή για να στρίψετε τη περιστρεφόμενη βάση μέχρι που ο δείκτης στη βάση δείχνει την επιθυμητή γωνία στην περιστρεφόμενη βάση.

Μετά σφίχτε τη βίδα στον οδηγό προφυλακτήρα για να στερεώσετε τη περιστρεφόμενη βάση.

ΠΡΟΣΟΧΗ:

Όταν περιστρέφετε την περιστροφική βάση, βεβαιώστε ότι σηκώνετε τη χειρολαβή πλήρως.

Στερέωση των αντικειμένων εργασίας

(Εικ. 14 και 15)

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Είναι εξαιρετικά σημαντικό να στερεώνετε πάντοτε το αντικείμενο εργασίας κατάλληλα και σφικτά με τη μέγνη. Διαφορετικά, μπορεί να προκληθεί ζημιά στο μηχάνημα και / ή το αντικείμενο εργασίας να καταστραφεί. ΜΠΟΡΕΙ ΕΠΙΣΗΣ ΝΑ ΠΡΟΚΛΗΘΕΙ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΣ. Επίσης, μετά από μια λειτουργία κοπής, ΜΗ σηκώσετε τη λάμα μέχρι να σταματήσει τελείως.

Στερεώστε τη περιστρεφόμενη βάση καλά στη θέση της επιθυμητής γωνίας δίσκου. Τοποθετήστε το βραχίονα της μέγνης ανάλογα με το πάχος και σχήμα του αντικειμένου εργασίας και στερεώστε τον με το φτερωτό μπουλόνι. Πιέστε το αντικείμενο εργασίας πλακωτά προς τον οδηγό προφυλακτήρα και τη περιστρεφόμενη βάση. Τοποθετήστε το αντικείμενο εργασίας στην επιθυμητή θέση κοπής και στερεώστε το καλά σφίγγοντας τη βίδα σφικτήρα.

Όταν το αντικείμενο εργασίας είναι μακρύ (δηλ. περισσότερο από το μισό του αντικειμένου εργασίας προεξέχει έξω από τη βάση), χρησιμοποιήστε τη θήκη (παρεχόμενο εφόδιο) ή άλλα υποστηρίγματα που είναι τόσο ψηλά όσο η επιφάνεια κορυφής της ρυθμιστικής πλάκας.

Για να τοποθετήσετε τη θήκη στη βάση, σηκώστε την αριστερή μεριά της βάσης ελαφρά και βάλτε τη θήκη μέσα στη σχισμή της βάσης.

Ρυθμίστε το κομπί έτσι ώστε η θήκη ευθυγραμμίζεται με την επιφάνεια κορυφής της πλάκας ρύθμισης.

Λειτουργία (Εικ. 16)

1. Όταν κόβετε με αυτό το μηχάνημα, το πάχος της λάμας αποκρίεται επίσης από το αντικείμενο εργασίας. Έτσι, η γραμμική κοπή σας πρέπει να είναι σε εκάτερη δεξιά ή αριστερή πλευρά της εγκοπής στη σανίδα με εγκοπή.
2. **Για μηχανήματα με μοχλό κλειδώματος**
Ανάψτε το μηχάνημα και περιμένετε μέχρι η λάμα να αποκτήσει πλήρη ταχύτητα. Τραβήχτε το μοχλό κλειδώματος στη πλευρά της λαβής και μετά κατεβάστε τη λάμα απαλά στο αντικείμενο κοπής.
Για μηχανήματα χωρίς μοχλό κλειδώματος
Ανάψτε το μηχάνημα και περιμένετε μέχρι η λάμα να αποκτήσει πλήρη ταχύτητα. Μετά κατεβάστε τη λάμα απαλά στο αντικείμενο κοπής.
3. Όταν η λάμα ακουμπά το αντικείμενο εργασίας, βαθμιαία πιέζετε τη λαβή προς τα κάτω για να κάνετε τη κοπή.
4. Όταν η κοπή συμπληρωθεί, σβήστε το μηχάνημα και ΠΕΡΙΜΕΝΕΤΕ ΜΕΧΡΙ Η ΛΑΜΑ ΝΑ ΣΤΑΜΑΤΗΣΕΙ ΤΕΛΕΙΩΣ πριν επαναφέρετε τη λάμα στην πλήρως υψωμένη θέση. Διαφορετικά ένα λεπτό σωματίδιο από κομμένο υλικό θα μπορούσε να ακουμπήσει στη περιστρεφόμενη λάμα και να εκτοξευθεί επικίνδυνα.

Πλάκα προφυλακτήρα (Εικ. 17)

Η πλάκα προφυλακτήρα είναι σχεδιασμένη να εμποδίζει μικρότερα αποκοπίδια να φράξουν τη θήκη της λάμας. Η πλάκα προφυλακτήρα κινείται δεξιά ή αριστερά αυτόματα καθώς η περιστρεφόμενη βάση περιστρέφεται.

Ευθυγράμμιση για τετραγωνικότητα

Αυτό το μηχάνημα ρυθμίστηκε και ευθυγραμμίστηκε προσεκτικά για τετραγωνικότητα στο εργοστάσιο, αλλά σκληρή μεταχείριση μπορεί να έχει επηρεάσει την ευθυγράμμιση. Εάν το μηχάνημα σας δεν είναι ευθυγραμμισμένο κατάλληλα, εκτελέστε τα ακόλουθα.

Χαμηλώστε τη λαβή και βεβαιωθείτε ότι η λάμα είναι κεντραρισμένη στη μέση της σανίδας με την εγκοπή. Εάν η χαμηλωμένη λάμα είναι εκτός κέντρου, ο βραχίονας δεν είναι ευθυγραμμισμένος κανονικά. Ακουμπήστε το εργαλείο πίσω απαλά για να εκθέσετε το κάτω μέρος της περιστρεφόμενης βάσης. Χαλαρώστε τα τρία μπουλόνια κρατώντας το βραχίονα με το εξαγ. κλειδί και αφήστε τα μισοσφιγμένα. Ρυθμίστε το βραχίονα έτσι ώστε η χαμηλωμένη λάμα να είναι κεντραρισμένη στο μέσο της σανίδας με την εγκοπή. Μετά σφίχτε τα μπουλόνια δεξιόστροφα για να στερεώσετε το βραχίονα. (Εικ. 18)

Επαναφέρετε το εργαλείο στη φυσική, όρθια, θέση. Χαλαρώστε τα τέσσερα μπουλόνια που συγκρατούν τον οδηγό προφυλακτήρα και αφήστε τα μισοσφιγμένα. Γυρίστε την περιστρεφόμενη βάση έτσι ώστε η διαβάθμιση 00 στη περιστρεφόμενη βάση να ευθυγραμμιστεί με τον δείκτη στη βάση. (Εικ. 19)

Γωνιάστε τη πλευρά της λάμας με το πρόσωπο του οδηγού προφυλακτήρα χρησιμοποιώντας ένα τριγωνικό κανόνα, δοκιμαστικό τετράγωνο κλπ. Μετά σφίχτε τα μπουλόνια στον οδηγό προφυλακτήρα καλά, σιγουρεύοντας ότι η ατσάλινη σφαίρα στη βάση περιστροφής εφαρμόζει ακριβώς στην τρύπα στο κάτω μέρος του οδηγού κανόνα. (Εικ. 20)

Ρύθμιση πλάκας ρύθμισης (Εικ. 21 και 22)

Τοποθετήστε το εργαλείο σε ένα επίπεδο τραπέζι ή πάγκο εργασίας με το αριστερό άκρο της βάσης να προεξέχει από το τραπέζι ή το πάγκο εργασίας. Χαλαρώστε τις βίδες (Α) που συγκρατούν τη πλάκα ρύθμισης και αφήστε τις μισοσφιγμένες.

Τοποθετήστε τον κανόνα στη περιστρεφόμενη βάση και ρυθμίστε τη πλάκα ρύθμισης στρίβοντας τις βίδες (Β) με ένα κατσαβίδι έτσι ώστε η επιφάνεια κορυφής της πλάκας ρύθμισης ευθυγραμμίζεται με την επιφάνεια της περιστρεφόμενης βάσης. Μετά σφίχτε γερά τις βίδες (Α) να ασφαλίσετε τη πλάκα ρύθμισης.

Μεταφορά μηχανήματος (Εικ. 23)

Όταν μεταφέρετε το μηχάνημα χαμηλώστε τελείως τη χειρολαβή και πιέστε τον πείρο του τερματιστήρα για να κλειδώσει τη χειρολαβή στην υπερυψωμένη ή χαμηλωμένη θέση. Επίσης στερεώστε τη περιστροφική βάση σφίγγοντας τη βίδα στον οδηγό προφυλακτήρα.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

ΠΡΟΣΟΧΗ:

Πριν την εκτέλεση εργασιών με τη μηχανή σβήνομε πάντα τη μηχανή και βγάζομε τη πρίζα.

Αντικατάσταση καρβουνάκια (Εικ. 24 και 25)

Τα καρβουνάκια πρέπει να αντικαθίστανται, όταν έχουν φθαρεί μέχρι το σημείο μαρκαρίσματος. Και τα δύο καρβουνάκια πρέπει να αντικαθίστανται ταυτόχρονα.

Για τη διασφάλιση της σιγουριάς και αξιοπιστίας των προϊόντων μας πρέπει οι επισκευές, εργασίες συντήρησης ή ρυθμίσεις να εκτελούνται από εξουσιοδοτημένα εργαστήρια σέρβις πελατών Μάκιτα.

ENGLISH**EC-DECLARATION OF CONFORMITY**

The undersigned, Yasuhiko Kanzaki, authorized by Makita Corporation, 3-11-8 Sumiyoshi-Cho, Anjo, Aichi, 446 Japan declares that this product

(Serial No. : series production) manufactured by Makita Corporation in Japan is in compliance with the following standards or standardized documents,

EN61029, EN55014, EN61000*

in accordance with Council Directives, 73/23/EEC, 89/336/EEC and 98/37/EC.

*from 1st Jan. 2001

FRANÇAISE**DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE**

Je soussigné, Yasuhiko Kanzaki, mandaté par Makita Corporation, 3-11-8 Sumiyoshi-Cho, Anjo, Aichi, 446 Japan, déclare que ce produit

(No. de série: production en série) fabriqué par Makita Corporation au Japon, est conformes aux normes ou aux documents normalisés suivants,

EN61029, EN55014, EN61000*

conformément aux Directives du Conseil, 73/23/CEE, 89/336/CEE et 98/37/EG.

*(Le) 1^{er} janvier 2001

DEUTSCH**CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**

Hiermit erklärt der Unterzeichnete, Yasuhiko Kanzaki, Bevollmächtigter von Makita Corporation, 3-11-8 Sumiyoshi-Cho, Anjo, Aichi, 446 Japan, daß dieses von der Firma Makita Corporation in Japan hergestellte Produkt

(Serien-Nr.: Serienproduktion) gemäß den Ratsdirektiven 73/23/EWG, 89/336/EWG und 98/37/EG mit den folgenden Normen bzw. Normendokumenten übereinstimmen:

EN61029, EN55014, EN61000*.

*gültig ab 1. Januar 2001

Yasuhiko Kanzaki **CE 94**



Director Amministratore
 Directeur Directeur
 Direktor Director

MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD.

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes,
 Bucks MK15 8JD, U.K.

ITALIANO**DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CON LE NORME DELLA COMUNITÀ EUROPEA**

Il sottoscritto Yasuhiko Kanzaki, con l'autorizzazione della Makita Corporation, 3-11-8 Sumiyoshi-Cho, Anjo, Aichi, 446 Japan, dichiara che questo prodotto

(Numero di serie: Produzione in serie) fabbricato dalla Makita Corporation in Giappone è conforme alle direttive europee riportate di seguito:

EN61029, EN55014, EN61000*

secondo le direttive del Consiglio 73/23/CEE, 89/336/CEE e 98/37/CE.

*1 gennaio 2001

NEDERLANDS**EG-VERKLARING VAN CONFORMITEIT**

De ondergetekende, Yasuhiko Kanzaki, gevolmachtigd door Makita Corporation, 3-11-8 Sumiyoshi-Cho, Anjo, Aichi, 446 Japan verklaart dat dit produkt

(Serienr. : serieproductie) vervaardigd door Makita Corporation in Japan voldoet aan de volgende normen of genormaliseerde documenten,

EN61029, EN55014, EN61000*

in overeenstemming met de richtlijnen van de Raad 73/23/EEC, 89/336/EEC en 98/37/EC.

*1 januari, 2001

ESPAÑOL**DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA CE**

El abajo firmante, Yasuhiko Kanzaki, autorizado por Makita Corporation, 3-11-8 Sumiyoshi-Cho, Anjo, Aichi, 446 Japan, declara que este producto

(Número de serie: producción en serie) fabricado por Makita Corporation en Japón cumple las siguientes normas o documentos normalizados,

EN61029, EN55014, EN61000*

de acuerdo con las directivas comunitarias, 73/23/EEC, 89/336/EEC y 98/37/CE.

*1 de enero de 2001

PORTUGUÊS**DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DA CE**

O abaixo assinado, Yasuhiko Kanzaki, autorizado pela Makita Corporation, 3-11-8 Sumiyoshi-Cho, Anjo, Aichi, 446 Japan, declara que este produto

(N. de série: produção em série)

fabricado pela Makita Corporation no Japão obedece às seguintes normas ou documentos normalizados,

EN61029, EN55014, EN61000*

de acordo com as directivas 73/23/CEE, 89/336/CEE e 98/37/CE do Conselho.

*1 de Janeiro de 2001

DANSK**EU-DEKLARATION OM KONFORMITET**

Undertegnede, Yasuhiko Kanzaki, med fuldmagt fra Makita Corporation, 3-11-8 Sumiyoshi-Cho, Anjo, Aichi, 446 Japan, erklærer hermed, at dette produkt

(Løbenummer: serieproduktion)

fremstillet af Makita Corporation i Japan, er i overensstemmelse med de følgende standarder eller normsættende dokumenter,

EN61029, EN55014, EN61000*

i overensstemmelse med Rådets Direktiver 73/23/EEC, 89/336/EEC og 98/37/EC.

*1. January, 2001

SVENSKA**EG-DEKLARATION OM ÖVERENSSTÄMMELSE**

Undertecknad, Yasuhiko Kanzaki, auktoriserad av Makita Corporation, 3-11-8 Sumiyoshi-Cho, Anjo, Aichi, 446 Japan deklarerar att denna produkt

(serienummer: serieproduktion)

tillverkad av Makita Corporation i Japan, uppfyller kraven i följande standard eller standardiserade dokument,

EN61029, EN55014, EN61000*

i enlighet med EG-direktiven 73/23/EEC, 89/336/EEC och 98/37/EC.

*1 januari 2001

Yasuhiko Kanzaki

CE 94



Director Direktor

Direktør Johtaja

Direktör Διευθυντής

MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD.

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes,
Bucks MK15 8JD, U.K.

NORSK**EU's SAMSVARS-ERKLÆRING**

Undertegnede, Yasuhiko Kanzaki, med fullmakt fra Makita Corporation, 3-11-8 Sumiyoshi-Cho, Anjo, Aichi, 446 Japan bekrefter herved at dette produktet

(Serienr. : serieproduksjon)

fabrikert av Makita Corporation, Japan, er i overensstemmelse med følgende standarder eller standardiserte dokumenter:

EN61029, EN55014, EN61000*,

i samsvar med Råds-direktivene, 73/23/EEC, 89/336/EEC og 98/37/EC.

*1. januar 2001

SUOMI**VAKUUTUS EC-VASTAAVUUDESTA**

Makita Corporation, 3-11-8 Sumiyoshi-Cho, Anjo, Aichi, 446 Japan valtuuttamana allekirjoittanut, Yasuhiko Kanzaki, vakuuttaa että tämä tuote

(Sarja nro : sarjan tuotartoa)

valmistanut Makita Corporation Japanissa vastaa seuraavia standardeja tai stardardoituja asiakirjoja

EN61029, EN55014, EN61000*

neuvoston direktiivien 73/23/EEC, 89/336/EEC ja 98/37/EC mukaisesti.

*1. tammikuuta 2001

ΕΛΛΗΝΙΚΑ**ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ**

Ο υπογράφων, Yasuhiko Kanzaki, εξουσιοδοτημένος από την εταιρεία Makita Corporation, 3-11-8 Sumiyoshi-Cho, Anjo, Aichi, 446 Japan, δηλώνει ότι αυτό το προϊόν

(Αύξων Αρ.: παραγωγή σειράς)

κατασκευασμένο από την Εταιρεία Makita στην Ιαπωνία, βρίσκεται σε συμφωνία με τα ακόλουθα πρότυπα ή τυποποιημένα έγγραφα,

EN61029, EN55014, EN61000*,

σύμφωνα με τις Οδηγίες του Συμβουλίου, 73/23/EEC, 89/336/EEC και 98/37/ΕΚ.

*1ης Ιανουαρίου 2001

ENGLISH

Noise And Vibration Of Model LS0810

The typical A-weighted noise levels are
sound pressure level: 92 dB (A)
sound power level: 105 dB (A)
— Wear ear protection. —

The typical weighted root mean square acceleration value is not more than 2,5 m/s².

FRANÇAISE

Bruit et vibrations du modèle LS0810

Les niveaux de bruit pondérés A types sont:
niveau de pression sonore: 92 dB (A)
niveau de puissance du son: 105 dB (A)
— Porter des protecteurs anti-bruit. —
L'accélération pondérée ne dépasse pas 2,5 m/s².

DEUTSCH

Geräusch- und Vibrationsentwicklung des Modells LS0810

Die typischen A-bewerteten Geräuschpegel betragen:
Schalldruckpegel: 92 dB (A)
Schalleistungspegel: 105 dB (A)
— Gehörschutz tragen. —
Der gewichtete Effektivwert der Beschleunigung beträgt nicht mehr als 2,5 m/s².

ITALIANO

Rumore e vibrazioni del modello LS0810

I livelli del rumore pesati secondo la curva A sono:
Livello pressione sonora: 92 dB (A)
Livello potenza sonora: 105 dB (A)
— Indossare i paraorecchi. —
Il valore quadratico medio di accelerazione non supera i 2,5 m/s².

NEDERLANDS

Geluidsniveau en trilling van het model LS0810

De typische A-gewogen geluidsniveau's zijn
geluidsdrukniveau: 92 dB (A)
geluidsenergie-niveau: 105 dB (A)
— Draag oorbeschermers. —
De typische gewogen effectieve versnellingswaarde is niet meer dan 2,5 m/s².

ESPAÑOL

Ruido y vibración del modelo LS0810

Los niveles típicos de ruido ponderados A son
presión sonora: 92 dB (A)
nivel de potencia sonora: 105 dB (A)
— Póngase protectores en los oídos. —
El valor ponderado de la aceleración no sobrepasa los 2,5 m/s².

PORTUGUÊS

Ruído e Vibração do Modelo LS0810

Os níveis normais de ruído A são
nível de pressão de som: 92 dB (A)
nível do som: 105 dB (A)
— Utilize protectores para os ouvidos —
O valor médio da aceleração é inferior a 2,5 m/s².

DANSK

Lyd og vibration fra model LS0810

De typiske A-vægtede lydnlvaauer er
lydtryksniveau: 92 dB (A)
lydeffektniveau: 105 dB (A)
— Bær høreværn. —
Den vægtede effektive accelerationsværdi overstiger ikke 2,5 m/s².

SVENSKA

Buller och vibration hos modell LS0810

De typiska A-vägdga bullernivåerna är
ljudtrycksnivå: 92 dB (A)
ljudeffektnivå: 105 dB (A)
— Använd hörselskydd —
Det typiskt vägdga effektivvärdet för acceleration överstiger inte 2,5 m/s².

NORSK

Støy og vibrasjon fra modell LS0810

De vanlige A-belastede støynivå er
lydtrykksnivå: 92 dB (A)
lydstyrkenivå: 105 dB (A)
— Benytt hørselvern —
Den vanlig belastede effektiv-verdi for akselerasjon overskrider ikke 2,5 m/s².

SUOMI

Mallin melutaso ja värinä LS0810

Typilliset A-painotetut melutasot ovat
äänenpainetaso: 92 dB (A)
äänen tehotaso: 105 dB (A)
— Käytä kuulosuojaimia. —
Typillinen kiihtyvyyden painotettu tehollisarvo ei ylitä 2,5 m/s².

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Θόρυβος Και Κραδασμός του μοντέλου LS0810

Οι τυπικές Α-μετρούμενες εντάσεις ήχου είναι
πίεση ήχου: 92 dB (A)
δύναμη του ήχου: 105 dB (A)
— Φοράτε ωτοασπίδες. —
Η τυπική αξία της μετρούμενης ρίζας του μέσου τετραγώνου της επιτάχυνσης δεν ξεπερνά τα 2,5 m/s².

■ AUSTRIA

Makita Werkzeug
Gesellschaft m.b.H.
Kolpingstraße 13, A-1232 Wien
Phone: (01) 6162730
Fax: (01) 616273040
Telex: 136384 MAKITA A

■ BELGIUM

S.A. Makita N.V.
Mechelsesteenweg 323,
1800 Vilvoorde
Phone: (02) 253-1234
Fax: (02) 253-0101

■ CZECH REPUBLIC

Makita S.R.O.
Pražákova 51
CZ-61900, Brno
Tel: (05) 432-16944
Fax: (05) 432-16946

■ DENMARK

Denmark office
Sandøvej 11, 8700 Horsens
Phone: 75 601133
Fax: 75 601958

■ ΕΛΛΑΔΑ

ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ ΜΙΧΟΣ
ΜΕΝΑΝΔΡΟΥ, 85
ΑΘΗΝΑ 10438
ΤΗΛ: (01) 522.6390
FAX: (01) 522.6392

ΚΟΥΡΟΣ Α.Β.Ε.Ε.

ΛΕΓΑΚΙ 8,
ΑΓ. ΙΩΑΝΝΗΣ ΡΕΝΤΗΣ
ΠΕΙΡΑΙΑΣ 182 33
ΤΗΛ: (01) 345.9573
FAX: (01) 345.6766

ΠΑΡΤΣΑΛΙΔΗΣ ΓΕΩΡΓΙΟΣ

ΜΕΡΚΟΥΡΙΟΥ 1 (ΝΤΕΠΟ)
ΘΕΣ/ΝΙΚΗ
ΤΗΛ: (031) 411.592
FAX: (031) 411.592

■ FINLAND

ESSVE FINLAND OY
ELANNONTIE 5. 01510
VANTAA ASIAKASPAVELU
Puh.: 09-8578 830
Puh.: 09-857 880
Fax.: 09-8578 8211

■ FRANCE

Makita France S.A.
Head office
2, Allée des Performances,
Zone Industrielle des Richardets,
(B.P. 119) 93162 Noisy-Le-Grand
Cedex
Phone: (0) 149326200
Fax: (0) 143059913
Telex: 235337 MAKITA F

■ GERMANY

Makita Werkzeug GmbH
Head office
Keniastraße 20, 47269 Duisburg
Phone: (0203) 9757-0
Fax: (0203) 9757-129

■ HUNGARY

Makita Kft.
8000, Székesfehérvár,
Seregélyesi út 96
Phone: (22) 327-025
Fax: (22) 348-092

■ IRELAND

Tuck & Co (Ireland) LTD
77 Upper Gardiner Street,
DUBLIN 1, Ireland
Phone: 00 353 1 8749851

■ ITALY

Makita S.p.A.
Via Sempione 269A,
20028 S. Vittore Olona (MI)
Phone: (0331) 524111
Fax: (0331) 421580

■ NORWAY

ESSVE BYGG OG INDUSTRIAS
Grønseveien 86 C
Postboks 6399
Etterstad 0604 Oslo
Telefon: 22 88 40 40
Telefax: 22 65 16 16
Direkte innv.: 22 88 40 43
Telefon privat: 67 53 61 32

■ POLAND

Makita Sp. z o.o.
UL. Strażacka 81,
PL43-382
Bielsko-Biala
Phone: (9030) 7354
Fax: (033) 184059

■ PORTUGAL

FIXANCO
SEDE:
Rua Vale Formoso,
94 - 2.º Esq. — 1900 Lisaoa
Tel: (01) 861 0530
Fax: 868 73 06

■ SPAIN

Makita S. A.
C/JUAN DE LA CIERVA, 7-11
28820 COSLADA (MADRID)
Tfno.: 671 1262
Fax.: 671 8293

■ SWEDEN

ESSVE Produkter AB
Box 770
Sidensvansvägen 10
19127 Sollentuna
Tel vxl: 08-623 61 00
Fax: 08-92 68 65

■ SWITZERLAND

Hebor SA
Route de Genges 6
Z.I. En Carouge
CH-1027 LONAY/Morges
Tél.: 021/803 07 51
Téléfax: 021/801 12 82

■ THE NETHERLANDS

Makita Benelux B.V.
Ekkersrijt 4086,
5692 DA, Son
Phone: 0499-460045
Fax: 0499-460096

■ UNITED KINGDOM

Makita (U.K.) Ltd.
Michigan Drive, Tongwell,
Milton Keynes,
Bucks MK15 8JD
Phone: (01908) 211678
Fax: (01908) 211400

Makita Corporation

Anjo, Aichi Japan
Made in Japan

883597C949

PRINTED IN JAPAN

2000-4E